



GOOL

REVISTA GOOL



CIDADÃ DO MUNDO

HUSHAHU YAWANAWÁ, primeira mulher de seu povo a se tornar pajé, conecta a cultura indígena com a vida contemporânea



PARCEIRAS:



NÚMERO 198 • SETEMBRO • 2018

Amarok V6 EXTREME



As outras picapes
não chegam nem perto dela.
Sabe como é, motor V6.



Tração 4x4 permanente



Disco de freio nas 4 rodas



Aro 20"



O motor mais potente da categoria:
V6 3.0 TDI de 225 cv e 56,1 kgfm de torque



Imagens meramente ilustrativas.

Trânsito seguro: eu faço a diferença.

Força que vem de dentro.



Volkswagen

**QUANTO MAIS
VOCÊ RODA,
MAIS VOCÊ VOA.**



**ABASTEÇA COM
O APP SHELL BOX
E GANHE MILHAS.**

É fácil: você acumula pontos e troca por descontos no combustível ou milhas na Smiles. Pagou, ganhou. Baixe o app e aproveite.

————— A CADA —————

1L  **= 2 MILHAS**

1L DE COMBUSTÍVEL COMUM **= 1 MILHA**

Disponível em:



Vá bem. Vá de Shell.

Promoção vigente de 16/04/2018 a 15/10/2018 ou enquanto durarem os estoques de milhas; Produtos participantes que garantem as milhas em dobro: Shell V-Power, Shell V-Power Etanol, Shell V-Power Racing e Shell Evolux Diesel; Leia as condições de resgate no Regulamento constante no app.



Sua estrela está mais perto.

A melhor condição do ano para
C 180 Avantgarde e Exclusive.

Bônus + Taxa 0%

Para essa e outras ofertas, acesse:
ofertas.mercedes-benz.com.br

Mercedes-Benz
The best or nothing.



Mercedes-Benz C 180 ff Avantgarde e C 180 ff Exclusive 0 Km, ano/modelo 18/18. Bônus de R\$ 10.000,00 aplicado sobre o preço público sugerido de R\$ 178.900,00. Preço à vista com bônus aplicado igual a R\$ 168.900,00. Financiamento com 50% de entrada mínima igual a R\$ 84.450,00. Prazo total de 12 meses. Doze parcelas mensais fixas no valor de R\$ 7.262,26. Taxa de 0% ao mês, correspondente a 0% ao ano. Operação de CDC (Crédito Direto ao Consumidor). CET máximo de 6% nestas condições. IOF e TC inclusos na taxa CET. Valor total a pagar com o financiamento: R\$ 171.597,12. Preço sujeito a variações de ICMS conforme legislação do Estado. Qualquer alteração de valores ou alíquota de tributos alterará a parcela calculada. Operação sujeita a aprovação de crédito do Banco Mercedes-Benz. Essa promoção é válida para todo o território nacional de 01/09/2018 até 30/09/2018 ou enquanto durar o estoque de 1 unidade de cada modelo por concessionário. Pintura metálica e frete inclusos para retirada na concessionária onde for realizada a compra. SAC Banco Mercedes-Benz: 0800 722 8499. Ouvidoria: opção 5. Atendimento exclusivo para deficientes auditivos e/ou de fala: 0800 722 8490. Site: www.bancomercedes-benz.com.br. Lista de credenciados no site: www.mercedes-benz.com.br. Central de Relacionamento com o Cliente Mercedes-Benz: 0800 970 9090. Consumo na cidade: 7,0 km/l (etanol) e 10,2 km/l (gasolina); na estrada: 9,2 km/l (etanol) e 13,3 km/l (gasolina), em simulação feita em laboratório. O consumo percebido pelo motorista poderá variar para mais ou para menos dependendo das condições de uso. CO₂ fóssil não renovável: 119 g/km. Classificação PBE "A" na categoria Extra Grande.



Seja gentil. Seja o trânsito seguro.



Da fazenda para a mesa

Em 2018, o Grupo Madero inaugurou a Fazenda Madero. A propriedade fica na cidade de Palmeira, interior do Paraná, e localizada estrategicamente próxima à Cozinha Central, que abastece os mais de 120 restaurantes da marca. Suas terras já estão cobertas por plantações de alface e tomate, que obedecem ao conceito de “farm to table”, ou, em bom português, “da fazenda para a mesa”, gerando impacto ambiental muito menor, além de oferecer sabor e qualidade imbatíveis. E o melhor: o cultivo é 100% orgânico. A promessa, aliás, é de que até 2019 os tomates e alfaces servidos em nossos sanduíches e pratos em todo o Brasil sejam provenientes da nossa fazenda e 100% orgânicos.

Além da notoriedade conquistada por seus mais de 20 anos à frente de seus programas de TV, Luciano Huck tornou-se conhecido por sua forte conexão com o mundo das comunicações, o universo digital e o novo ambiente de negócios, mais consciente e humanizado. Ao visitar a Fazenda Madero recentemente, Huck reforçou sua percepção sobre a combinação entre modernidade, sustentabilidade e tradição, que formam as raízes do grupo fundado pelo chef Junior Durski.

Veja os detalhes desse encontro e saiba mais sobre a Fazenda Madero e as razões pelas quais ajudamos a fazer o mundo melhor em restaurantemadero.com.br



O hamburger do
MADERO
faz o mundo melhor.

RESTAURANTEMADERO.COM.BR

maderobrasil



PRONTA PARA
COMPARTILHAR
FELICIDADE

Recco

A Lingerie que te entende.

SÃO PAULO: Oscar Freire, 673 • Morumbi Shopping • Mooca Plaza Shopping. CURITIBA: ParkShoppingParigui • Shopping Mueller. LONDRINA: Shopping Casual • Shopping Boulevard • Rua Pio XII, 206 • Av. Higienópolis, 753. MARINGÁ: Av. Rebouças, 479. Av. XV de Novembro, 255 • Rua Joubert de Carvalho, 162 • Shopping Maringá Park • Shopping Cidade • Shopping Avenida Center • Shopping Casual. FÓZ DO IGUAÇU: Shopping Casual Palladium. RIBEIRÃO PRETO: Novo Shopping Ribeirão • Av. Presidente Vargas, 569 • Ribeirão Shopping. BALNEÁRIO CAMBORIÚ: Balneário Shopping. CAMPO GRANDE: Shopping Campo Grande. FLORIANÓPOLIS: Rua Padre Roma, 482. VITÓRIA: Praia do Canto. VILA VELHA: Shopping Vila Velha. CUIABÁ: Shopping Goiabeiras. UPUYUAMA: Rua José Honório Ramos, 3920. Campos dos Goytacazes: Shopping Av. 28. CACDUAL: Av. Antonio Deodato Durco, 1130. VILHENA: Rua Gaspar Lemos, 141. PORTO VELHO: Nani's Cherie, Shopping Porto Velho. GUARAPARI: Através, Shopping Guarapari. COLATINA: Pêlo de Soda, Av. Getúlio Vargas, 145. BARBACENA: Sonhos e Flores, Galeria Hering. IMPERATRIZ: Made Lingerie, Shopping Imperial. ARIQUEMES: Korpus, Av. Caruá, 3262. UBERLÂNDIA: Uberlândia Shopping.

Faça as malas e embarque com a gente nessa trip incrível. Use a Recco Califórnia 2019. Uma coleção inédita, especialmente desenhada pra você.



CALÇADOS, ROUPAS E ACESSÓRIOS

A loja toda em até **10x sem juros**, com parcela mínima de R\$ 99,90

ARUBA BUENOS AIRES CANCÚN CANNES MIAMI MONTERREY PUNTA DEL ESTE RIO DE JANEIRO SANTIAGO SÃO PAULO

560 LOJAS - 19 PAÍSES



Carmen Steffens

Nº 198 SETEMBRO 2018

1

EMBARQUE

Bons programas para o mês, o diário de uma roqueira e vinhos naturais

PÁG. 23

2

VIAGEM

Quito em festa, bike no Vale Europeu e viver bem em Copenhague

PÁG. 45

3

VIDA, TEMPO E TRABALHO

A índia Hushahu Yawanawá, o novo trabalho e empreendedorismo em Salvador

PÁG. 81

4

#NOVAGOL

Sua viagem mais tranquila, voos para os EUA e seu bilhete emitido sem milhas

PÁG. 113

No futuro,
alugar um carro
vai ser assim.
Aqui já é.

LOCALIZA
FAST

Alugue
essa ideia.

Reserve seu carro com a
opção LOCALIZA FAST



Faça a contratação
eletrônica pelo app



Vá até a Localiza Hertz
e abra o carro pelo app



alugue
pelo app

localizahertz.com

Localiza Hertz



BEM MAIS QUE ENTRETER

O momento da viagem nos permite escolhas. Seja para resolver aquelas questões do dia a dia que não couberam na agenda, responder e-mails acumulados, se atualizar com as notícias ou simplesmente relaxar e assistir a um bom filme. Pensamos sempre na melhor maneira para você aproveitar o seu tempo e, por isso, entendemos a importância de promover reflexões e trazer à luz questões que fazem diferença de verdade para a vida de cada um de nós, do nosso país e do mundo.

Nesta edição, por exemplo, estamos discutindo duas questões centrais entre os temas que precisam ser lembrados num ano eleitoral: a equidade de gêneros e a forma como tratamos e nos relacionamos com as comunidades indígenas. Por isso, abrimos nossa capa para a pajé Hushahu Yawanawá, primeira mulher a assumir a liderança espiritual de sua tribo e uma das primeiras de que se tem notícia ocupando papel tão importante no Brasil. Mergulhando na trajetória de Hushahu e na história sofrida de seu povo, celebramos a cultura e os saberes milenares que eles carregam e preservam, mas expomos

a forma precária como ainda lidamos com a chamada “questão indígena” em nossas terras. Assim, acho que cumprimos nossa missão como marca e como empresa que quer muito além de prestar serviços com qualidade e segurança. E, para ir ainda mais longe com este propósito, inauguramos um novo ciclo do nosso projeto GOL MOSTRA BRASIL com o segundo

Entendemos a importância de promover reflexões e trazer à luz questões que fazem diferença de verdade na vida de cada um de nós

fotógrafo convidado. Depois das maravilhosas imagens de Cássio Vasconcelos, que encantaram nossos passageiros de janeiro a julho, agora é a vez de Renato Soares, outro talento da fotografia nacional. Desde 1986, ele percorre as cinco regiões do país, documentando o dia a dia de diversas tribos e produzindo as imagens que estão, a partir deste mês, no in-

terior das nossas 119 aeronaves, tocando corações e mentes dos quase 3 milhões de Clientes que nos escolhem todos os meses e que, aliás, a partir de novembro, poderão também nos escolher para levá-los a Orlando e Miami, nos Estados Unidos, em voos partindo de Fortaleza e Brasília que inauguram nossa nova fase de internacionalização.

Com muita alegria, sentimos cada vez mais que a GOL contribui, sempre com humildade e muito trabalho, para que possamos evoluir como país e sociedade.

Bom voo e boa leitura!



PAULO KAKINOFF É PRESIDENTE DA GOL LINHAS AÉREAS INTELIGENTES

Contrate a equipe de **segurança** que a gente contratou.

Toda empresa sabe da importância de ter uma boa equipe de segurança digital. Que tal ter a melhor? A equipe de segurança do Google Cloud é formada por 1.000 dos melhores engenheiros de segurança digital do mundo. Toda a experiência desta equipe está a sua disposição imediatamente quando você precisar, com todos os recursos de segurança digital necessários para proteger a sua empresa.

Saiba mais em g.co/nuvemsegura





FORÇA DA TERRA

A presença marcante da pajé Hushahu Yawanawá impressionou nossa equipe de reportagem

A índia Hushahu Yawanawá, da tribo dos Yawanawá, do Acre, contou sua impressionante história de vida – ela foi uma das primeiras mulheres a se tornar pajé no Brasil – na reportagem de capa desta edição. Suas fotos, feitas por Jorge Lepesteur em um estúdio em São Paulo, refletem sua personalidade tranquila, embora forte. “Apesar de sua insegurança na frente das lentes, não foi difícil conseguir um sorriso descontraído”, revela o fotógrafo. “O ensaio fluiu de forma leve, como uma viagem espiritual”, complementa Jorge. A presença marcante da xamã também chamou a atenção do editor da revista, Alexandre Makhlof, que assina a matéria. “Hushahu é na dela, mas quando fala de seu universo, o faz com propriedade”, diz. “O interessante é ver que ela sempre teve a força da mulher pioneira, algo em voga nos dias de hoje.”

GOL LINHAS AÉREAS INTELIGENTES

Presidente PAULO SÉRGIO KAKINOFF Vice-presidentes EDUARDO BERNARDES, CELSO FERRER, SÉRGIO QUITO e RICHARD LARK

REVISTA GOL LINHAS AÉREAS INTELIGENTES Editor-Presidente PAULO LIMA Diretor Superintendente CARLOS SARLI Diretor Financeiro JORGE KADOWAKI Diretora de Eventos e Projetos Especiais Proprietários ANA PAULA WEHBA Conselho Editorial CONSTANTINO DE OLIVEIRA JR., JOAQUIM CONSTANTINO NETO, PAULO SÉRGIO KAKINOFF, MAURICIO PARISE, GERMAN GOYTIA CARMONA JUNIOR, CRISTIANNE SANTOS MIYABE, RAELE CHEDAS LISBOA, ADRIANA HITOMI IDEYAMA e VALÉRIA MONTES

Diretor de Conteúdo e Negócios FELIPE GIL Editores ALEXANDRE MAKHLOUF e LUISA ALCANTARA e SILVA Repórteres HEITOR FLUMIAN Estagiária de Redação LARISSA FARIA Diretor de Arte THIAGO BOLOTTA Editor de Arte RODRIGO PICKERSGILL Estagiária de arte PATRICIA PETRI Coordenadora de Produção CARLA ARAKAKI Produtora LAÍSA CAMARGO Projeto Gráfico EDU HIRAMA

PESQUISAS DE IMAGENS Editor ALDRIN FERRAZ Estagiária de Banco de Imagens GRAZIELLE PELLICEL PRODUÇÃO GRÁFICA WALMIR GRACIANO Tratamento de Imagens ROBERTO LONGATTO REVISÃO Coordenadora DANIELA UEMURA Revisora LUIZA THEBAS

DEPARTAMENTO COMERCIAL PUBLICIDADE Diretora de Publicidade GOL e GOL On Board PATRICIA BARROS patricia@trip.com.br (11) 2244-8806 Assistente Comercial Mídia on Board DENISE NUNES Executivos de Contas GOL e GOL On Board ANDRE BORTOLAI andre.bortolai@trip.com.br LILIAN RIBEIRO lilian@trip.com.br CAROLINA WEHBA carolina.wehba@trip.com.br LUARA TOKARSKI luara.tokarski@trip.com.br Assistente de Opec FABRICIO AZAMBUJA fabricio.azambuja@trip.com.br Assistente de Negócios ANDREA PAVILONIS CHIES Analista de Planejamento VICTOR MARTINEZ PARA ANUNCIAR publicidade@trip.com.br (11) 2244-8700 Representantes: AL/SE Gabinete de Mídia PEDRO AMARANTE MARIO comercial@gabinetedemidia.com.br (79) 9978-8962/9956-9495 BA Aura Bahia CAIO SILVEIRA caiosilveira@aurabahia.com.br CESAR SILVEIRA csilveira@aurabahia.com.br (71) 9965-8141/9965-8133 CE Canal C ANANIAS GOMES ananiasgomes@canal.com.br (85) 9987-1780 DF A2 Representação ALAOR MACHADO alaormachado@a2representacao.com.br (61) 98102-8855 GO Versus Representação ANTONIO CORDEIRO (TONTON) tonton.front@terra.com.br (61) 9655-1684 MG Box Private Media RODRIGO FREITAS rodrigo@boxprivatemediacom.br (31) 4042-2277 (31) 99421-6777 PR Consultoria Resultado JEFERSON BRONZE jefersonbronze@consultoriare resultado.com.br (41) 9695-3288 RJ X² Representação ALEXANDRA LIBERO alexandralibero@xaquadradocom.br (21) 3177-1430 e (21) 99914-0450 ZEIRY DIAS zeirydiasxaquadradocom@gmail.com (21) 98762-8254 RS/SC Ad O2 (51) 3028-6511 ADO HENRICHS ado@adeodois.com.br (51) 9191-8744 PAULO HENRICHS paulo@adeodois.com.br (51) 99101-2803 SP Prime Media Representações ANTONIO CARLOS BONFÁ JUNIOR (TOTÓ) antonio.bonfa@subvert.art.br (11) 98125-0550 EPP LUCIANA VICENZOTTO luvicenzotto@gmail.com SP INTERIOR E LITORAL Ld2 Comunicação DANIEL PALADINO dpaladino@ld2comunicacao.com.br LUCIANA VERDE SELVA luverdeselva@ld2comunicacao.com.br (11) 98384-0008/7810-7115 USA Planet life VERONICA SPARKS vsparks@planetlife.com

PROJETOS ESPECIAIS PROPRIETÁRIOS Gerente de Projetos e Eventos REGINA TRAMA regina@trip.com.br Editora de Conteúdo JULIA FURRER Editora de Arte DENISE AIRES e MICHELE KANASHIRO TRADE E CIRCULAÇÃO Auxiliar de Trade GRAZIELLE ALVES Gerente de Logística e Circulação Bancas/Varejo ADRIANO BIRELLO adriano@trip.com.br Menor Aprendiz MATHEUS MARQUES HUNGARETI PROJETOS DIGITAIS Coordenadora Mídias Eletrônicas CINARA MARTIM DE MOURA cinara.moura@trip.com.br Estagiária CATARINA BRUGGEMANN catarina.bruggemann@trip.com.br RELAÇÕES PÚBLICAS Assistente de RP NATHÁLIA MILIOZI nathalia.miliozi@trip.com.br e Assistente de Diretoria LUIZA NASCIMENTO luiza.nascimento@trip.com.br NÚCLEO DE VÍDEO Coordenador EMILIANO GOYENECHÉ Editores de Vídeo STEPHANIE RICCI e FERNANDO FREITAS Produtora de Vídeo LOLITA BERETTA Assistente de Direção e Produção NATHÁLIA CARIATTI

COLABORARAM NESTA EDIÇÃO TEXTO ADRIANA COUTO, ADRIANA NAZARIAN, ALAN DE FARIA, ALANA DELLA NINA, ANDRÉ CARVALHAL, CLÓVIS DE BARROS FILHO, DENIS RUSSO BURGIERMAN, ESTELA RENNER, GIULIANA MESQUITA, KARINA SÉRGIO GOMES, LUÍZA KARAM, RAFAEL SALOMÃO, RAFAEL TONON FOTOS ALEX BATISTA, BÁRBARA VEIGA, DANIEL ARATANGY, JORGE LEPESTEUR, PAULO RISI ILUSTRAÇÃO BEL ANDRADE LIMA, DANILO ZAMBONI, VAPOR 324, ZÉ OTAVIO PRODUÇÃO BELEZA OMAR BERGEE

A revista GOL Linhas Aéreas Inteligentes é uma publicação mensal da Trip Editora e Propaganda S/A, sob licença da GOL Transportes Aéreos. Redação e Publicidade: caixa postal 11485-5, CEP 05422-970. Tels.: (11) 2244-8747. Esta revista não pode ser comercializada. Envie seus comentários para a redação pelo e-mail: gol@trip.com.br. Impressão LOG&PRINT GRÁFICA E LOGÍSTICA S.A. PARA ANUNCIAR (11) 2244-8700. www.tripeditora.com.br



A Trip Editora, consciente das questões ambientais e sociais, utiliza papéis com certificado FSC® (Forest Stewardship Council®) para impressão deste material. A Certificação FSC® garante que uma matéria-prima florestal provém de um manejo considerado social, ambiental e economicamente adequado e outras fontes controladas.

TALENT MARCEL



DESCONTO PELO APP? PARTIU MOVIDA.



VOOU, ALUGOU
A PARTIR DE
10x R\$ 7,65*
SEM JUROS
DIÁRIA + PROTEÇÃO
SEU CARTÃO DE EMBARQUE VALE DESCONTO



VIRE A CHAVE.
movida
aluguel de carros

Imagem meramente ilustrativa. *Preço referente ao Grupo AX e mediante a apresentação do cartão de embarque do dia da retirada do veículo. O valor pode sofrer alterações de acordo com a ocupação de cada loja. Consulte a tarifa regional em nosso site. Proteção LDV inclusa.



FALE COM A GENTE

Envie sugestões e comentários sobre a nossa revista para GOL@TRIP.COM.BR. Deixe também sua mensagem no Twitter, no Facebook, no Instagram ou no YouTube da GOL*

O GIGANTE DA MÚSICA

“Dessa vez, estamos na capa da revista GOL [reportagem ‘Konrad, o grande’, ed. 197]. ‘Que o teto nunca esteja baixo pra voar.’”

KONRAD DANTAS, VIA INSTAGRAM

“A matéria de capa está tão incrível que eu vou levar para casa para guardar. São surpreendentes a história do Konrad e tudo o que ele alcançou e tem feito.”

ISABELA GADELHA, VIA TWITTER

“Excelente a matéria sobre o KondZilla. Não é uma história de meritocracia nem de ‘quem se esforça, consegue’, é sobre a importância do acesso à educação.”

MARCO GOMES, VIA TWITTER

“Muito orgulho do Konrad! Lembro-me de vê-lo estudando muito e, agora, está colhendo os frutos. Parabéns!”

IGOR CATTO, VIA FACEBOOK

O NU POSTADO

“Foi uma honra estar na matéria [‘Toda nudez será postada’, ed. 197]. O nu é algo natural e a autoaceitação que ele gera não tem preço.”

THAIS MARIN, VIA INSTAGRAM

“Esta matéria é importante para a discussão e desmistificação de algo tão natural. Obrigado pela oportunidade e pela experiência.”

FÁBIO LAMOUNIER, VIA INSTAGRAM

“Muito boa a matéria. Por um mundo com diversidade além das fronteiras.”

FELLIPE COSTA PEDROSA, VIA INSTAGRAM

CASA SUSTENTÁVEL

“Nós, moradores do mundo, estamos mudando. Para melhor [‘De casa (e terra) limpa’, ed. 197].”

JACQUELINE PRAXEDES, VIA FACEBOOK

“Parabéns! A marca Yvy merece todo o sucesso do mundo.”

ELIANE ALMEIDA, VIA FACEBOOK

REFÚGIO

“Fomos a Punta del Este e passamos no Fasanino [‘Friozinho bom’, ed. 197]. É sensacional.”

MARINA POGGIO ANINAT, VIA FACEBOOK

SUCESO NOS ARES

“A revista GOL é excelente, sempre levo para casa. Gosto da proposta de apresentar perfis de pessoas interessantes.”

MARIA LUGER, VIA PESQUISA DE RELACIONAMENTO

“Adoro viajar com a GOL, pois a revista sempre traz conteúdos interessantes e dicas incríveis.”

BERTU TEIXEIRA, VIA E-MAIL



FOTO TOMÁS ARTHUZZI

Você não chegou aonde chegou apenas por tomar importantes decisões. Mas por tomar as decisões certas.



ANS - nº 326305

artplan

One Health. O plano de saúde premium que é perfeito para sua empresa.

- Atendimento personalizado;
- Coberturas ampliadas;
- Reembolso *online* em até 24 horas¹;
- Coleta domiciliar de exames;
- Cobertura de vacinas²;
- Resgate Saúde;
- Seguro Viagem Internacional;
- Coaching One Care³;
- One Bike⁴.

0800 208 1018 | onehealth.com.br

¹O prazo para recebimento de reembolso *online* é de 24 horas para consultas e exames simples de até R\$ 1.200,00. Demais procedimentos, após análise da documentação pela operadora. ²De acordo com o calendário oficial do Ministério da Saúde. ³Verifique as condições contratuais. ⁴Disponível na cidade de São Paulo.





franquias@cantao.com.br_(21) 2025-7642 multimarcas@cantao.com.br_(21) 2025-7651

Cantão

VIVER BEM | CANTAO.COM.BR

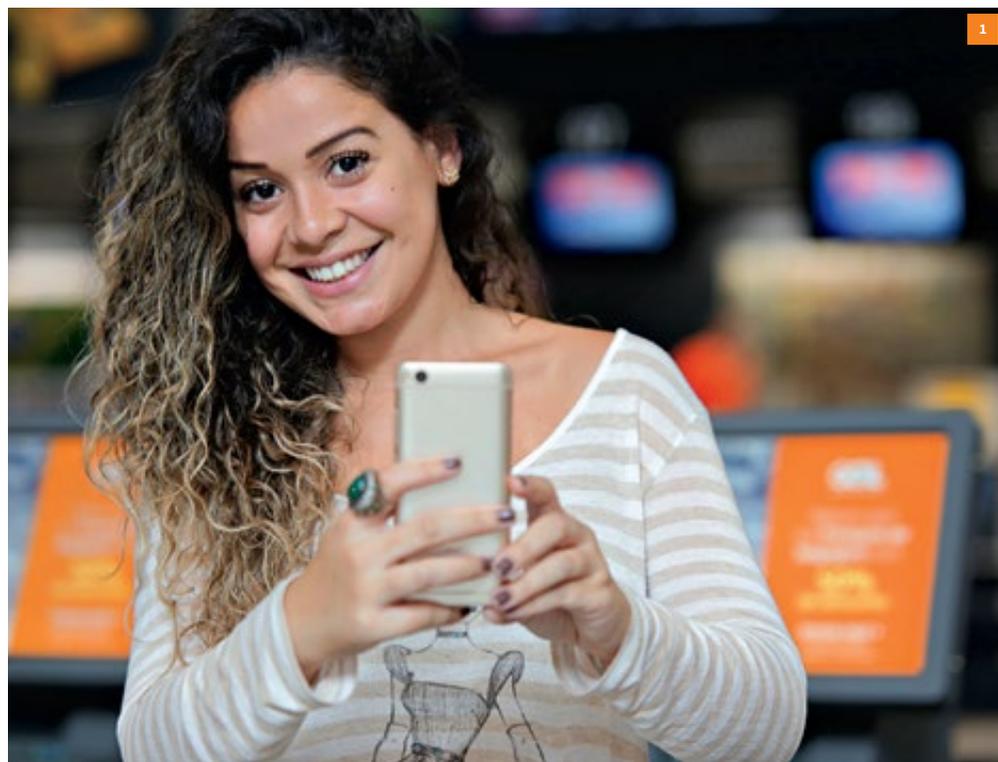
FOTO JONATHAN MINTO/DIVULGAÇÃO



EMBARQUE



- 24 **EM TRÂNSITO**
Quem circula pelo nosso check-in
- 30 **ANTENA**
Bons programas para curtir este mês
- 32 **NOITE**
Os vinhos naturais ganham cada vez mais espaço
- 34 **LIVROS**
As memórias da roqueira Laura Jane Grace
- 36 **BATE E VOLTA**
A arte de Gabriel Pérez-Barreiro, da Bienal
- 38 **EXISTIRMOS**
Adriana Couto e os encontros cotidianos
- 40 **O TAMANHO DO DESEJO**
O valor da vontade, por Clóvis de Barros Filho



QUEM
1. ANA CRISTINA DE OLIVEIRA ALVES

O QUE FAZ
Vendedora

DE ONDE/PARA ONDE
Curitiba/São Paulo

POR QUÊ
Voltar para casa depois de trabalhar

QUEM
2. FERNANDO FRAZI JARRÃO

O QUE FAZ
Empresário

DE ONDE/PARA ONDE
Rio de Janeiro/São Paulo

POR QUÊ
Voltar de evento na capital fluminense

QUEM
3. LUDOVICO E TAMIRES CRUZ

O QUE FAZEM
Brinca e designer

DE ONDE/PARA ONDE
Rio de Janeiro/São Paulo

POR QUÊ
Visitar a família



FOTO: AGÊNCIA OPHELIA / LÉO SOMBRÁ
PRODUÇÃO CAROL ALCORAGI, MELISSA GOMES, VIVIANE ALMEIDA E VIVI VARELA

QUEM
4. VICTOR VALENTE

O QUE FAZ
Administrador

DE ONDE/PARA ONDE
São Paulo/Brasília

POR QUÊ
Visitar a noiva

QUEM
5. MAIRA E ELIANA HAZEU

O QUE FAZEM
Estudante e pedagoga

DE ONDE/PARA ONDE
Belém/São Paulo

POR QUÊ
Voltar das férias depois de visitar a família na capital paraense

QUEM
6. EVA WILMA

O QUE FAZ
Atriz

DE ONDE/PARA ONDE
Rio de Janeiro/São Paulo

POR QUÊ
Trabalhar na capital paulista



QUEM

7. ALFREDO GENARD

O QUE FAZ

Administrador

DE ONDE/PARA ONDE

Recife/São Paulo

POR QUÊ

Despedir-se do filho, que foi fazer intercâmbio no Canadá

QUEM

8. GABRIELA RUIZ

O QUE FAZ

Estudante

DE ONDE/PARA ONDE

São Paulo/Curitiba

POR QUÊ

Passear na capital paranaense

QUEM

9. THOR, AMANDA GUERRA E LUISA CRUZ

O QUE FAZEM

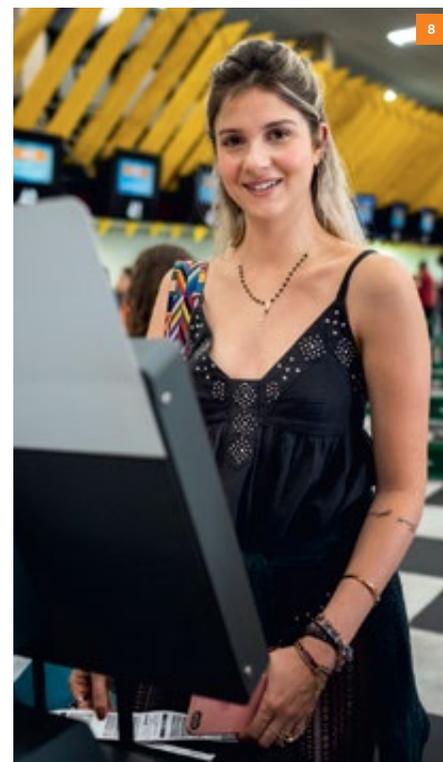
Brinca, psicóloga e advogada

DE ONDE/PARA ONDE

Rio de Janeiro/Natal

POR QUÊ

Voltar para casa



EISENBAHN
CERVEJARIA OFICIAL



EM
OKTOBER
TODO DIA
É DIA DE
FEST

TODOS A BORDO
DA MAIOR
OKTOBER
FORA DA
ALEMANHA.

BLUMENAU
DE
03/10
A
21/10

APRECIE COM MODERAÇÃO





10

QUEM
10. GUSTAVO USTARA E CELSO CASTOR

O QUE FAZEM
Agente de viagens e biomédico

DE ONDE/PARA ONDE
Rio de Janeiro/São Luís

POR QUÊ
Fazer a Rota das Emoções de 4x4 na praia

QUEM
11. RAPHAEL LIGEIRO, BENJAMIN E SARA MIRANDA

O QUE FAZEM
Professor universitário, brinca e bióloga

DE ONDE/PARA ONDE
Belém/Belo Horizonte

POR QUÊ
Visitar a família

QUEM
12. CARLOS ALBERTO RIBEIRO BONFIM

O QUE FAZ
Maquiador

DE ONDE/PARA ONDE
Recife/São Paulo

POR QUÊ
Voltando para casa depois de participar de um workshop de maquiagem



11



12

SKECHERS PERFORMANCE

COMFORT THAT PERFORMS.®

SKECHERS
GO WALK
4™



Skechers GOwalk 4™ oferece conforto incomparável. Tecnologia Goga Max de alto retorno de energia e amortecimento 5Gen® leve e responsivo. A inovação nunca foi tão confortável.

DISPONÍVEL NAS LOJAS SKECHERS

BRASÍLIA/DF: CONJUNTO NACIONAL, PARK SHOPPING - CAMPINAS/SP: GALLERIA SHOPPING, SHOPPING DOM PEDRO e SHOPPING IGUATEMI - CAMPO GRANDE/MS: SHOPPING CAMPO GRANDE - CUIABÁ/MT: PANTANAL SHOPPING - MANAUS/AM: MANAUARA SHOPPING - NATAL/RN: NATAL SHOPPING - RECIFE/PE: SHOPPING RECIFE - RIBEIRÃO PRETO/SP: RIBEIRÃO SHOPPING SÃO PAULO/SP: SHOPPING TAMBORÉ

COM EMOÇÃO

Livro sobre tubarões, festival de cinema em Miami e dupla com disco de estreia. Confira nossa seleção para este mês



ARTES

CLIQUES DO PASSADO

A exposição *Seydou Keita* (acima), com curadoria de Jacques Leenhardt e Samuel Titan Jr., traz uma coletânea de 130 obras do fotógrafo malinês ao Instituto Moreira Salles do Rio de Janeiro. As imagens, feitas entre 1948 e 1962, mostram vestuários e personagens clicados por um dos principais retratistas de estúdio da África.

RIO DE JANEIRO. DE 5/9 A 27/1. GRATUITO. IMS.COM.BR



GASTRONOMIA

NA SERRA

Cerca de 30 restaurantes, vinícolas e cervejarias participam do 10º Festival de Cultura e Gastronomia de Gramado (RS). Entre as casas estão a Il Piacere, que servirá pizza (acima; R\$ 25), e a Malbec, onde haverá um jantar completo inspirado na culinária uruguaia (R\$ 250).

GRAMADO. DE 6 A 16/9.
@FESTIVALDEGASTRONOMIA



MÚSICA

MISTURA BOA

A dupla Winter & Triptides, formada pela brasileira Samira Winter e pelo norte-americano Glenn Brigman (acima), lança seu álbum de estreia. *Estrela mágica* foi gravado durante dois anos e traz nove faixas assinadas por Samira, com referências à bossa nova e a movimentos como o Tropicalismo.

BIT.LY/ESTREIAWINTER

LIVROS

MERGULHO PROFUNDO

O médico e instrutor de mergulho Gabriel Ganme, que estuda o comportamento de tubarões, lança seu primeiro livro, *Sobre homens e tubarões* (à dir.). Há fotos de diversos profissionais e histórias sobre o animal.

ED. LABRADOR. 208 PÁGS.
R\$ 119,90.



CINEMA

MADE IN BRAZIL

Em sua 22ª edição, o Brazilian Film Festival of Miami exhibe criações recentes do cinema brasileiro, como o longa *Benzinho* (abaixo). O homenageado deste ano é o cineasta Cacá Diegues, diretor de filmes como *Orfeu*, *O maior amor do mundo* e *Bye bye Brasil*, também exibidos na mostra.

MIAMI. DE 14 A 23/9. A PARTIR DE US\$ 5. BIT.LY/BRFILMEMIAMI



ARTES

É FESTA NA RUA

A 3ª edição do Happening, que traz como tema o universo feminino, comemora na rua Doutor Virgílio de Carvalho Pinto o aniversário do bairro de Pinheiros, em São Paulo. Haverá apresentação de Djs como Sonia Abreu (acima), do grupo Ilú Obá De Min e oficinas de fotos, entre outras ações.

SÃO PAULO. 23/9. GRATUITO. @OHAPPENING



AO NATURAL

SÃO PAULO, RIO DE JANEIRO E MIAMI

Vinhos orgânicos e biodinâmicos viram febre e ganham espaço nas cartas de restaurantes e bares especializados

POR
Rafael Tonon

Ainda que não sejam tão conhecidos, os vinhos naturais estão ganhando cada vez mais taças. “Não há consenso sobre uma definição única”, explica a sommelière Daniela Bravin, que serve rótulos naturais no bar Sede 261, aberto no início do ano em São Paulo. “Mas, de maneira geral, vinho natural é aquele que segue preceitos orgânicos e evita compostos químicos em seu processo, mantendo ao máximo as características da uva.”

No Bardega, também em São Paulo, dos 96 rótulos servidos nos Wine Dispensers, máquinas em que o próprio cliente se serve (acima), 29 são orgânicos ou biodinâmicos (que respeitam a biodiversidade ao redor da vinícola), como o português Filipa Pato Baga e o rosé espanhol Sonrojo.

Para Dominic Parry, do recém-aberto Cru Natural, no Rio de Janeiro, até demorou para que esse movimento atingisse os vinhos. “Essa filosofia já existe na comida há alguns anos, então, era esperado que chegasse às garrafas.” Nos Estados Unidos, a tendência é anterior. O bar Toscana Divino, em Miami, oferece opções “naturebas” desde 2015. “É um movimento crescente e queremos expandir esses rótulos”, diz Tommaso Morelato, dono do local.

SEDE 261 (SÃO PAULO) @SEDE261

BARDEGA (SÃO PAULO) @BARDEGAWINEBAR

CRU NATURAL WINE BAR (RIO DE JANEIRO)

@CRUNATURALWINEBAR

CHAMPENOISE BISTRÔ (PINTO BANDEIRA, RS)

FACEBOOK.COM/CHAMPENOISEBISTRO

TOSCANA DIVINO (MIAMI) @TOSCANADIVINO

FOTO MARIO RODRIGUES/EDITORIA ABRIL

AGORA, VOCÊ VAI PARA MIAMI
E ORLANDO COM UM GRANDE
COMPANHEIRO: ESPAÇO.
ASSENTO DO MEIO BLOQUEADO
NA PREMIUM ECONOMY.
SÓ A GOL TEM.
#HEREWEGOL



#NOVAGOL. NOVOS TEMPOS NO AR.

Em parceria com  DELTA  AIRFRANCE  KLM

De acordo com o mercado, a GOL Premium Economy é a única com assento do meio bloqueado na rota Brasil - Flórida. Os voos serão operados a partir do dia 4/11/2018.

Powered by





NAS PALAVRAS DELA

A vocalista americana de punk rock Laura Jane Grace lança livro de memórias e faz turnê no Brasil

POR
Giuliana Mesquita

Foi vendo bandas como Guns N' Roses e Poison que Laura Jane Grace, 37 anos, se sentiu atraída pelo rock. Era o fim da década de 80 e os vocalistas ostentavam cabelos longos e rostos andrógenos. "Só percebi bem depois que foi isso que me levou a gostar de rock", lembra.

Vinte anos se passaram até que Laura se assumisse transexual, em 2012. À frente da banda de punk rock Against Me!, que fará turnê em Curitiba, Natal e São Paulo em outubro, ela lança seu livro de memórias no Brasil este mês. *Tranny: confissões da anarquista mais infame e vendida do punk rock* mescla capítulos recém-escritos com recortes de seus diários, que mantém desde os 8 anos. "Tudo o que eu escrevi naqueles cadernos me fez ser o que sou hoje", explica.

Usado como xingamento nos Estados Unidos, Laura conta que escolheu *tranny* como título para ressignificar a palavra e retomar o poder sobre ela. Como cantora, ela se sente na obrigação de ser porta-voz de questões de gênero dentro do rock, ainda tão machista e não inclusivo. "Quando era criança, não havia ninguém falando sobre isso no meio. Se eu tivesse um exemplo, não teria demorado tanto tempo para entender quem sou."

TRANNY: CONFISSÕES DA ANARQUISTA MAIS INFAME E VENDIDA DO PUNK ROCK
ED. POWERLINE BOOKS.
348 PÁGS. R\$ 59.



FOTO CASEY CURRY/DIVULGAÇÃO



A Statoil fez muitos planos de longo prazo no Brasil. E a Equinor vai cumprir todos.



Mariana Montenegro, trainee da Equinor.

WWW.CANN | EQUINOR

A Statoil agora se chama Equinor.

A Statoil chegou ao Brasil em 2001 cheia de planos, e realizamos muita coisa nesse período. Tanto que hoje já somos a segunda maior operadora de petróleo e gás do Brasil. Nesse tempo, fomos nos transformando e evoluindo para nos tornarmos uma empresa de energia. E é com orgulho que dizemos que,

1

até o fim do ano, levaremos energia a 160 mil casas no país a partir do nosso projeto solar. Com tantas mudanças, bem, nada mais natural do que mudarmos de nome também. Agora somos Equinor. O nome é novo, mas o nosso compromisso com o Brasil continua o mesmo.

DESCENTRALIZADO

Curador da Bienal de Arte de São Paulo, o espanhol Gabriel Pérez-Barreiro reinventa o formato da mostra

POR
Alan de Faria



Diante dos 25 mil metros quadrados do pavilhão que recebe a 33ª edição da Bienal de Arte de São Paulo, o curador Gabriel Pérez-Barreiro, 48 anos, não pensou duas vezes antes de propor alterações no formato do evento. “Uma das marcas da Bienal, desde 1951, tem sido a sua reinvenção, o que a mantém viva e dinâmica”, diz o espanhol, que já foi curador da Bienal do Mercosul em Porto Alegre (2007). Assim, decidiu que a mostra, intitulada *Afinidades afetivas*, não teria um tema específico. Em seguida, chamou sete artistas, entre eles o brasileiro Waltercio Caldas, para selecionar as obras. Detalhe: sem a necessidade de haver um diálogo entre os projetos escolhidos. “Sinto que faltava essa tradição de o artista atuar também como curador, de ser algo mais horizontal, e não centrado nas decisões de uma pessoa só”, salienta o também diretor da coleção Patricia Phelps de Cisneros, com sede em Nova York e Caracas. “A ideia sempre foi fazer uma mostra plural.”

33ª BIENAL DE SÃO PAULO DE 7/9 A 9/12. GRÁTIS. BIENAL.ORG.BR

Nome: Gabriel Pérez-Barreiro.

Ser curador é: Ter o papel de traduzir a arte para qualquer tipo de público.

Ser o responsável pela 33ª Bienal é: Uma grande honra, um desafio enorme e tornar visível o meu trabalho para o público especializado e também leigo.

Quando decidiu trabalhar com arte? Na época do vestibular, quando tive algumas aulas de história da arte.

Uma exposição inesquecível? Do artista Gyula Kosice, no Museu Nacional de Belas Artes de Buenos Aires. Depois de visitá-la, em 1993, decidi virar curador.

Dica para quem quer ser curador: Seja amigo dos artistas, visite seus ateliês e converse com eles sobre o que estão desenvolvendo.

Se não trabalhasse com arte, o que gostaria de fazer? Já quis ser geólogo, músico e até mesmo cientista para trabalhar com algo mais objetivo.

Você nasceu na Espanha, estudou no Reino Unido, mora em Nova York e é curador de uma mostra em São Paulo. Onde é sua casa? Em todos esses lugares.

Hobby em Nova York: Adoro caminhar pela cidade, não importa o horário. Até mesmo quando está frio.

O que gosta de fazer nas horas vagas? Ler um livro de ficção e jogar video game com o meu filho, que tem 9 anos.

Mudaria algo em São Paulo? Poderia ser um lugar melhor para os pedestres. Há muita dependência dos carros.

FOTO IVO TRASFERETTI / FUNDAÇÃO BIENAL DE SÃO PAULO/DIVULGAÇÃO

QUANDO VOCÊ É DO
NOSSO CLUBE, TEM
MUITO MAIS BENEFÍCIOS.

MILHAS
COM A MAIOR
10
ATÉ
VALIDADE
DO MERCADO
ANOS

Clube Smiles

É o acelerador de viagens que todo mundo adora: você escolhe entre 5 planos, recebe milhas todo mês e ainda tem acesso a ofertas exclusivas em passagens aéreas, hotéis e transferências de pontos do seu banco.

Confira mais benefícios:

- Escolha como pagar: **mensal, anual parcelado ou à vista**
- Receba muitas **milhas por mês + milhas bônus na assinatura**
- Reserve até **5 bilhetes GOL gratuitamente** a cada 12 meses

Ao entrar para o Clube Smiles, você participa de um mês especial. Em setembro, no **Clube Smiles Day**, serão **24 horas de promoções imperdíveis em nosso site** e muito mais vantagens exclusivas.

Acesse **smiles.com.br/clube-smiles** e escolha o plano que mais combina com você.

in f t i s Baixe o app

Smiles

É mais fácil viajar com a Smiles

Nossas parceiras aéreas:



EXISTIRMOS

A literatura brasileira enxerga as histórias escondidas na multidão?



O ponto de encontro foi na rua da Consolação com a avenida Paulista. Ou melhor, em frente ao cinema Caixa Belas Artes, em São Paulo. Quanta gente, ônibus, gente, barulho, gente, prédios, gente, 11 horas da manhã. O escritor Luiz Ruffato é pontual. Na calçada movimentada, nos encontramos e fica difícil achar um espaço que não atrapalhe o fluxo contínuo da cidade. Parados ali, seremos atropelados pela multidão. As pessoas passam esbarrando e nem olham para nós. Precisamos sair logo.

No momento em que viro, dou de cara com uma mulher jovem. Ficamos frente a frente e a nossa tentativa de escapar uma da outra resulta em uma coreografia esquisita. Ela suspira resignada e não retribui meu sorriso. Cabelo preso em um coque, calça jeans, jaqueta de nylon daquelas fofinhas, fone de ouvido. Penso em perguntar o nome dela, mas a moça com ar cansado e olhos grandes sai da dança sem aviso, agarrada a sua bolsa. Mesmo de costas, ainda

consigo ouvi-la dizer: “Como cheguei até aqui?” Será que ela falou para mim, pensou alto ou cantou uma música?

Olho para o Ruffato e ele parece não ter percebido o movimento. Ou não me diz. Num devaneio, começo a me convencer de que a moça de olhos grandes pode ter sido uma visão, uma personam

Luiz Ruffatto sabe que o cotidiano ordinário pode encobrir uma vida interior rica e complexa

gem saída de um dos livros do escritor mineiro que vou entrevistar. Elas, as personagens de Luiz Ruffato, são resgatadas do meio da massa e, nas linhas dos livros, ganham contornos, voz, anseios e poesia. A classe trabalhadora dos grandes centros está no foco de Ruffato. Sujeitos que precisam trabalhar, recebem

pouco e são atingidos duramente pela instável situação sociopolítica do Brasil.

O questionamento maior de Ruffato é sobre a ausência dessas vozes na literatura brasileira. Ele, que vem de uma família operária, sabe que o cotidiano ordinário pode encobrir uma vida interior rica e complexa. Ao fim da entrevista, uma despedida afetuosa antes de nos transformarmos em multidão novamente. Sigo na avenida Paulista pensando aonde meus passos vão me levar.



ADRIANA COUTO É JORNALISTA, VENCEDORA DO PRÊMIO COMUNIQUE-SE 2016 E APRESENTADORA DO METRÓPOLIS, NA TV CULTURA

ILUSTRAÇÕES ZÉ OTÁVIO / VAPOR 324

Finger
Móveis Planejados

quarenta anos

O design europeu com a precisão alemã.



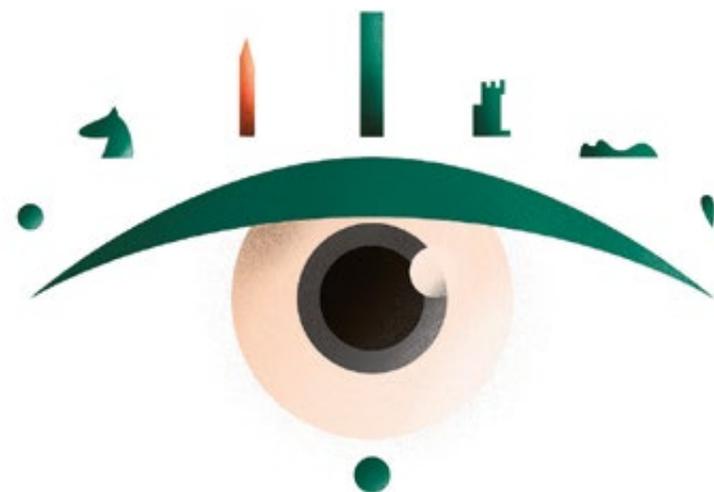
É fácil ter bem-estar em casa. É fácil ter Finger.
Venha conhecer um dos nossos showrooms e encante-se.



VISITE O SHOWROOM MAIS PRÓXIMO DE VOCÊ.

FINGER.IND.BR

Garantia
8 ANOS
DE FÁBRICA



O TAMANHO DO DESEJO

A distância, o tempo e as dificuldades nos fazem enxergar quanto vale o que queremos

Costumamos avaliar o valor do nosso desejo pelo custo do movimento que ele demanda. Custo que pode decorrer da distância percorrida. Assim, muitos dirão a seus amados que avaliem o tamanho do desejo pois atravessaram oceanos para aquele encontro. Afinal, se o desejo é movimento, cada quilômetro completado parece mesmo indicar sua intensidade. Longas viagens, longas aventuras, longas jornadas costumam servir de garantia de felicidade.

Muitas vezes, a ênfase é colocada no tempo de movimento: “Foram dias e dias caminhando para lhe ver”. “Vaguei pelo mundo durante anos para te encontrar.”

Além da distância e do tempo, há quem queira dar uma ideia do tamanho do seu desejo pelas dificuldades enfrentadas nesse movimento: intempéries, furtos, falta de hospedagem, perda de documentos, fome, solidão, isolamento etc.

E, aqui, Ulisses, na história das narrativas do homem, parece mesmo imbatível. Desde a partida, em Troia, depois de der-

rotar os inimigos com o cavalo de madeira, até a chegada definitiva às praias de Ítaca, nos braços de Penélope, ele viveu, de fato, uma odisséia. Na iminência do regresso entre os seus, já podendo ver as praias de sua ilha, foi atingido por uma tempestade, que durou sete dias e sete noites. Na sequência, foi parar na ilha dos ciclopes. Depois,

Se o desejo é movimento, cada quilômetro completado parece mesmo indicar sua intensidade

na ilha dos eólios, recebeu de presente um cantil com a origem dos ventos. Mas seus marinheiros, quando Ítaca novamente era avistada, abriram o cantil e, mais uma vez, Ulisses se viu distanciado de casa. Na ilha de Calipso, foram sete anos em companhia de uma belíssima deusa. Como você vê, não faltaram obstáculos, dificuldades,

adversários e propostas tentadoras para afastar Ulisses dos seus. Dessa forma, ele pôde, ao finalmente chegar em casa, avaliar e comunicar o tamanho do seu desejo pela odisséia que lhe tocou encarar.

Há quem, bem mais perto, saia de casa, em São Paulo, para fazer uma palestra em Manaus, e voltar. A jornada, de 16 horas, não é mitológica, mas dá uma ideia do tamanho do desejo de reencontrar todos os que ficaram na torcida por um pronto regresso.



CLÓVIS DE BARROS FILHO É PALESTRANTE E DOUTOR LIVRE-DOCENTE EM CIÊNCIAS DA COMUNICAÇÃO PELA ECA-USP

LÍDER NACIONAL NA DISTRIBUIÇÃO DE SUPRIMENTOS CORPORATIVOS.

A Br Supply adquiriu a operação da americana Staples no Brasil, que concentrou suas energias nos Estados Unidos. Ambas compartilham da mesma filosofia empresarial, com valores baseados na transparência, sustentabilidade e governança.

Com a aquisição da Staples, a Br Supply tornou-se líder nacional na distribuição de suprimentos corporativos.

A Br Supply | Staples é especialista em suprimentos corporativos indiretos, com mix de produtos amplo, tecnologia, dois centros de distribuição estrategicamente posicionados no RS e SP, capilaridade nacional, e presença em mais de 3.000 cidades de todo Brasil.

Atende toda a pirâmide do consumo corporativo, com programas de relacionamento customizados por tamanho de empresa, onde pequenas, médias e grandes corporações possuem um atendimento online parametrizado.

A Br Supply | Staples conta com clientes de todos os portes, destacando-se: Itaú BBA, Amil, BRF, Ambev, HP, Simpress, Vale, Sodexo, Votorantin, ISS, Fast Shop, Klabin, Agibank, Pão de Açúcar, DPSP, G4S, Coca-Cola, Pernambucanas, Raia Drogasil, Kroton, Sicredi, entre outros.

A sinergia alcançada fortalece as operações e aumenta a eficiência operacional, além de garantir uma estrutura de atendimento de vanguarda.

Br SUPPLY | **STAPLES**[®]
Suprimentos Corporativos



EPIS
EPCS



ESCRITÓRIO
INFORMÁTICA



HIGIENE
LIMPEZA



DESCARTÁVEIS
CONSUMÍVEIS



EQUIPAMENTOS
DE ESCRITÓRIO



MANUTENÇÃO
PREDIAL



UNIFORMES
PROFISSIONAIS



PRODUTOS
PERSONALIZADOS

BOM CHURRASCO!

Cortes nobres no fogo forte, temperados apenas com sal grosso.



Bife de Chorizo de Angus

Mais de 50 restaurantes nos melhores shoppings

São Paulo | Rio de Janeiro | Minas Gerais | Paraná

ABC | Grande São Paulo | Campinas | Jundiaí | Ribeirão Preto | São Carlos | Santos | Niterói

www.maniadechurrasco.com.br



Mania de churrasco!

• PRIME STEAK HOUSE •

ENGLISH IS
ALL ABOUT
CONNECTION

SEJA UM
FRANQUEADO

Dizem que você precisa aprender inglês para viajar ou conseguir um emprego melhor, mas nós sabemos que é muito mais do que isso.

É uma questão de **conexão, expansão e alcance.**

KNN
IDIOMAS

2

VIAGEM



- 46 **OLHO DA RUA**
Arte, lojas criativas e pratos típicos em Vitória
- 48 **ROTEIRO**
O melhor da comida de rua pelo Brasil
- 50 **EXPLORE**
A capital do Equador em festa
- 52 **EXPLORE**
Programas imperdíveis em orlas pelo mundo
- 54 **COPENHAGUE SABE VIVER**
A qualidade de vida é assunto sério na Dinamarca
- 72 **VALE MUITO**
Como desbravar o Vale Europeu (SC) de bicicleta

CALDEIRÃO CAPIXABA

VITÓRIA

Com boas opções gastronômicas, espaços de arte e lojas criativas, a rua Gama Rosa se destaca no centro da capital do Espírito Santo

POR Larissa Faria | ILUSTRAÇÃO Danilo Zamboni



CONVENTO DE SÃO FRANCISCO (RUA URUGUAI, 47)

Construído no século 16, é considerado uma das mais antigas obras franciscanas no Brasil. Além da exposição permanente que conta a história do local, é possível fazer uma visita guiada na capela. O tour faz parte do projeto Visitar, que apresenta sete monumentos do centro de Vitória. Os passeios são feitos de quarta-feira a domingo, das 13 às 17 horas, sem necessidade de agendamento.

[BIT.LY/PROJETOVISITAR](https://bit.ly/projetovisitar)

STUDIO ETÁ, 231

A loja colaborativa reúne criações de artistas da cidade, que fazem de roupas e acessórios a cosméticos naturais. O local também abriga uma galeria de arte e uma cozinha, usadas em exposições e eventos. "Nós nos preocupamos em dar oportunidade para os pequenos produtores locais", afirma Flávio Ribeiro, dono da loja e da marca de camisas Sim Sr., vendidas no local (de R\$ 50 a R\$ 140).

[INSTAGRAM.COM/STUDIOETA](https://www.instagram.com/studioeta)

DAS PRETAS, 194

Uma loja, um espaço de cursos e um coworking ocupam os três andares da sede da ONG de empoderamento negro e feminino. Entre os produtos, há 17 marcas criadas por empreendedores negros. "A Gama Rosa é uma rua repleta de movimentos com influência afro, como o samba. Por isso, estar aqui é muito importante para nós", conta Priscila Gama, presidente da instituição.

[DASPRETAS.ORG](https://www.daspretas.org)

CASA DE BAMBA, 154

O bar, aberto em 2013, trouxe de volta a veia boêmia que marcou a via na década de 70. A trilha sonora é sempre choro ou samba. "São ritmos que nunca saem de moda e, com eles, apresentamos bandas locais", conta Saulo da Silva, proprietário do local. Enquanto curte o show, aproveite para provar o drink Dona da Casa, com vodca, melancia e manjeriço (R\$ 19,90).

[INSTAGRAM.COM/CASADEBAMBOX](https://www.instagram.com/casadebambox)

STUDIO CIRCULUS, 162

Aventurar-se entre tintas e pincéis acompanhado de café com bolo é a proposta deste ateliê, aberto há 20 anos por Tania Crivilin e Claudia Piassi, professoras de história da arte. Além de aulas de pintura, decoração e arquitetura, há oficinas de customização – elas dão ideias para renovar qualquer peça – às sextas e aos sábados (R\$ 30). "Abrimos este espaço porque acreditamos que todos têm uma habilidade", diz Claudia.

[INSTAGRAM.COM/STUDIO_CIRCULUS](https://www.instagram.com/studio_circulus)

GRAPPINO RANGOBAR, 128

Instalado em um sobrado com varanda, o bar anima as noites de segunda a sábado com rock, folk e blues de música ambiente. No cardápio, há o chope da cervejaria Mula Rouge (R\$ 15), produzido no centro de Vitória. O Grappino faz parte de um evento mensal organizado na rua, que também inclui a Casa de Bamba e o bar Doça 183 – na ocasião, um ingresso dá acesso a shows nas três casas (R\$ 20).

[INSTAGRAM.COM/GRAPPINOVIX](https://www.instagram.com/grappinovix)



SEM FRESCURA

Crítico gastronômico e fã de petiscos de bares, Júlio Bernardo mantém o canal no YouTube Boteco do JB e o blog *Edifício tristeza*, onde compartilha receitas e opiniões sobre restaurantes. Nesta edição, ele indica onde comer boa comida de rua no Brasil

POR
Larissa Faria



1



2

1 TACACÁ DO RENATO BELÉM

“A comida de rua não é um simples sanduíche para os paraenses. É comida mesmo, e da boa. Indico muito esse tacacá [R\$ 15].”

BIT.LY/TACACAGOL

2 A CASA DO PORCO BAR SÃO PAULO

“Um dos melhores trabalhos do chef Jefferson Rueda é servido na janela de seu bar. É dela que sai um sanduíche de porco [R\$ 17] incrível e um misto-quente bárbaro.”

BIT.LY/CASAPORCOGOL

FOOM MORRO DE SÃO PAULO (BA)

“As empanadas do Foom [R\$ 6], músico argentino e cozinheiro de primeira, são deliciosas. Se pedir com antecedência, também rola um pastel de queijo.”

TEL.: (75) 99994-4555

ABOUD SÃO PAULO

“É um espaço no Largo do Paissandu de sabor e resistência entre os restaurantes de refugiados sírios em São Paulo. Fazem um delicioso shawarma [R\$ 14].”

BIT.LY/ABOUD

ILUSTRAÇÃO ZÉ OTAVIO / FOTOS EDUARDO KNAPP/FOLHAPRESS / DIVULGAÇÃO

JÁ PROVOU?



nbsteak.com.br

São Paulo

Av. Ver. José Diniz, 3864
11 5093 6006

Av. Brig. Faria Lima, 140
11 3031 1204

Av. Juscelino Kubitschek, 816
11 3078 0999

Porto Alegre

Av. Ramiro Barcelos, 389
51 3225 2205

Av. Nilo Peçanha, 2131
51 3333 1413

Florianópolis

Av. Beira Mar Norte, 1280
48 3225 5881



EM FESTA

QUITO

Novo destino da GOL, a capital do Equador celebra 40 anos de seu centro histórico como patrimônio da humanidade

POR

Heitor Flumian

Quito, capital do Equador que você poderá conhecer a partir do dia 27 de dezembro com a GOL (bilhetes já à venda no site voegol.com.br), está em festa. É que seu centro histórico comemora neste mês 40 anos como primeiro Patrimônio Cultural da Humanidade reconhecido pela Unesco. “A região é rica em arquitetura, paisagens e tradições. É o maior e o mais bem preservado centro histórico da América Latina”, diz o arquiteto equatoriano Bernardo Rosero que liderou o projeto de revitalização do centro histórico de Quito.

Com uma área de quase 4 quilômetros quadrados, a região preserva centenas de imóveis coloridos do período colonial, além de igrejas, conventos, museus e prédios estatais, como o palácio presidencial, em frente à Plaza de la Independencia (à dir.). A previsão é que em 2020 seja inaugurado o metrô da cidade, que tornará o centro ainda mais acessível.



DESCUBRA

Bernardo Rosero indica lugares no centro histórico

EL CERRO DEL PANECILLO

“Antigo acidente geográfico venerado pelas culturas pré-incas por sua magnitude, atualmente é um mirante natural com vista de 360 graus para a cidade.”

IGLESIA DE LA COMPAÑIA DE JESÚS

“É uma das mais impressionantes da América Latina. Tem fachada barroca, detalhes em madeira e obras de grandes artistas da *escuela quiteña*.”

FOTO AMPUERO LEONARDO/GETTYIMAGES



Ensino bilíngue
de verdade tem que ser



FESS KOBBI

Ensino Infantil,
Fundamental
e Médio.

A Maple Bear é uma escola bilíngue de verdade, com metodologia canadense: uma das melhores do mundo. Na Maple Bear, seus filhos desenvolvem uma verdadeira paixão pelo aprendizado e se preparam para serem bem-sucedidos no Brasil e no exterior.

Agende uma visita:
maplebear.com.br



The best of Canadian education for a global future.

PERTO DA ÁGUA, LONGE DO MAR

ORLANDO, PORTO ALEGRE E MARABÁ

Essas cidades não estão no litoral, mas abrigam orlas cheias de opções para os turistas

POR
Rafael Salomão



PÔR DO SOL E CHIMARRÃO

É só não chover que a orla do rio Guaíba, em Porto Alegre, atrai moradores e turistas. O parque Moacyr Scliar (à esq.), como é chamada a área revitalizada inaugurada em junho, se tornou um dos locais mais agradáveis da cidade. Os bancos nos decks e as arquibancadas, voltados para o rio, são perfeitos para descansar após uma caminhada, tomar chimarrão e apreciar o pôr do sol. "A cidade, finalmente, abraça o rio", diz o artista visual e publicitário Fábio de Oliveira, frequentador do local.

HORA EXTRA

Há muita vida em Orlando fora dos parques, inclusive à beira de lagos. Para quem busca dar um tempo das montanhas-russas, a Disney tem o Disney Boardwalk (à esq.), calçadão perto do Epcot Center e do Hollywood Studios com restaurantes como o Flying Fish, e também o Disney Springs, que abriga a Anthropologie, Uniqlo e outras lojas. Já a Universal mantém o Universal Citywalk, espécie de calçadão entre seus dois parques onde se comem os doces da Voodoo Doughnut.

SOSSEGO

Orgulho dos moradores, a orla do rio Tocantins é o principal ponto turístico de Marabá, no Pará. Uma ampla reforma, iniciada no fim do ano passado, revigoreou o local, tornando-o mais atrativo. Lá, é possível admirar o curso do rio enquanto contempla o pôr do sol. Batizada de orla Sebastião Miranda, a área é famosa também pelo seu apelo gastronômico, com diversos quiosques e restaurantes de comida regional, como o tucunaré assado na brasa do Ilha Verde.

FOTO DIVULGAÇÃO

BETO CARRERO WORLD NOVA ÁREA TEMÁTICA



Localizado próximo às mais belas praias de Santa Catarina, o Beto Carrero World tem diversão garantida para todas as idades. Brinquedos infantis e radicais, um belíssimo zoológico e shows incríveis todos os dias!

E agora mais uma incrível atração! Em parceria com a Mattel o Beto Carrero World traz uma **experiência especialmente tematizada**, com restaurante, loja, atrações interativas e ainda o **Hot Wheels Epic Show!**



betocarrero.com.br | 47 3261.2222

Consulte pacotes, reserve hotéis e compre seu passaporte antecipado no site ou consulte seu Agente de Viagens.

Penha | Santa Catarina | Brasil

@betocarrero /betocarreroworld @betocarrero /betocarreroworld



©2018 Mattel. All Rights Reserved.

Bryggebroen, uma das pontes só para ciclistas e pedestres de Copenhague

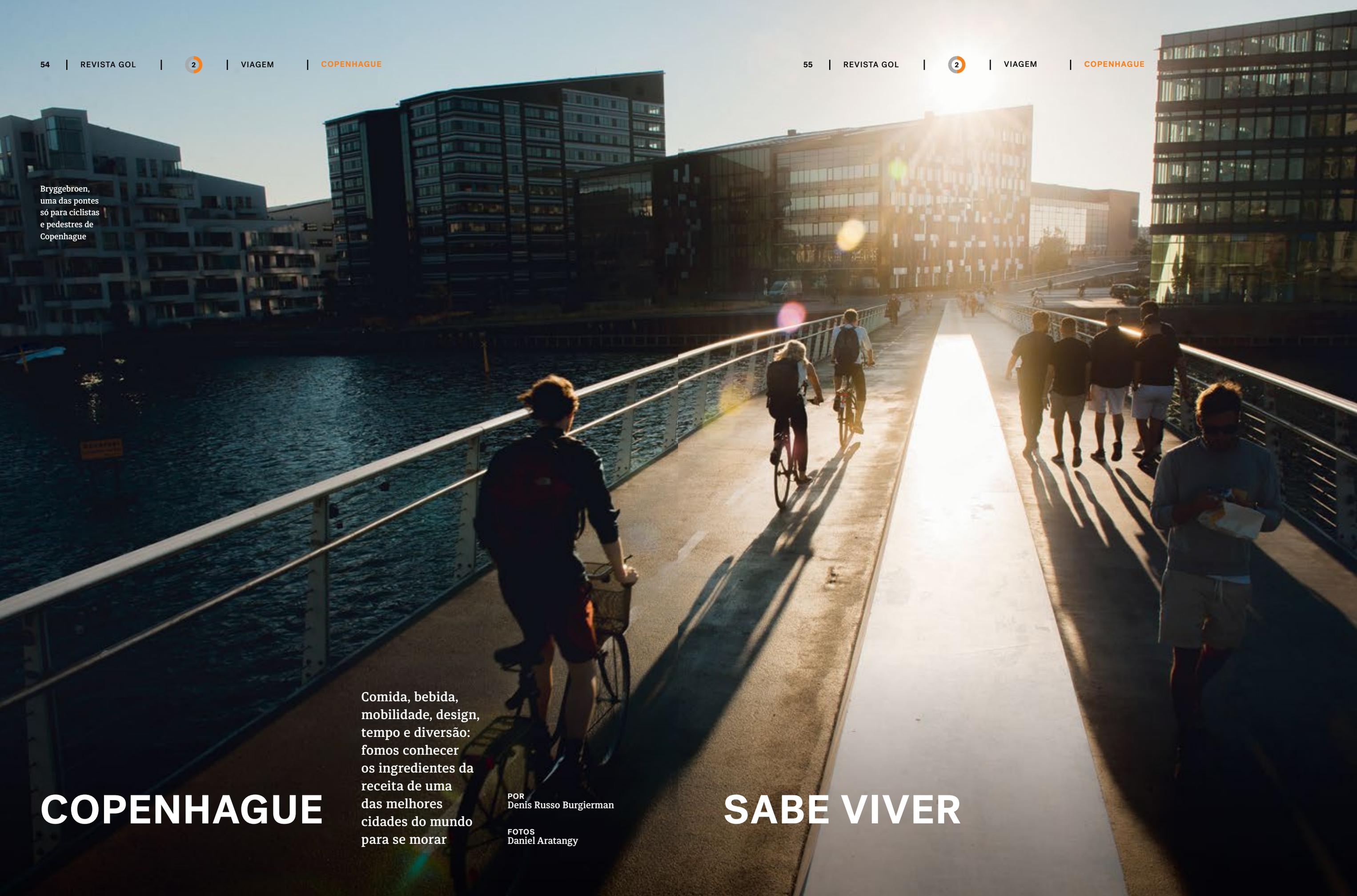
Comida, bebida, mobilidade, design, tempo e diversão: fomos conhecer os ingredientes da receita de uma das melhores cidades do mundo para se morar

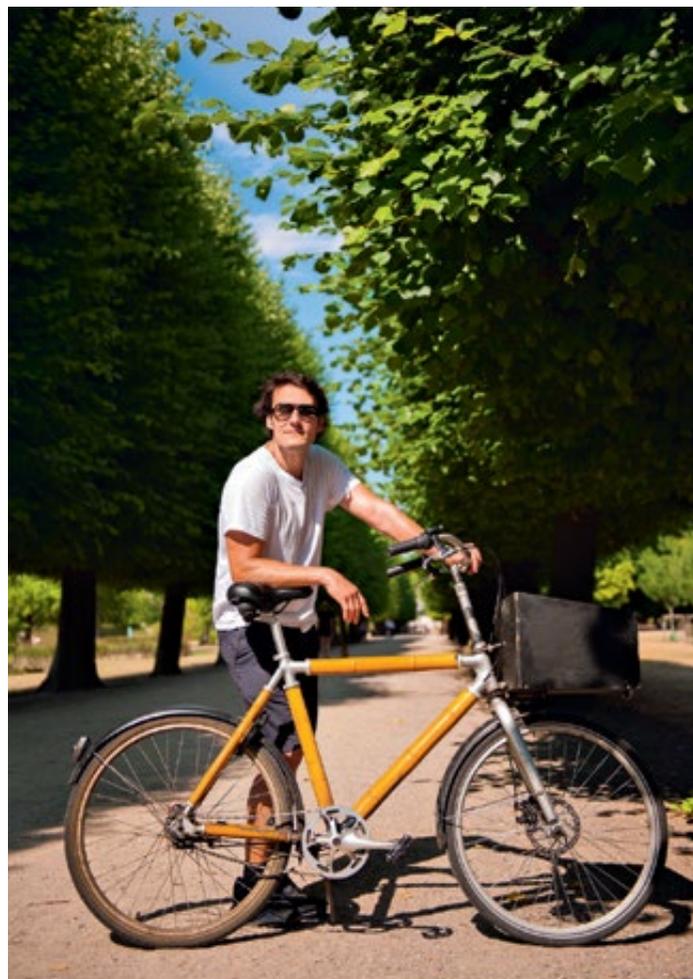
POR
Denís Russo Burgierman

FOTOS
Daniel Aratangy

COPENHAGUE

SABE VIVER





Em Copenhague, mais gente pedala do que dirige - o número de bicicletas no centro superou o de carros em 2016



Assim que chegar a Copenhague, na Dinamarca, alugue uma bicicleta. Ela vai abrir as portas de uma cidade muito mais interessante do que aquela que é possível viver de carro. É fácil arrumar uma - há um monte de opções para alugar, por hora, dia ou semana. Tradicional ou à bateria, individual ou capaz de carregar até duas crianças, para atletas ou portadores de deficiência (veja box pág. 64).

Para pedalar com estilo, a reportagem escolheu as Bamboobikes, de quadro de bambu. O projeto é do designer Flavio

Deslandes, 43 anos, que mora há 15 em Copenhague e criou os modelos quando estudava design industrial no Rio de Janeiro. Hoje, ele trabalha na dinamarquesa Triobike desenhando cargo bikes, um tipo de triciclo típico daqui - feito para levar a família e dispensar o carro. Como a Dinamarca tem a menor carga de trabalho do mundo, 37 horas por semana, em média, Flavio tem tempo de sobra para continuar fazendo Bamboobikes sob encomenda (a partir de 16 mil coroas dinamarquesas - 1 coroa equivale a cerca de R\$ 0,60).

“Ciclistas têm a preferência sobre motoristas, inclusive com um semáforo que abre antes - já os pedestres têm preferência sobre quem está de bike”, explica Flavio. Só não se esqueça de sinalizar: os dinamarqueses, que encaram um inverno duro, se acostumaram a pedalar sem olhar para os lados. Quem não sinaliza, tromba.

SUSTENTÁVEL E EMPOLGANTE

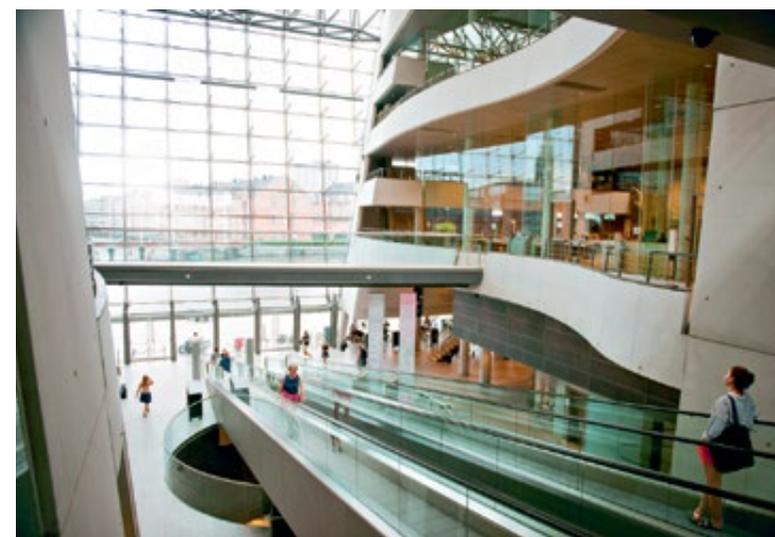
Em Copenhague, mais gente pedala do que dirige - o número de bicicletas no centro superou o de carros em 2016. Esse

é só um dos indicativos de que a cidade é a mais sustentável do mundo. Em 2025, ela será carbono-neutra, o que quer dizer que 1 milhão de copenhaguenses vão viver todos os dias sem deixar escapar 1 miligrama de gás de carbono para a atmosfera. Reciclagem também é assunto sério: o principal marco no horizonte são as duas chaminés de uma usina que só faz isso. Um cidadão da capital dinamarquesa usa, em média, quatro sacos de plástico - por ano - e em nenhum outro destino do mundo a porcentagem de comida orgânica no supermercado é tão alta.

Comer bem, aliás, é ponto forte daqui. “É o lugar mais empolgante do mundo para quem gosta de gastronomia”, conta Ana Cândida Ferraz, 32, ao chegar pedalandando no bairro descolado de Nørrebro. “Nunca fui a garota da bicicleta. Sou de São Paulo, adoro dirigir, mas aqui é tão evidente que é melhor pedalar. É muito civilizado isso de ter o direito de chegar aonde quiser, sem gastar nada”, diz. Melhor ainda numa cidade cara - a passagem de ônibus aqui custa 24 coroas.

Ana trabalha no salão do Noma, um dos melhores restaurantes do mundo, do chef René Redzepí, um sujeito tranquilo que é visto todo dia pedalandando, sem dar pinta de celebridade. Ela conta que a onda entre

os fanáticos por comida que frequentam a cena gastronômica liderada por René são os vinhos laranja, que visualmente parecem um suco de pêssego. “É um tipo de rosé, mas que entra em contato com a casca da uva e não é filtrado.” São naturais, sem adição química, mais surpreendentes e com características que tradicionalistas considerariam absurdas, como gosto forte de fermentação. “Os melhores restaurantes daqui só têm esse tipo”, diz Ana.



DE CIMA PARA BAIXO
A hostess Ana Cândida Ferraz; a Biblioteca Real, que vale a visita pelas suas exposições e pelas vistas do canal

NA PÁG. AO LADO, A PARTIR DA ESQ.
O designer Flavio Deslandes; e vista aérea do centro da cidade, perto da estação Nørreport

Recém-reaberto numa fazenda urbana depois de um ano fechado, o Noma requer reservas feitas com, no mínimo, seis meses de antecedência – em junho, já estava lotado até o final do ano – e saúde financeira de seus clientes: uma refeição não sai por menos de 2.250 coroas (cerca de R\$ 1.350), sem as bebidas. Mas existem segredos gastronômicos na cidade para todos os bolsos, como o Manfreds, uma das casas do cozinheiro ítalo-norueguês-

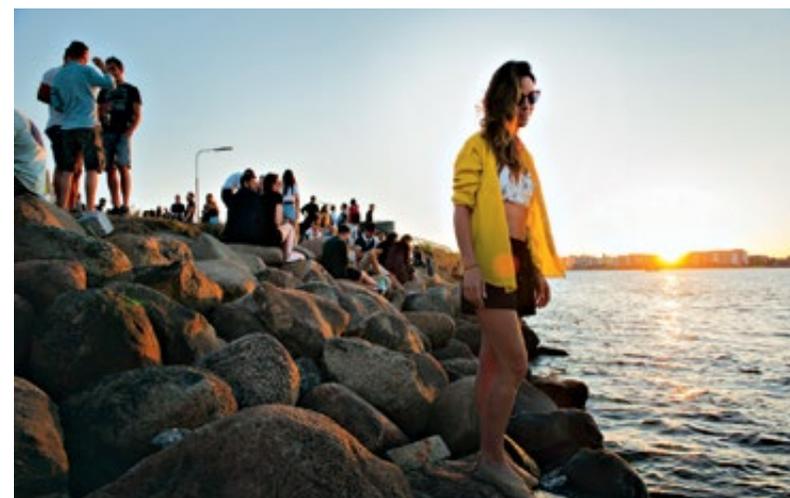
dinamarquês Christian Puglisi, também à frente do Relae, um dos muitos restaurantes fantásticos de Copenhague. Puglisi é um dos vários chefs que passaram pelo Noma e hoje estão ganhando suas próprias estrelas do *Guia Michelin*. É um restaurante vegetariano cuja especialidade é o bife tartar: tudo no cardápio é planta, com exceção da carne crua (105 coroas), que pode ser acompanhada por repolhos, cebolas ou rabanetes. Tudo muito simples e fresco.

No geral, os melhores chefs da cidade comandam várias casas. Puglisi, por exemplo, tem um *fine dining* para quem não se incomoda em pagar contas de quatro dígitos, um restaurante informal, uma pizzaria e uma padaria. Cada uma com seu estilo e todas abastecidas por uma mesma fazenda, que cria porcos e vacas para fazer carne e queijo, e planta vegetais incríveis. “Essa rede de restaurantes garante que eles possam aproveitar o ingrediente in-

VIDA SIMPLES

Encare Copenhague com estilo

1. Garrafa isotérmica **Quechua**, R\$ 129, decathlon.com.br
2. *O Livro do Hygge*, R\$ 69,90, livrariacultura.com.br
3. Mochila **Anvånda**, US\$ 119, facebook.com/anvandabags



“É o melhor lugar do mundo para quem gosta de gastronomia”

ANA CÂNDIDA FERRAZ,
HOSTESS DO NOMA

teiro, da cabeça ao pé”, diz Ana. “Toda a nova cena gastronômica da cidade é um ecossistema, em que o sucesso de uma casa gera outras e, juntas, atraem turistas do mundo inteiro.”

BANHOS E PLAYGROUNDS

Além dos restaurantes, Copenhague também oferece um amplo cardápio de programas ao ar livre. “No verão, eu só saio com biquíni, toalha e um saca-rolhas na bolsa.



É o kit básico de Copenhague”, brinca Ana. Um dos locais onde a brasileira gosta de ir é o La Banchina, um bar de vinhos escondido onde se vai beber e nadar, já que está na frente do canal. Ele fica perto do Noma e, por isso, recebe muitos funcionários das melhores cozinhas da cidade. Aqui, o roteiro é simples – e delicioso: deitar no deque de madeira, bebericar vinho laranja e petiscar um pão fresco com azeite e anchovas em conserva.

Os dinamarqueses prezam o lazer. Dividem as 24 horas do dia em três blocos: oito para dormir, oito para trabalhar, oito para viver. Eles saem do trabalho às 16 ou 17 horas e, no verão, conseguem aproveitar a luz do sol até quase as 23 horas. Nada-se em qualquer lugar: mar, canais e lagos. Muitas dessas águas naturais eram poluídas quatro décadas atrás, mas hoje há dezenas de piscinas públicas (a mais popular é a do porto, mas prepare-se para encarar uma muvuca; a dica é visitar a de Kastrup Søbad, no mar). Os canais também são ótimos para remar caiaques (175 coroas por hora) ou pilotar lanchas elétricas movidas a energia solar com mesa de piquenique (500 coroas, para até oito pessoas).

E não pense que é só na estação mais quente do ano que se aproveita a vida aqui. Claro que o calor e o sol que quase nunca se põe fazem de julho e agosto os melhores meses para visitar, mas os dinamarqueses valorizam o prazer o ano todo, mais ainda no inverno. Eles têm até uma palavra, sem tradução em nenhum outro idioma, só para falar disso: *hygge*. É um termo que pode ser tanto verbo como substantivo, e significa uma mistura de conforto com camaradagem, comunidade, prazer. “*Hygge* é ficar num lugar agradável, com luz suave e gente de quem se gosta”, explica o arqui-

A PARTIR DO TOPO

Sanduíche do mercado Torvehalerne; e merengue do bar de vinhos Paté Paté

NA PÁG. AO LADO

No verão, os programas à beira do canal são boa pedida

ONDE FICAR

AC HOTEL BELLA SKY

Luxo, design e um café da manhã incrível. Diária para casal, com café da manhã, a partir de 1.000 coroas.

[BIT.LY/BELLASKYGOL](http://bit.ly/bellaskygol)

GENERATOR HOSTEL

Elegante e com mobiliário de design. Diária em quarto duplo privativo a partir de 595 coroas.

[GENERATORHOSTELS.COM](http://generatorhostels.com)

ONDE COMER

BARR

Funciona na antiga sede do Noma. Prove o bacalhau com redução de cebolas (595 coroas).

[RESTAURANTBARR.COM](http://restaurantbarr.com)

HIJA DE SANCHEZ

A chef Rosio Sánchez faz ótimos tacos – sempre tem opções vegetarianas. O combo de três sabores (100 coroas) vale a pena.

[HIJADESANCHEZ.DK](http://hijadesanchez.dk)

OYSTERS & GRILL

O menu do mar (325 coroas para 2 pessoas) inclui crustáceos e mexilhão com fritas à moda belga.

[BIT.LY/OYSTERSGOL](http://bit.ly/oystersgol)

MIKKELLER

Cervejas artesanais que mudam quase todo dia (e custam 35 coroas).

[MIKKELLER.DK](http://mikkeller.dk)



O porto de Copenhague é um ótimo lugar para tomar sol no verão



UM HOTEL DIFERENTE

O excêntrico AC Bella Sky se destaca no horizonte com suas duas grandes torres retorcidas. É um lugar incrível para experimentar o design que os dinamarqueses prezam tanto. Os funcionários contam que há tantos móveis assinados lá dentro que a mobília saiu mais cara do que o prédio. Os vasos sanitários, por exemplo, são de Philippe Starck. O café da manhã é espetacular para todos os gostos: há desde ingredientes orgânicos para fazer sua própria granola até os mais incríveis embutidos e bacon. A localização – mais perto do aeroporto do que do centro – é melhor do que parece. Fica ao lado de um parque onde há cervos correndo e a pedalada para o centro leva só 15 minutos.



Superkilen, uma praça cheia de playgrounds e de instalações esportivas

teto Maurício Duarte Pereira, 37, enquanto toma uma cerveja no alto de uma cabine metálica, ao pé de uma ponte. O lugar costumava ser a estação do operador da ponte, que a abria para os navios passarem, mas recentemente foi convertido em um café, o novíssimo Kulturtårnet På Knippelsbro, que serve menu completo com vinho natural por 600 coroas. “Copenhague é feita para desfrutar”, diz.

Maurício também é brasileiro e desenha projetos na Gehl Architects, um dos

escritórios de urbanismo mais influentes do mundo, responsável pela reapropriação do espaço público em cidades como Melbourne, Londres e Nova York. A empresa é criação de Jan Gehl, o arquiteto dinamarquês que começou a transformar Copenhague, ainda nos anos 70, quando a cidade passou a ser repensada para ficar agradável para quem vive ou passa por aqui. “As outras firmas de arquitetura fazem prédios. Nós nos dedicamos, acima de tudo, ao espaço entre os prédios.”

Nisso, Copenhague é insuperável. Pedalando pela cidade, é possível ver dezenas de playgrounds diferentes – camas elásticas na calçada, barras de ferro para se balançar, uma imensa âncora que dubla de escorregador, rampas para se atirar à água, paredes de escalada em meio aos prédios. Há até uma pista de esqui, sobre uma montanha artificial, recém-construída – um projeto de outro arquiteto famoso de Copenhague, o jovem e polêmico Bjarke Ingels, que, depois de impactar a capital



CADA PESSOA É
ÚNICA

SUA MEDICAÇÃO
TAMBÉM

Neurofarmagen é um teste genético que ajuda a melhorar os resultados de tratamentos com medicamentos antidepressivos, ansiolíticos, antipsicóticos, antiepiléticos e outros, identificando a medicação mais adequada a você através do seu DNA.

**ÚNICO COM
COMPROVAÇÃO
CIENTÍFICA**



neurofarmagenbrasil.com.br
Acesse o site, entenda melhor e fale com seu médico.



Televendas: 0800 0215500

Informe o código **NEUROFARMAGENNOAR** e ganhe um **desconto especial de 7%**
(As promoções não são acumulativas)



NEUROFARMAGENBRASIL



ALUGUE SUA BIKE

BYCYKLEN

Bikes elétricas com tablets (30 coroas a hora).
BYCYKLEN.DK

DONKEY REPUBLIC

Ficam espalhadas pela cidade, sem estação fixa (110 coroas por dia).
DONKEY.BIKE

CHRISTIANIA CYKLER

Criadas por moradores de Christiania, o bairro alternativo perto do centro (cargo bikes por 450 coroas o dia).
CHRISTIANIACYKLER.DK

COMO CHEGAR

Voe com a GOL, em parceria com a Air France ou a KLM, para Copenhague.
VOEGOL.COM.BR

dinamarquesa com prédios malucos, hoje assina alguns dos projetos mais ousados do mundo, como o novo World Trade Center e a futura sede do Google.

Aqui, é interessante ver que os playgrounds não são só para crianças. Todos são adequados para as mais diversas idades, e atraem pais com filhos pequenos e adolescentes que fazem manobras radicais. "É uma cidade planejada para os humanos, com design cuidadoso e aberta para todos - crianças, jovens, idosos", diz Maurício.



Design, aliás, é assunto levado muito a sério aqui. Basta visitar o Museu do Design Dinamarquês para entender que vem de longe a obsessão dos inventores da palavra *hygge* por criar experiências cómodas e agradáveis. O design dinamarquês é uma velha tradição, mas bombou mesmo a partir do século 20, graças às várias cadeiras espetaculares, vendidas mundo afora. No museu, há mais de uma centena das mais famosas - mas você não pode sentar em nenhuma delas. Dica: numa sala lá no



A PARTIR DO TOPO

O Ku.Be, playground até para dias de chuva; e o arquiteto Maurício Duarte Pereira

fundo, você encontra uma Bamboobike, de Flavio Deslandes, hoje eternizada no templo do design dinamarquês.

Esse movimento dinamarquês de valorizar as coisas simples e bem feitas é algo que permeia tudo. Dá para sentir esse espírito nas calçadas, nas criações dos chefs, nas intervenções dos urbanistas, na mecânica das bicicletas. Aos poucos, você percebe que uma cidade sustentável não é apenas aquela onde se usa menos sacos plásticos ou se emite menos gás carbônico. Sustentável é viver com prazer, comendo bem, movendo o corpo, cuidando da cidade, nadando nas águas naturais. É, Copenhague sabe viver. ○

AGRADECIMENTOS: MARRIOTT - AC SKY BELLA VISTA HOTEL / WWW.MARRIOTT.COM.BR/HOTELS/TRAVEL/CPHAC-AC-HOTEL-BELLA-SKY-COPENHAGEN/

-ESPETTO-

CARIOCA

ELEITA A MELHOR FRANQUIA DO BRASIL 2018

No segmento de bares e restaurantes pela revista Pequenas Empresas & Grandes Negócios.



SEJA UM FRANQUEADO

A franquia que se encaixa no seu perfil de negócio.
Investimento a partir de R\$ 150 mil.



(21) 3598-5130 | (21) 2143-8717
franquias@espettocarioca.com.br

espettocarioca.com.br
/EspettoCarioca
@espettocarioca
@espettocariocasao paulo

TIGUAN ALLSPACE apresenta



Sandra e Morena Leite (mãe e filha) se encontram na cozinha da pousada Capim Santo, em Trancoso. Na foto menor, Marcel (irmão) servindo espumante na casa de bambu

PRAZER EM FAMÍLIA

A convite da Volkswagen, a chef Morena Leite reuniu sete pessoas da família em Trancoso para um almoço especial na casa do irmão

É praxe. Seja qual for a hora que a chef Morena Leite, 38 anos, pousar no aeroporto de Porto Seguro (BA), o pai Fernando Leite, o Nando, 66, estará aguardando para levá-la a Trancoso, paraíso onde a família tem a vida ancorada desde o início dos anos 80. Os 25 quilômetros entre as duas localidades servem para reconectar pai e filha, que, aos poucos, vão se desligando dos compromissos para fazer o que mais adoram: curtir a família, de preferência em torno de uma mesa servida para uma refeição sem hora para acabar.

No final de agosto, o encontro familiar teve um ingrediente especial: o Tiguan Allspace, que embarcou sete

pessoas da família nos deslocamentos necessários para os preparativos do encontro. “Lembrei de quando levava todos na Kombi. Agora posso levar sete pessoas em um carro de passeio superconfortável”, comentou Nando, surpreso com a experiência.

O caminho até a pousada Capim Santo passa por Arraial d’Ajuda, com direito a travessia de balsa. Nesse momento, Nando entra em um túnel do tempo que o transporta para a cena da chegada da família naquele fim de mundo em 1981: puxando uma pequena carreta com geladeira, fogão e baú. Ao seu lado, Sandra Marques (com quem foi casado por 21 anos), segurando, no colo, Morena, com pouco mais de 1 ano.

“Era uma Macondo”, diz Sandra, comparando a visão do Quadrado, ornamentado pela igreja São João Batista, ao cenário descrito por Gabriel García Márquez em *Cem anos de solidão*. “Não tinha luz, água, telefone, padre ou polícia. Fiquei maravilhada com a simplicidade. A ideia do Nando era começar uma comunidade hippie em um terreno afastado. Sorte que o convenci de ficar em um sítio perto do Quadrado.”





Morena Leite tira caixa de frutas da fazenda Sapirara para o almoço na casa de bambu de Marcel

Sandra confessa que, embora encantada com o lugar, percebeu que seria um começo de vida difícil. “Pensei: e agora? O que é que vou fazer? Mas sempre fui muito positiva, então, logo comecei a cozinhar, mesmo sem grandes experiências – na faculdade fazia granola e pão integral para vender.” Desde o início em Trancoso, Sandra ficou amiga de Dora Miranda, que vinha de Salvador, casada com o holandês Aart. Em dois casais, eles arrendaram um bar e começaram a vender prato feito no verão de 1981. “Foi um sucesso: a gente ficava de dia, e Dora, à noite. Fazíamos café da manhã, almoço e jantar. Servíamos em cumbucas de barro o que tinha de fresco no dia. O bar São João virou point dos estudantes e aventureiros que apareciam em Trancoso. “Tínhamos uma vitrola à pilha e ótimos discos – rolava festa direto. Lembro quando apareceu o Caetano Veloso.”

NASCE O CAPIM SANTO

Com o fim do verão, o bar fechou, mas Sandra começou a cozinhar em casa – a fama do prato feito saboroso já estava estabelecida. “O pessoal passava em casa antes de ir para a praia, e falava que, na volta, almoçaria. O movimento foi crescendo até que abrimos o restaurante Capim Santo. Comemos juntos, sempre que possível, até hoje, com olhar crítico, testando novos pratos. A gastronomia intuitiva faz parte da história de sobrevivência, e de formação, da nossa família.”



Marcel chegando em sua casa a bordo do Tiguan Allspace



Parada em Trancoso na Praia dos Nativos



Painel do novo Tiguan Allspace

Morena concorda: “Na cozinha de casa, muitas histórias foram contadas. Percebi que, a partir da comida, poderia conhecer pessoas e compartilhar conhecimento. Aos 18 anos fui estudar na França, onde me formei como chef na Cordon Bleu”. Hoje, Morena rege mais de 300 funcionários em seis restaurantes e um buffet, além do Instituto Capim Santo, que tem cinco escolas no Brasil, capacitando jovens cozinheiros. Quando está em Trancoso, adora as reuniões familiares na casa de bambu, feita pelo irmão Marcel, de 33 anos.

Sem precisar abusar do motor do carro, Morena busca ingredientes frescos na fazenda Sapirara ou em pescarias com o amigo Dinei. Não foi só ela quem pilotou o Tiguan Allspace: Nando também aprovou a tecnologia do carro como o sistema Easy Open, que permite abrir o porta-malas com o movimento do pé. “É ótimo para as situações em que estamos com as mãos ocupadas para abrir o porta-malas.” O sistema que reconhece um pedestre que apareça subitamente em frente ao carro, bem como a facilidade de manobrar usando a câmera traseira, também chamaram a atenção. “Esses avanços tecnológicos trazem cada vez mais segurança para o prazer que tenho em dirigir e pegar a estrada”.

Vivendo o segundo casamento com Simone Felício Leite, Nando lembra dos filhos na Kombi que comprou em 1984. “As crianças adoravam. Íamos à escola, em Porto Seguro, fazíamos as vezes de ambulância para as emergências da vila, e viajávamos para São Paulo. Fizemos muita coisa com ela.” ■

“ESSES AVANÇOS TECNOLÓGICOS TRAZEM CADA VEZ MAIS SEGURANÇA PARA O PRAZER QUE TENHO EM DIRIGIR E PEGAR A ESTRADA”

Nando Leite



DO FUSCA AO TIGUAN

A ligação de Nando com a Volkswagen vem de berço. “O primeiro carro da família foi um Fusca verde 1300, em 1964. Aprendi a dirigir nele, aos 16 anos”, conta o empresário de Espírito Santo do Pinhal (SP). Mais tarde, inconformado com a ditadura no Brasil, Nando deixa o país de mochila nas costas para perambular mundo afora durante quatro anos. Vive mais tempo na Suíça (onde trabalhou numa cave de 1537); Inglaterra (lavando louça em um restaurante do bairro londrino Covent Garden) e Canadá (colheita de tabaco de abril a setembro). De volta ao Brasil em 1978, conhece Sandra, então vivendo numa república em Pinheiros (SP). Em menos de três anos, chegavam a Trancoso com a bebê Morena no colo. A saga familiar com a Volkswagen seguiu a bordo da Kombi, mais tarde sucedida por uma sequência de três Parati e duas Space Fox. No último mês de agosto, Nando testou o Tiguan Allspace, com capacidade para sete pessoas – e se impressionou com o motor 350 TSI. “Foi muito bom pisar na estrada e sentir a resposta rápida do carro. Mesmo na subida, você não percebe a mudança automática de marchas. É tudo muito suave.”

Trânsito seguro: eu faço a diferença.



REVISÃO DE SÉRIE
3 revisões gratuitas.

Um novo carro,
uma nova Volkswagen.



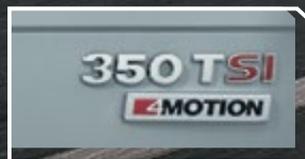
vw.com.br/Tiguan



Versões com até 7 lugares



Active Info Display



Motor 350 TSI



Sistema Easy Open



Manual Cognitivo com Inteligência Artificial

Tiguan Allspace



Volkswagen

POR
Heitor Flumian

FOTOS
Barbara Veiga

VALE MUITO

Para explorar o Vale Europeu, em Santa Catarina, a melhor pedida é subir na bike e conhecer a região, rica em sabores, belezas naturais e orgulho de suas raízes

Vista da cachoeira Veu de Noiva, em Doutor Pedrinho, uma das atrações do caminho



Os locais não ousam cravar quantas cachoeiras existem no Vale Europeu, em Santa Catarina, mas dizem que quem percorre o circuito de cicloturismo criado aqui em 2006 sempre tem um riacho correndo ao lado, com seu barulhinho que dispensa qualquer streaming de música. A trilha sonora da região, situada no Vale do Itajaí, ainda conta com o som de aves de centenas de espécies que vivem em um trecho de Mata Atlântica preservada, e o de vacas, cavalos e ovelhas que se equilibram em propriedades rurais nos morros da Serra do Ipiranga. E, claro, há os dialetos alemães e italianos, conservados pelos descendentes dos imigrantes que colonizaram essas terras a partir da metade do século 19. Seu rico legado cultural pode ser visto, em menor ou maior intensidade, nas nove cidades pelas quais o roteiro passa ao longo de pouco mais de 300 quilômetros.

“As paisagens são impecáveis, a gastronomia é deliciosa e o carinho das pessoas encontradas pelo caminho é fantástico”, diz o autônomo Márcio Araújo, 49 anos, de Florianópolis. Ele seguiu as setas de sinalização pintadas em amarelo para se autoguiar no trajeto, feito 90% em estradas de terra batida com baixa circulação de carros. É mais certo, no entanto, contratar uma das operadoras locais para realizar o percurso, que oficialmente dura sete dias: além do traslado do aeroporto de Navegantes, elas organizam a hospedagem, carro de apoio com reboque para as bicicletas, as refeições e ainda oferecem dicas preciosas. Uma novidade recente é o



aluguel de bikes elétricas de pedal assistido, que potencializa a pedalada – essencial para encorajar os iniciantes a encarar a aventura, com subidas de até 1.120 metros.

ROTA EM DUAS RODAS

O ponto de partida, e também o de chegada, é a cidade de Timbó, de pouco mais de 40 mil habitantes, onde os ciclistas recebem um passaporte a ser carimbado em cada parada. Os primeiros 45 quilômetros passam por Rio dos Cedros e levam até Pomerode, a cidade mais alemã do Brasil, com 75% da população de origem germânica. O trecho inclui Rota do Enxaimel, que concentra 52 casas feitas com a técnica de construção com vigas de madeira expostas preenchidas por tijolos, bastante popular na Alemanha.

A parada é obrigatória em duas delas: na que abriga a loja de doces Delicaten Haus e na da família Siewert, erguida em 1896. Ali são vendidos produtos coloniais orgânicos e há um museu informal dos Siewert – a principal atração é uma bicicleta da marca Dürkopp trazida da Alemanha nos anos 50. “Foi presente do meu pai”, conta, com um leve sotaque, o patriarca, Wendelin, 82. “Pedalei com ela dos 14 até pouco tempo atrás, para ir ao trabalho, às festas e carregar meus



EM SENTIDO HORÁRIO, A PARTIR DA FOTO ACIMA

Os ciclistas Márcio Araújo e Ricardo Luiz da Silva; casa em estilo enxaimel; e a produção na cervejaria Schornstein

NA PÁG. AO LADO

Rafting no rio Itajaí-Açú, em Apiúna

ONDE FICAR

TIMBÓ PARK HOTEL

Sofisticado, tem piscina e 82 quartos. Diária para casal, com café da manhã, a partir de R\$ 218.

TIMBOPARK.COM.BR

POUSADA DO ZINCO

Casa de fazenda com piscina e ótima cozinha. Diária para casal, com pensão completa, a partir de R\$ 800.

CAMPODOZINCO.COM.BR

ONDE COMER

THAPYOKA

Localizado em Timbó, tem no menu diversos pratos alemães e cervejas de Santa Catarina. THAPYOKA.COM.BR

RECANTO DA OMA

Serve comida de vó (oma, em alemão) feita no fogão a lenha e café colonial.

Fica em Doutor Pedrinho.

RECANTODAOMA.COM.BR

QUEM LEVA

ATIVA AVENTURAS

ATIVAVENTURAS.COM.BR

SELEDON

SELEDON.COM.BR

ROTA CICLOTURISMO

ROTACICLOTURISMO.COM.BR

COMO IR

Voe com a GOL para Navegantes.

VOEGOL.COM.BR



filhos. Já teve gente de São Paulo que ofereceu R\$ 10 mil para levá-la, mas não vendo de jeito nenhum.”

O que se vende, e muito, por aqui é cerveja. Seja a dos tanques da Schornstein, uma das principais cervejarias da região, de onde saem 150 mil litros por mês, sejam os três rótulos da Mein Bier, artesanal aberta no fim de 2016 – vale provar sua IPA Dortmund Export (R\$ 12). “Falam que, depois de um dia de pedal, cerveja cai melhor do que água, porque hidrata mais”, diz Eduardo Flohr, 31, cervejeiro. “O difícil é parar na primeira”, brinca. Para quem, de fato, quer se refrescar, a dica é esticar para Apiúna após passar a cidade de Indaial. Lá, o rio Itajaí-Açú serpenteia entre montanhas cobertas de mata nativa, desenhando o cenário ideal para a prática de rafting em um passeio de três horas.

Se a previsão for de tempo bom, vale agendar para o trajeto seguinte uma descida na tirolesa K2000, a maior do país, com 2,1 mil metros de extensão. Seu deque de lançamento, no topo de uma montanha, fica no município de Rodeio, o mais italiano do circuito. O percurso até lá passa pela vinícola San Michele, fundada em 1993 após seus sócios ganharem bolsas para estudar vitivinicultura na província de Trento, na Itália, em um programa de intercâmbio entre as regiões.



DA ESQ. PARA A DIR.
Piscina do Timbó Park
Hotel; e Wendelin
Siewert com sua bike



Tente não se exceder na degustação de vinhos e espumantes, pois o trecho a seguir é considerado um dos mais exigentes e curiosos. Conhecido como Caminho dos Anjos, é marcado pelas 64 estátuas instaladas nos dois lados da estrada, ideia do agricultor Paulo Notari, 89, que se diz “o homem mais feliz do mundo” por sua fé inabalável.

Em algum momento da pedalada, vai aparecer uma placa para a fazenda Campo do Zinco, um desvio total de 16 quilômetros da rota. Acredite, vale a pena. A começar pelo fato de funcionar como pousada em uma casa rústica e acolhedora, que recebe os hóspedes com uma dose de cachaça. Os donos, o casal Egon, 66, e Margarethe Koprowski, 57, também dão o tom: ele conta altas histórias do circuito e da região, com direito a causos de contatos extraterrestres, e ela é uma chef de mão-cheia, que inventa boas receitas em sua cozinha definida como “sazonal criativa”.

Na pousada não pega sinal de telefone, uma rara oportunidade nos dias de hoje de se sentir inteiramente em um lugar. E que lugar. A propriedade ainda preserva a cachoeira Salto do Zinco, de 73 metros, a mais alta da região. Com 10 metros a menos, a Vêu de Noiva, na cidade de Doutor Pedrinho, na parada seguinte, é outra bastante procurada. Até Timbó, o circuito ainda passa por Alto Cedros e Palmeiras, região de muitos lagos. “Esse trecho tem um visual incrível”, diz o servidor público Ricardo Luiz da Silva, 46. “Uma verdadeira recompensa ao final do trajeto.”

AGRADECIMENTOS: TIMBÓ PARK HOTEL, TIMBOPARK.COM.BR / POUSADA CAMPO DO ZINCO, CAMPODOZINCO.COM.BR / SELEDON TURISMO E TREINAMENTO, SELEDON.COM.BR / ATIVA AVENTURAS, ATIVAVENTURAS.COM.BR / ROTA CICLO TURISMO, ROTACICLOTURISMO.COM.BR

DO BRASIL PARA
FLÓRIDA? YES, SIR.
NOVOS VOOS PARA
MIAMI E ORLANDO.
AGORA COM A GOL.
#HEREWEGOL



PEDALA!

Itens para entrar no clima do Vale Europeu

1. Cerveja **Dortmunder**, R\$ 12, ervejameinbier.com.br
2. Sapatilha **Btwin**, R\$ 599,99, decathlon.com.br
3. Óculos **Adidas**, R\$ 519,99, centauro.com.br

#NOVAGOL. NOVOS TEMPOS NO AR.

Em parceria com **DELTA** **AIRFRANCE** **KLM**

Voos com conexão em Brasília ou Fortaleza de acordo com a cidade de partida.
Os voos serão operados a partir do dia 4/11/2018.

GOL

Powered by

BOEING

ESTES SERÃO OS DEZ HOMENAGEADOS DO PRÊMIO TRIP TRANSFORMADORES 2018.



GABRIELA
MANSSUR

LUIZ
CHACON
FILHO



PADRE JÚLIO
LANCELLOTTI



DANILO
ZAMPRONIO



**GENTE QUE
PERCEBEU QUE
AS COISAS SÓ
ESTARÃO BEM
DE VERDADE
QUANDO ES-
TIVEREM BEM
PARA TODOS.**



LUCINHA ARAÚJO



SEBASTIÃO
OLIVEIRA



LÁZARO
RAMOS



VALDECI
FERREIRA

RICKY RIBEIRO



SUELI
CAR-
NEIRO

SAIBA MAIS EM:
TRIPTRANSFORMADORES.COM.BR

TRIP TRANSFORMADORES

2018



PATROCÍNIO



GOVERNO
FEDERAL

COPATROCÍNIO



APOIO



RÉVEILLON JERI 2019
**JOHN JOHN
ROCKS**

NOS DIAS 27, 28, 29, 30, 31 E 02/01



ALOK



ANITTA



BAKERMAT



DENNIS



IVETE SANGALO



JETLAG



**LEE FOSS &
ANABEL ENGLUND**



**SPECIAL GUEST NEW YEAR'S EVE
VINTAGE CULTURE**

E MUITO MAIS: AUGUSTO CRUZ, CLAPTONE, FÁBIO SERRA, GOLDFISH, JACK-E, JOCA GUARIM, JOPIN, MORALES, ON'A BEAT, PEDRO ALMEIDA, PONTIFEXX, EDU POPPO, RDT, REEZER, SAM FELDT, SARAH STENZEL.



JERICOACOARA (CE)

PROGRAMAÇÃO COMPLETA EM
WWW.JOHNJOHNROCKSJERI.COM.BR
#JOHNJOHNROCKSJERI

ONDE COMPRAR?
INGRESSOS À VENDA: INGRESSE.COM

SP (11) 4933-6661 · RJ (21) 4042-2240
DF (61) 4042-1600 · GO (62) 3142-0230

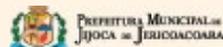
PACOTE DE VIAGEM
(AÉREO + HOSPEDAGEM + INGRESSO):

INJOY.AG/JERI2019 (11) 94558-2824
CONCIERGE@INJOYTRAVEL.COM

PATROCÍNIO

TRANSPORTADORA AÉREA OFICIAL

APOIO



EVENTO EXCLUSIVO PARA MAIORES DE 18 ANOS.

BEBA COM MODERAÇÃO



**VIDA, TEMPO
E TRABALHO**

- 82 QUEM INDICA**
As descobertas de Marina Klink pelo mundo
- 84 TRÊS GERAÇÕES**
Um bate-papo entre alfaiates
- 86 O CAMINHO DA ÍNDIA**
Hushahu Yawanawá, a primeira pajé de seu povo
- 92 GOL MOSTRA BRASIL**
As fotos de Renato Soares no ar com a GOL
- 96 BYE, BYE, BAIA**
Novos escritórios, profissões e formas de produzir
- 102 CAÇADORES DAS IDEIAS**
Voz aos empreendedores da periferia de Salvador
- 108 SEMPRE ALERTA**
Estela Renner questiona o limite da tecnologia
- 110 FELIZ. APESAR DE...**
A felicidade é agora, por André Carvalhal



FOTO: JORGE LEPESTEUR



ELA NAVEGA

O que inspira a fotógrafa Marina Klink, expert em expedições na natureza intocada

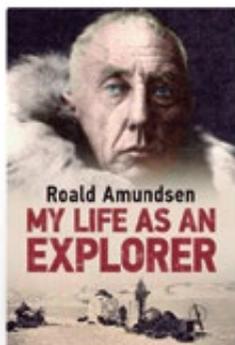
POR
Larissa Faria

A paulistana Marina Klink, 54 anos, é apaixonada pelo mar desde a infância. Em 1994, quando trabalhava com eventos, resolveu fechar sua agenda e embarcar em um navio rumo à Antártica. Enquanto fotografava, uma baleia jubarte chegou tão perto dela que Marina pôde tocá-la. Desde esse dia, ela decidiu continuar clicando regiões remotas do planeta e acompanhar o marido, o navegador Amyr Klink, em algumas viagens. “Entendi que minha missão é usar minhas fotos para conduzir o olhar das pessoas para a fragilidade da natureza”, conta.

Neste mês, Marina lança seu terceiro livro, *O chamado do Sul* (Editora Paulistana), uma coletânea de fotografias das 15 temporadas que passou no continente gelado. “Quero que as pessoas se sintam impactadas e reflitam sobre os resíduos que descartam nos mares.”

NOS POLOS

“Roald Amundsen, autor do livro *My life as an explorer* [ed. Amberley; à dir.], sem dúvidas tem minha admiração. Enfrentar regiões inóspitas do globo sem o conhecimento e a tecnologia que temos hoje não era para qualquer um.”



MAR À VISTA

“O TED da velejadora Ellen MacArthur é muito inspirador. Além de ter quebrado recordes mundiais navegando, ela fundou em 2010 a Ellen MacArthur Foundation, com a missão de acelerar a transição rumo a uma economia circular.”

DÁ UM LIKE

“Sigo alguns perfis de que gosto por publicarem conteúdo sobre natureza, meio ambiente e sustentabilidade. São eles: @NatGeoBrasil, @edsonendrigo, @LucianoCandisani, @PortalEcoera, @BeeGreenbr e @cassiovasconcellos.”

JORNADA

“Adoro o filme *Na natureza selvagem* [abaixo], dirigido por Sean Penn. O longa-metragem mostra um jovem protagonista mergulhando nos limites da natureza em busca do desconhecido, sem medir as consequências.”

PLAY

“Gosto dos podcasts porque podem ser baixados e ouvidos também quando estou off-line. Dois programas que indico por apresentarem conteúdo relevante são o *Vozes do planeta*, com Paulina Chamorro, e *Coffea*, com Kelly Stein.”



ILUSTRAÇÃO ZÉ OTAVIO / FOTO DIVULGAÇÃO

QUEM É GOL APROVEITA O TEMPO ATÉ ESTACIONANDO O CARRO.

Cliente GOL ganha 1 milha a cada um real gasto na Estapar. Aproveite.



ACESSE VOEGOL.COM.BR E FAÇA JÁ SUA RESERVA.
#NOVAGOL. NOVOS TEMPOS NO AR.

*Serviço também disponível para não clientes da GOL, mas sem os benefícios citados.

Clientes GOL com passagem emitida acumulam 1 milha a cada 1 real gasto nos estacionamentos Estapar participantes, além de 4h de tolerância extra na última diária e 5% de desconto no valor total das diárias.

Clientes GOL que acessam o site sem passagem emitida, acumulam milhas apenas em reservas feitas no site da GOL.

Para mais informações, acessar o site: estacionamento.voegol.com.br

Aeroportos participantes: Aeroporto Internacional de Brasília (BSB), Aeroporto Internacional de João Pessoa (JPA), Aeroporto Internacional de Maceió (MCZ), Aeroporto Internacional de Natal (NAT), Aeroporto Internacional de Porto Alegre (POA), Aeroporto Internacional do Recife/Guararapes – Gilberto Freyre (REC), Aeroporto Santos Dumont (SDU), Unidade próxima ao Aeroporto de Congonhas (CGH), Unidade próxima ao Aeroporto Internacional de Belo Horizonte/Confins (CNF).

SOB MEDIDA

Três alfaiates conversam sobre os desafios e peculiaridades dessa profissão tão artesanal diante das grandes confecções

POR Karina Sérgio Gomes



TÂNDARA TRENTIN

29 ANOS

NASCIDA EM UMA FAMÍLIA DE COSTUREIRAS EM OSASCO, NA GRANDE SÃO PAULO, É APAIXONADA POR MODA MASCULINA E TRABALHA HOJE NA CONFEÇÃO DE CALÇAS, CAMISAS E COLETES SOB MEDIDA. OFERECE CURSOS PARA INICIANTES.



JOÃO CAMARGO

43 ANOS

COM CINCO LOJAS DA CAMARGO ALFAIATARIA ESPALHADAS EM SÃO PAULO E EM BRASÍLIA, O PAULISTANO APRENDEU O OFÍCIO COM O PAI. HÁ 13 ANOS NO MERCADO, VESTE ARTISTAS COMO BRUNO GAGLIASSO E RODRIGO LOMBARDI.



VALDEMIRO KORMANN

70 ANOS

DE GUABIRUBA, EM SANTA CATARINA, TRABALHA NA ÁREA DESDE OS 12 ANOS. JÁ TEVE SUA PRÓPRIA ALFAIATARIA E TRABALHOU EM GRANDES CONFEÇÕES DE MODA MASCULINA. ATUALMENTE, ALÉM DE ATENDER CLIENTES CATIVOS, DÁ CONSULTORIA.

VALDEMIRO: Como é, hoje, a formação do alfaiate? E você já sofreu preconceito por ser mulher?

TÂNDARA: Sou a terceira geração no ramo da costura e aprendi muito com a minha mãe. Para aprimorar meus conhecimentos, estudo constantemente, por meio de livros e cursos. E, sim, já sofri preconceito. Por ser mulher e pela idade. Mas essa preocupação desaparece quando veem que sei executar o trabalho. Percebo que, hoje, muita gente tem se preocupado com a origem dos produtos que consome, e com a roupa não é diferente.

TÂNDARA: O trabalho artesanal é o principal traço da alfaiataria. De que forma você o concilia com o crescimento da sua empresa?

JOÃO: Multiplicar um trabalho tão artesanal certamente é um dos maiores desafios. A tecnologia ajudou bastante. Enxergo a alfaiataria não só como a roupa, mas como um agente cultural. O alfaiate é o maior link que o brasileiro tem com a moda. Ele se sente bem em falar sobre estilo com esse profissional. Hoje, eu treino a equipe para vender essa filosofia: de que a alfaiataria é um agente de transformação.

JOÃO: Como vê os altos e baixos da alfaiataria? Acha que ela transforma a vida dos clientes?

VALDEMIRO: Nas últimas décadas, vimos as grandes confecções não se preocuparem muito com a qualidade da roupa. O ofício do alfaiate, porém, se sobressaiu - mesmo que o homem compre um terno pronto em uma loja, às vezes, é preciso um ajuste. Por isso, me vejo como uma pessoa que ajuda a melhorar a autoestima dos clientes ao fazer uma roupa para eles. Assim como me sinto valorizado quando eles voltam.

FOTOS ARQUIVO PESSOAL

SUPERBONITA DE CARA NOVA EM TODOS OS SENTIDOS

quarta, 22:30



momentum

@CANALGNT
NO YOUTUBE,
REDES SOCIAIS
E GNT PLAY

gnt

TV AO VIVO A BORDO

GOL GLOBO GLOBOSAT NET



O CAMINHO DA ÍNDIA

POR
Alexandre Makhlouf

FOTOS
Jorge Lapesteur



Hushahu Yawanawá quebrou paradigmas ao ser a primeira de seu povo a assumir o papel de líder espiritual. Hoje, ela ajuda mulheres de todas as etnias a encontrarem sua força e conecta sua tribo com o mundo



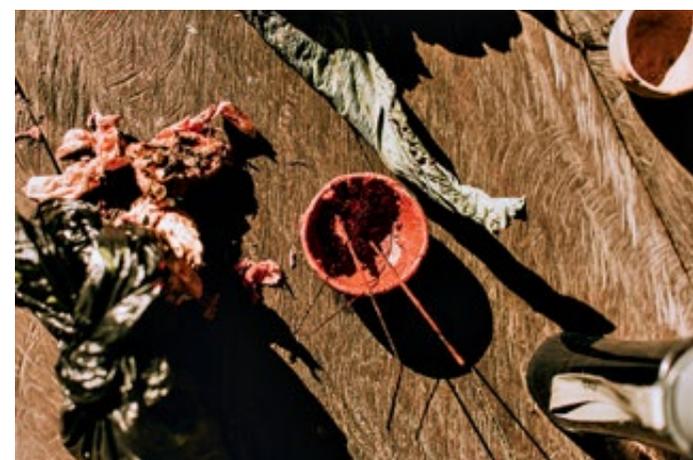
“Ela provou que as mulheres podem dominar os conhecimentos da cura e rompeu um grande bloqueio cultural”

DEDE MAIA, PROFESSORA INDIGENISTA

Estados Unidos, Finlândia e Itália: esses foram os destinos visitados por ela apenas no último mês. Muitas horas de avião para conhecer pessoas e falar sobre seu trabalho. Durante o trânsito, o celular pipoca com mensagens no WhatsApp, no Facebook e e-mails perguntando sobre disponibilidade em sua agenda, sempre lotada. A cena, que pode lembrar a de uma alta executiva ou empresária de sucesso, é, na verdade, um dia comum na vida da pajé Hushahu Yawanawá, 38 anos, primeira mulher de seu povo a desempenhar um papel de xamã – provavelmente uma das primeiras no país a alcançar tal posto. “Nem acredito que estou aqui. Amanhã, preciso retornar ao Mutum, pois mulheres do mundo inteiro já estão chegando para a nossa vivência”, conta, tímida, ao desembarcar no saguão do Aeroporto de Congonhas, em São Paulo, para as fotos e a entrevista desta reportagem.

Mutum é o nome de sua aldeia, às margens do rio Gregório, no interior do Acre. O povo Yawanawá é dono de um território demarcado de 187 mil hectares na Amazônia legal e, de acordo com dados do Instituto Socioambiental (ISA), reúne 560 pessoas. Ao todo, o país contempla 254 povos indígenas, somando pouco mais de 896 mil pessoas, segundo o último censo do Instituto Brasileiro de Geografia e Estatística (IBGE), em 2010 – número bastante inferior aos quase 5 milhões de índios que habitavam o Brasil antes da chegada dos portugueses, como estima a Fundação Nacional do Índio (Funai). Isso significa uma diminuição em mais de 80% dessa população, que deveria ter aumentado nos últimos 500 anos.

Hushahu é um dos exemplos que vai na contramão desses índices e, mais do que isso, tem sido figura indispensável para olhar a questão indígena de uma maneira atual. Uma prova disso é a tal vivência que ela organizaria no dia seguinte ao encontro em São Paulo, quando mulheres se reuniram na tribo para falar sobre a força feminina, fazer trabalhos de cura e ouvir sobre sua jornada. “Ela provou que as mulheres podem



DE CIMA PARA BAIXO
Árvores gigantes do território indígena do rio Gregório; urucum usado nas pinturas Yawanawá; e os acessórios artesanais feitos pelas índias

NA PÁG. AO LADO, DE CIMA PARA BAIXO
Mulheres Yawanawá chegando no Mutum; e Mariazinha, irmã de Hushahu e primeira cacique mulher da tribo

FOTOS LARA DIAS/FARM/DIVULGAÇÃO

dominar os conhecimentos da cura e rompeu um bloqueio cultural muito grande. Hushahu foi a primeira e, depois dela, várias outras passaram a estudar, principalmente a medicina da ayahuasca [*chá alucinógeno feito de caules e folhas, considerado sagrado por seu povo*], explica Dede Maia, professora indigenista e uma das fundadoras da Comissão Pró-Índio do Acre.

FLORESTA ADENTRO

Se hoje Hushahu pode ajudar outras mulheres a encontrar verdadeira força, é porque ela passou por uma jornada cheia de desafios até descobrir a sua própria. Casou-se ainda criança e foi mãe pela primeira vez aos 10 anos – a segunda filha chegou aos 12. “Isso fazia parte da minha cultura, então, demorei a perceber o que estava acontecendo. Por que eu era mãe de uma criança sendo que eu ainda era criança?”

Para chegar às respostas, ela recorreu ao *uní*, nome indígena para a ayahuasca. Mas o processo não foi fácil, já que a tradição não autorizava as Yawanawá a consumirem a bebida, que poderia matá-las ou enlouquecê-las. “Percebi que isso era só um discurso dos homens para evitar que as mulheres fizessem parte do ritual”, lembra Hushahu, que passava por todo o processo em silêncio. Foi sua cunhada, Laura, uma índia Zapoteca (etnia que permite a participação das mulheres na espiritualidade), que convenceu os patriarcas da tribo – seu pai, Raimundo Luís, e o pajé, Tatá – a deixarem Hushahu participar oficialmente de um ritual de *uní*, aos 14. “Poder tomar a bebida na frente do meu povo e não precisar me esconder foi a realização de um sonho”, lembra.

Naquele momento, ela soube que queria seguir no caminho da espiritualidade. Viveu reclusa até os 18, sem interagir muito com outras meninas de sua idade, pois era isso que se esperava de alguém que quer se tornar pajé, até se embrenhar floresta adentro para começar o ritual de transformação. Orientada por Tatá, ela e sua irmã, Putani, passa-



“Minha identidade é o que está dentro de mim. Estar com um celular na mão não me faz menos índia”

HUSHAHU YAWANAWÁ, PAJÉ

ram 1 ano e 3 meses vivendo isoladas no meio da mata, seguindo todas as regras sagradas para se tornarem pajés: não podiam tomar água, comer açúcar, olhar outras pessoas nos olhos e fazer sexo. E consumiam diariamente diferentes tipos de medicina indígena. “Foi um período muito forte, cheguei a acreditar que não conseguiria, mas toda vez que me perguntava por que tinha aberto mão de tudo para viver aquilo, os espíritos me respondiam ‘porque você é uma mulher’”, lembra. Durante esse período, Hushahu aprendeu os cantos sagrados e resgatou desenhos ancestrais de grande importância para restabelecer a cultura Yawanawá. “Ouvia histórias do Tatá sobre o nosso povo e sonhava com elas enquanto estava sob o efeito do *uni*.”

MULHERES NO PODER

O retorno de Hushahu para o convívio na aldeia inaugurou uma nova era para os Yawanawá – especialmente para as mulheres. Era o início dos anos 2000 e, com a ajuda da irmã, Mariazinha, a primeira cacique do povo, a pajé passou a incentivar todas as mulheres da tribo a participar dos rituais de *uni* e trabalhar com o artesanato, usando miçangas para vender pulseiras, brincos e colares.

Sua história e visão contemporânea logo começaram a ganhar fama entre antropólogos e, não muito tempo depois, entraram no radar de amantes da cultura indígena. Hoje, os Yawanawá são uma das tribos que mais pratica o chamado turismo espiritual, em que povos originários recebem pessoas de fora para praticar rituais de cura. “Trata-se de um povo empreendedor, que faz parcerias com o homem branco e valoriza os ativos de uso tradicional. Isso, mais do que tudo, é uma questão de sobrevivência”, reforça André Villas-Bôas, secretário-executivo do ISA.

“Os índios do Acre tiveram contato com o lado mais selvagem do sistema capitalista durante o ciclo da borracha. Eles entenderam que, para alcançar novos objetivos, precisavam ‘vender’ o que tinham de mais importante para

o branco – e isso é a cultura. Com eles à frente, esses projetos estão sendo manejados de forma sustentável e melhoram a situação financeira da aldeia”, completa André.

Além de turistas e estudiosos interessados na liderança feminina Yawanawá, marcas também passaram a procurá-la. Caso da Cavaleira, que criou uma coleção étnica com a ajuda dos índios e trouxe vários deles para o desfile no São Paulo Fashion Week, em 2015; e da Farm, que convidou mulheres da tribo para pintar algumas peças e confeccionar acessórios artesanais em duas coleções.

Há quem diga que esse tipo de aproximação com a cultura do homem branco descaracterize a identidade indígena, mas a questão é muito mais profunda. “A ideia de sociedades isoladas, preocupadas em preservar uma cultura própria, que ignoram as inovações e os usos das outras sociedades, é o resultado da colonização. Há uma tentativa constante e reiterada de confinar os indígenas em um passado idealizado, o que significa, na prática, exterminá-los no presente”, garante Marcos Matos, professor e antropólogo da Universidade Federal do Acre. Em um exemplo mais simples: se ter um smartphone fabricado na China ou comer sashimi, da culinária japonesa, não faz de ninguém menos brasileiro, por que os índios não poderiam também usar calças jeans ou estarem conectados à internet?

Se na sua casa, no Mutum, Hushahu passa o dia com as roupas sujas de terra, come peixe com as mãos e anda descalça, quando sai da floresta a história é outra. “Não poderia sair assim porque receberia ainda mais preconceito. Minha identidade é o que está dentro de mim. Estar com um celular na mão não me faz menos índia”, defende Hushahu. “A gente não está mais escondida, tem satélites passando por cima da nossa terra. Temos que usar a tecnologia e as conexões para proteger a floresta. Quanto mais parcerias para combater essa onda de destruição que está no mundo todo, melhor.” ◉

OS PRIMEIROS HABITANTES

Especializado em registrar tribos indígenas, o fotógrafo Renato Soares leva seus cliques para o projeto GOL MOSTRA BRASIL, a primeira exposição de fotos a bordo do mundo

POR
Larissa Faria

As expressões e os costumes indígenas não escapam das lentes do fotógrafo mineiro Renato Soares. Desde 1986, ele viaja pelas cinco regiões do Brasil atrás de registros das tribos e, agora, seus cliques podem ser vistos no projeto GOL MOSTRA BRASIL, a primeira exposição de fotos a bordo do mundo. Todo o acervo, de cerca de 60 mil imagens, foi cuidadosamente analisado durante seis meses pela plataforma especializada em produções culturais Arte que Acontece. Os 130 cliques selecionados podem

ser vistos nas 119 aeronaves e no GOL Premium Lounge, nos aeroportos de Guarulhos, em São Paulo, e Galeão, no Rio de Janeiro. “Escolhi imagens que mostram particularidades das tribos, como pinturas corporais”, diz Esther Constantino, fundadora da Arte que Acontece e curadora da mostra. A segunda edição do projeto, que busca mostrar a diversidade étnica brasileira, fica em cartaz por seis meses e, depois, uma foto será doada ao acervo do Instituto GOL. Saiba mais no site golmostrabrasil.com.br.

Aldeia Aiha Kalapalo, em Mato Grosso, em 2016: “Esta é a festa mais bela dos povos do Xingu, com muitos cantos e cores. É um ritual feliz, no qual as crianças participam aprendendo sua arte e cultura por meio dos pais”, conta Renato Soares

**A PARTIR DO ALTO**

“Foi meu primeiro dia na aldeia Waurá, em Mato Grosso. Depois que disseram que eu poderia fotografar, aponte a máquina para o grupo e todos me olharam com seriedade”, lembra Renato; “As meninas Kamayurá estavam se arrumando para participar de uma festa e ter sido convidado foi uma honra”

A PARTIR DO ALTO

“Após virarmos a noite às margens da lagoa Pyulaga, em Mato Grosso, o pajé da etnia Waurá fez uma prece pedindo licença aos peixes, pois todos da aldeia iriam entrar para pescar”, conta Renato; “No momento em que os índios levantam os pés, dá a impressão de estarem levitando”, comenta, sobre foto da mesma tribo



À ESQ.
A gaúcha
Helene Hermes,
que comanda
a The Grid

NA PÁG.
AO LADO
Luiz Neto,
Alfredo Junior
e Guilherme
Cavalcanti,
do Impact
Hub Recife



BYE, BYE, BAIA

Espaços colaborativos, rotina com autonomia, tempo bem aproveitado e busca por sentido. Os novos modelos de trabalho desconstruíram os limites da produtividade e estão redefinindo o futuro das carreiras

POR
Luíza Karam

FOTOS
Alex Batista

Era uma madrugada de 2017 quando a relações-públicas Renata Alamy, 42 anos, sentiu o ar rarear e o coração bater mais rápido. A crise de pânico a pegou atribulada, no momento em que tocava projetos para três empresas – uma aceleradora de negócios sociais, uma plataforma de startups e uma empreitada do empresário Facundo Guerra. Ela estava estressada, mas nada que dois dias off não resolvessem. Sabia que cumpriria os prazos, mas não tinha certeza de que seria compreendida. Mineira, recém-chegada a São Paulo, Renata vivia há anos fora

do mundo corporativo, como empreendedora em Belo Horizonte, só que ainda não tinha construído uma rede sólida na nova cidade. “Resolvi ligar para o único dos três contratantes por quem achei que não seria tachada de louca.” Do outro lado da linha, Facundo foi categórico: “Doença emocional é como dor de barriga: não dá pra trabalhar. Como posso te ajudar?”. Foi assim que, ao fim dos trabalhos, Renata nunca mais colaborou com as outras duas empresas. E, hoje, está em seu quinto projeto com o empresário. “Não separo a vida pessoal da profissional. Só trabalho com quem confio e confia em mim”, diz a RP.

Renata é a cara do novo conceito de trabalho disseminado mundo afora. Algo que acontece longe dos acordos formais, escritórios e horário de expediente. E que preza parcerias e narrativas de vida que façam sentido. “Para mim, trabalho é oposto a emprego fixo. Meus negócios são, na verdade, ecossistemas, reunindo pessoas e lugares para criar conexões inéditas”, diz ela, que montou o Rema, um laboratório de transformações para empresas e projetos obsoletos. Entre

APPS PARA SE CONECTAR À LABUTA DO FUTURO



BEER OR COFFEE

Um Tinder de negócios para empreendedores trocarem ao vivo experiências



MURAL

Ideal para *brainstormings* colaborativos, reúne e organiza ideias



ASANA

Com foco na eficiência, exhibe o status das tarefas e chat com a equipe



WUNDERLIST

Lista de tarefas, com lembretes, para controlar a produtividade

os serviços, ela guia, por exemplo, funcionários em vivências no campo ou no centro da cidade. “Momentos assim, de ócio ou atividade longe do emprego propriamente dito, são mais produtivos do que passar horas no computador, tentando cumprir metas. Esse modelo datou.”

HORAS EXTRAS, TCHAU

Bem além do conceito de carreira estável, hoje esperamos mais do horário comercial. “Os padrões do trabalho mudaram por causa do crescimento generalizado do sofrimento mental. As novas gerações se contrapõem às condições precárias, que extraem valor do excesso de serviços e sistemas predatórios de bônus, das metas inalcançáveis e políticas de competição”, explica o psicanalista Christian Dunker, professor do Instituto de Psicologia da USP. “A busca, agora, é por carreiras e empresas que possibilitem experiências, tempo e espaço para reflexão. E, na prática, vidas assim nos levam a desempenhar trabalhos de mais qualidade”, diz.

A gaúcha Helene Hermes, 33, é uma espécie de porta-voz desse movimento. Com a The Grid, em-



presa de recrutamento e gestão de pessoas aberta ano passado, ela conecta esse novo profissional a empresas em que ele consiga se desenvolver e que estejam abertas a aprender com ele. “É um momento de transição. Quem não está disposto a aprender com realidades diferentes e se transformar não vai mais ter vez”, afirma ela, que já soma mais de 20 clientes, como a Fundação Lemann e a Flagcx, holding de

agências de comunicação e publicidade no qual os funcionários trabalham de maneira remota, em casa ou onde quiserem, encontrando-se na sede da empresa apenas em casos especiais.

Segundo especialistas, o que fará sentido daqui para a frente é o encontro entre a economia Gig (que privilegia o compartilhamento de espaço, conhecimento e bens) e o trabalho autônomo – estima-se que, até 2027,

ACIMA
Roberto Meirelles, sócio da Kiro, que trabalha com pequenos produtores rurais

EM CASA

Expert em ambientes corporativos, Antonio Mantovani dá dicas para um bom *home office*

LUZ NATURAL

A produtividade pode ser medida pelas janelas. Ter disciplina com os horários traz bem-estar e, quando escurece lá fora, é hora de largar o que estiver fazendo e descansar

AMBIENTAÇÃO

Insights surgem quando e onde a gente menos espera – eis o fim da escrivaninha e cadeira como único posto de trabalho. Então, dê toques de luz e funcionalidade a hall, copa e corredores

ESPAÇO

Aposte em instrumentos de trabalho colaborativos, como mesas grandes que também comportem aparelho para calls e videoconferência, além de coworkers

“A busca é por carreiras que possibilitem experiências, tempo e espaço para reflexão”

CHRISTIAN DUNKER, PSICANALISTA

TRINCA DE OURO

Três especialistas indicam os *skills* do profissional do futuro

MAIS DE UM

“É preciso saber trabalhar em grupo, o que torna o negócio diverso”

BETY TICHAUER,

DIRETORA DA JUNIOR ACHIEVEMENT

NOVOS VALORES

“As competências mais exigidas a partir de agora foram as menos exercidas até então, como capacidade relacional, jogo de cintura e sabedoria para correr riscos”

VICKY BLOCH,

COACH DE CEOS

FORA DA CAIXA

“Os *hard skills*, lapidados pela faculdade, não são mais tão importantes. O que conta são os *soft skills*, que ajudam a resolver problemas”

MICHEL

ALCOFORADO, ANTROPÓLOGO DE CONSUMO

os freelancers superarão a força de trabalho convencional nos Estados Unidos. Uma pesquisa recente da consultoria McKinsey apontou índices deste cenário: cerca de 800 milhões de pessoas, em torno de 10% da população mundial, ficarão desempregadas até 2030, e, dessas, 375 milhões terão de encontrar novas profissões se quiserem voltar ao mercado de trabalho. Isso porque a tecnologia dará conta de boa parte do escopo hoje realizado por humanos.

Foi esse estalo que levou o físico Alfredo Junior, 31, a deixar de lado os estudos sobre energia nuclear para abrir um coworking, em 2013. “Estava cansado de me isolar para trabalhar”, conta. Impactado pela vocação inovadora de sua terra natal, Recife – considerada o maior polo tecnológico do país –, enxergou a possibilidade de mudar. “A ideia era promover conexões além da troca de cartões.” Com dois sócios, inaugurou a primeira unidade do coworking austríaco Impact Hub na capital pernambucana. Cinco anos depois, com mais duas unidades e outro par em construção, colecionam histórias de sucesso entre seus 700 clientes. “A primeira pessoa a

entrar no Hub, por exemplo, chegou como autônoma e, hoje, segue trabalhando aqui, com uma empresa totalmente estruturada”, conta. “Cada vez mais, as pessoas preferem ter acesso a serviços e produtos em vez de possuí-los. Dividir um ambiente de trabalho, sem ter de arcar com os perrengues de administrar um escritório, aumenta as possibilidades. Fora a troca de experiências e oportunidades.”

Em grande parte, a troca acontece pelos ambientes conectados de coworkings como o de Alfredo – já são mais de 1.190 espaços do tipo no país, segundo o Censo Coworking Brasil (em 2016, eram 378). De olho nas vantagens de ter diferentes perfis trabalhando juntos, empresas também apostam em novos projetos de arquitetura. “Hoje, tudo exige colaboração e isso já transfor-

mou o ambiente corporativo”, afirma Antonio Mantovani, do Pitá Arquitetura, que assina escritórios como os do LinkedIn e do Yahoo, em São Paulo. “Não projetamos mais para os funcionários, mas para as atividades que eles vão desenvolver. Daí as várias opções de estações de trabalho em um mesmo ambiente: espaços com ou sem tecnologia, para poucos ou muitos. As empresas que ainda colocam gente na tradicional ‘mesa e cadeira’, em baias, saem perdendo”, diz.

CONTRAPONTO

Ambientes mais confortáveis e relações colaborativas são importantes no novo universo profissional, mas há quem veja essas mudanças de outra forma. Para o antropólogo e também empreendedor Michel Alcoforado, o risco dessa cultura em que tudo é combinado e recombinao ao-mesmo-tempo-e-agora é que perdemos os limites que definem o trabalho. “Passamos a comercializar todas as nossas horas. O que antes era hobby, agora vira métrica de desempenho, as pessoas querem ser criativas a cada segundo”, explica ele, que é sócio da Consumoteca, empresa especializada em antropologia do consumo. “Essa é a grande ilusão do capitalismo em sua quarta fase: você não é só dono do seu tempo, mas se tornou a sua própria empresa, com todas as dificuldades que implica tocar um negócio.”

O empresário Roberto Meirelles, 32, sabe bem disso. Anos



ACIMA

A relações-públicas Renata Alamy não precisa de escritório para tocar sua empresa

atrás, cansado das noites sem dormir como publicitário, inventou uma profissão: curador de conhecimento. Fundou em São Paulo a Inesplorato, consultoria que cria nova experiências de aprendizado em meio a tanta informação. Conquistou clientes gigantes, como Rede Globo e Itaú Unibanco. Mas, sete anos depois, já se via imerso de novo no dia a dia sistêmico. Resolveu, então, mudar de ares

novamente, aproveitar mais o *home office* e as conexões que havia criado. Aproximou-se do administrador Leeward Wang, que, depois de anos trabalhando com sustentabilidade e empreendedorismo social, dava os retoques finais em um produto que queria lançar no mercado: a Kiro, primeira *switchel* do Brasil. A bebida, de mel e gengibre, é artesanal e usa ingredientes orgânicos, e sua produção

privilegia pequenos produtores do interior paulista. Hoje, Roberto enfrenta dificuldades com a falta de incentivo, mas segue firme no propósito de levar ao mercado uma bebida saudável, que tem vantagens tanto para quem produz como para quem consome. “Não dá para conceber um trabalho que não tenha esse potencial transformador, seja para você, para o mundo, ou ambos.” ○

AGRADECIMENTOS: FUTURO REFEITÓRIO - FUTUROREFEITARIO.COM.BR

COM CONFORTO

Para seu trabalho render mais

1. Luminária **Oliver**, R\$ 1.350, lalampe.com.br
2. Cadeira **Eames**, R\$ 1.999,90, etna.com.br
3. Quadro digital **Samsung Flip WM55H**, preço sob consulta, samsung.com.br



“As empresas que ainda colocam gente na tradicional ‘mesa e cadeira’, em baias, saem perdendo”

ANTONIO MANTOVANI, ARQUITETO

CAÇADORES DAS IDEIAS

De olho nas potências criativas e inovadoras que brotam na periferia de Salvador, Paulo Rogério Nunes e seus sócios fundaram a Vale do Dendê, holding social que desenvolve negócios voltados para a comunidade negra

POR Alana Della Nina
FOTOS Paulo Risi

Paulo Rogério
Nunes, fundador
da Vale do Dendê



“Em um cenário empreendedor que só cresce na Bahia, a Vale é a única que trabalha com esse recorte da diversidade”

EDUARDO FIUZA LOBO,
PRESIDENTE DA ASSOCIAÇÃO BAIANA DE STARTUPS

Paulo Rogério Nunes, 37 anos, rodou o mundo e viu invenções incríveis ganharem vida. Frequentador de alguns dos maiores centros de inovações, caso do MIT Media Lab, o publicitário teve acesso, por exemplo, a uma tecnologia que permite transmitir informações sem precisar acessar a internet ou estar conectado a computadores - batizado de Vojo, o programa depois foi trazido por Paulo para comunidades quilombolas do Brasil. Membro do Berkman Klein Center, em Harvard, o baiano de Salvador ainda estudou jornalismo e novas mídias na Universidade de Maryland e teve seu diploma do programa Fullbright assinado por Barack Obama.

Mas foi ao voltar para casa, mais precisamente no Subúrbio Ferroviário, área de 22 bairros na capital baiana, que ele encontrou um propósito para empreender. Ao observar o potencial criativo dos moradores, se perguntou: por que as soluções para a periferia vêm dos grandes centros e não da própria periferia?

Afinal, se, por um lado Salvador é uma potência criativa, a cidade mais negra do país - são cerca de 86% autodeclarados negros (pretos e pardos) na Grande Salvador - é também a que detém os mais altos índices de discriminação. Segundo levantamento do IBGE em 2017, negros ganham 36,3% menos do que brancos na Bahia.

De olho nesse cenário, Paulo desenhou o projeto da Vale do Dendê, holding social que nasceu em 2016 com a missão de acelerar empreendedores de comunidades negras e periféricas e já impactou cerca de 80 mil pessoas. “O mundo se parece mais com esses lugares do que com o Vale do Silício. Você vai para Colômbia, Nigéria e vê que as questões são muito mais próximas.”

TERRITÓRIO E IDENTIDADE

Para dar vida à Vale, Paulo se juntou a três sócios - Ítala Herta, relações públicas e produtora cultural, Hélio Santos, professor e consultor, e Rosenildo Ferreira, jornalista - e criou iniciativas inspiradas pelos parques tecnológicos de Etiópia e Nairóbi e o Silicon Harlem, programa de inovação do bairro afro-americano de Nova York. “Em um cenário de empreendedorismo que só cresce na Bahia, a Vale é a única que trabalha com esse recorte da diversidade”, diz Eduardo Fiuza Lobo, presidente da Associação Baiana de Startups (Abas).

A necessidade suprida pela Vale do Dendê é tão real que o negócio fluiu naturalmente. Já nas primeiras reuniões, os quatro fecharam patrocínio com a Fundação Itaú Social e a Fundação Alphaville e firmaram parcerias com instituições como o Shopping da Bahia, que cedeu o espaço da sede atual da empresa. “Apoiar a Vale

é apoiar grupos para que se tornem autores do próprio desenvolvimento”, comenta Fernanda Zanelli, da área de Fomentos da Fundação Itaú Social. Ao todo, o capital inicial colocado na empresa foi de R\$ 500 mil, somando aportes externos e investimentos dos sócios. Hoje, além da aceleradora, a Vale se divide em outras frentes: Academy, que oferece formação em criatividade e tecnologia, e Consulting, que presta consultoria estratégica.

Entre os acelerados, há histórias como a de Maili Santos, dona da startup Studio Móvel Maili Santos. Ao passar por uma depressão, ela começou a ver tutoriais de maquiagem no YouTube e se interessou pelo tema. Na hora de tentar a carreira na área, no entanto, foram vários desafios. “Sou mulher, negra, gorda e cadeirante. São muitos obstáculos para viver, imagina para empreender.” Após muitos não conseguir atender cadeirantes, fez um curso via Skype. E, mesmo com o diploma, a dificuldade continuou. “Foram dez anos de luta e só depois do programa da Vale é que começaram a reconhecer nosso negócio”, lembra.

“O negro não quer assistencialismo, quer oportunidade e reconhecimento”, diz Sauanne Bispo, diretora da Go Diáspora, agência de viagem voltada a países de maioria negra, também acelerada pela Vale.



“Focar na periferia é essencial para fortalecer a comunidade, mas temos que nos preparar para ganhar o mundo”

PAULO ROGÉRIO NUNES,
FUNDADOR DA VALE DO DENDÊ



Participantes do projeto Vale do Dendê, na Bahia

Para selecionar candidatos como Maili e Sauanne, critérios como diversidade – tanto na fundação da empresa quanto no público-alvo – e impacto social são considerados. No primeiro edital, de 2017, 107 empreendedores se inscreveram e 30 foram escolhidos. Deste grupo, dez foram para a fase final, vindos de setores como beleza e mobilidade – cada um recebe mentorias e consultorias jurídica, financeira, contábil e de marketing. Na terceira etapa, neste mês, serão as rodadas com investidores – em 2019, a Vale pretende abrir um novo edital.

O momento é favorável, já que, com discussões sobre as minorias cada vez mais presentes, negócios com viés social estão em alta. No entanto, a mudança só acontecerá se vier de quem vive essa realidade.

“A maioria surge de ex-executivos que não têm essa vivência. E muitas são soluções que a periferia não pediu”, comenta Ítala.

Para Yan Ragede, à frente do Afrobox, rede de moda afro acelerada pela Vale, outra vantagem é a questão identitária. “Cada vez mais negros assumem a cor da pele, o cabelo crespo. Buscam resgatar suas raízes”, diz. Os dados comprovam: no Brasil, entre 2012 e 2016, cresceu 14,9% o número de autodeclarados pretos. Hoje, os negros superaram os brancos: são 54%.

NOVAS CONEXÕES

Ponto importante, os sócios entendem que criar pontes também leva ao crescimento. “Salvador nunca vai ser São Paulo, mas São Paulo nunca vai ser Salvador. Temos que

aprender um com o outro”, diz Paulo. Em julho, os acelerados conheceram a engrenagem empreendedora paulista: visitaram espaços do grande centro, como o Google, e da periferia, como a Fundão Roupas.

No mesmo mês, a Vale passou a ocupar um coworking destinado a iniciativas de impacto social na cidade. “É preciso estar em São Paulo. Não só pela captação de recursos, mas para nos apresentar e potencializar o empreendedorismo da periferia de Salvador”, comenta Rosenildo, que comanda a base paulistana. Para Paulo, a conexão com a capital paulista é o início de um caminho de crescimento. “Focar na periferia é essencial para fortalecer a comunidade, mas temos que nos preparar para ganhar o mundo.”

REDE COLABORATIVA

OS NÚMEROS QUE MOVIMENTAM A VALE DO DENDÊ

R\$ 500 MIL

FORAM INVESTIDOS NA ACELERADORA

107

EMPREENDEDORES INSCRITOS NO PROGRAMA DE ACELERAÇÃO DA VALE

14

PARCEIROS, APOIADORES E PATROCINADORES FECHARAM ACORDOS

80 MIL

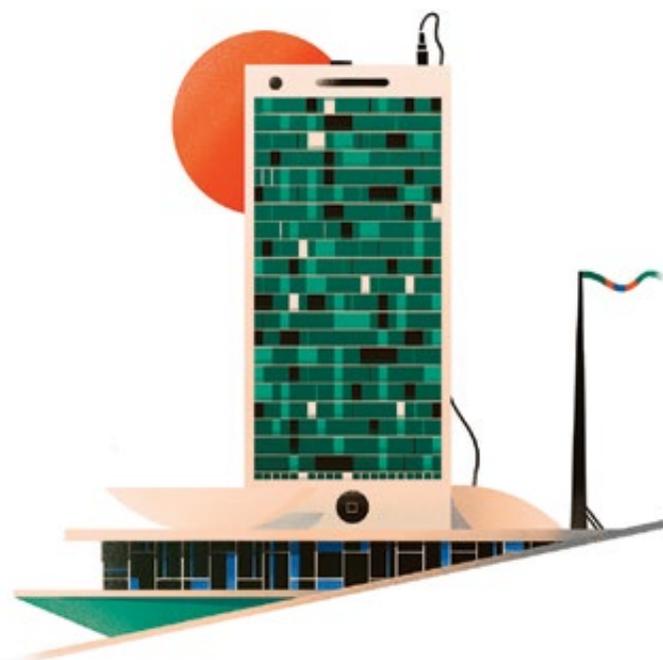
PESSOAS JÁ FORAM IMPACTADAS, DIRETA OU INDIETAMENTE

110

É O NÚMERO ESTIMADO DE STARTUPS ATUANTES NO ESTADO DA BAHIA

FOTO DIVULGAÇÃO

A EXPERIÊNCIA
QUE VOCÊ PRECISA
TER COM AS
EXPERIÊNCIAS QUE
VOCÊ QUER VIVER.
É MAIS QUE MBA.
É FGV.



SEMPRE ALERTA

A tecnologia invadiu nossa privacidade, mas ainda é possível limitar o impacto que ela tem em nossas vidas

Nos dias de hoje, nos deparamos com dispositivos tecnológicos tão presentes que são quase espíões invisíveis da nossa vida privada cotidiana. Fazem agora parte do nosso modelo de vida de forma simbiótica. E, ao mesmo tempo, vêm causando intenso questionamento e, tantas vezes, incômodo.

Podem as tecnologias ser boas ou más por natureza? Ou somos nós que construímos e moldamos o mundo e, portanto, as influenciamos e ofertamos a matéria-prima que irá direcionar seu impacto nas nossas vidas? E como garantir que a tecnologia esteja a serviço das nossas melhores aspirações e sonhos?

Recentemente, observamos escândalos de uso de dados pessoais - informações detalhadas sobre nossas personalidades que, agora, podem ser obtidas em um nível de rapidez, escala e detalhamento nunca antes possível - para mudar ou manipular a opinião de pessoas, com impacto nas democracias do mundo inteiro.

Não operamos mais somente no nível dos dados sociodemográficos, como idade, renda e sexo. Estamos falando das preferências mais íntimas, que, coletadas, podem ser usadas tanto para estimular as potencialidades, inclusive das crianças e no seu melhor interesse, quanto para manipulação,

Podem as tecnologias ser boas ou más por natureza? Ou somos nós que as influenciamos?

exploração e discriminação, a serviço especialmente de resultados comerciais e políticos-eleitorais.

É nesta encruzilhada que estamos. E, por isso, não pode passar despercebida a oportunidade de o Brasil ter uma legislação que preveja em quais casos é legítimo e autorizado usar os dados

pessoais - em especial, de crianças e adolescentes. Essas regras podem fazer toda a diferença nos impactos que esses dispositivos e sistemas têm em nossa vida. A tecnologia, assim como qualquer pessoa, precisa de direcionamento e limites éticos. Que seja, portanto, o respeito aos direitos humanos, inclusive dentro dos códigos e algoritmos.



ESTELA RENNER É DIRETORA, ROTEIRISTA E FUNDADORA DA MARIA FARINHA FILMES

ILUSTRAÇÕES ZÉ OTAVIO / VAPOR 324

A tranquilidade de quem sabe que fez a melhor escolha

Assim como em uma viagem, onde definir o roteiro e a companhia aérea são muito importantes para que tudo corra como o esperado, escolher uma marca que que te oferece segurança, eficiência e principalmente soluções, é uma verdadeira tranquilidade.

Há 20 anos a Censi busca sempre o que há de melhor para seus produtos, implementando tecnologia e lançando inovações que se destacam em qualidade e economia.

Quem quer o melhor, escolhe Censi.



EVITE O DESPERDÍCIO DE ÁGUA E DINHEIRO

A CENSI TEM A SOLUÇÃO IDEAL PARA DIMINUIR A DESPESA DA SUA CASA OU CONDOMÍNIO, AUMENTANDO EM ATÉ 50% A ECONOMIA DE ÁGUA.



MECANISMOS INTELIGENTES DE ENTRADA E SAÍDA DE ÁGUA PARA CAIXAS ACOPLADAS.



ENGATES E CONEXÕES PARA GÁS, ÁGUA FRIA E QUENTE.



TUBOS EXTENSÍVEIS PARA SIFÃO.



REPAROS PARA VÁLVULAS DE DESCARGA.



Rua Bahia, 4385
Salto Weissbach
Blumenau - SC
+55 47 3331-0500
vendas@censi.com.br



FELIZ. APESAR DE...

Estamos sempre buscando a felicidade, mas será que ela já não está mais perto do que imaginamos?

Outro problema de coluna. Mas, desta vez, não foi a minha – foi a coluna central de água do meu prédio que me tirou do prumo. Um problema no encanamento fez com que eu ficasse 30 dias sem água em casa. Uau, não foi fácil.

Agora você deve pensar que eu vou falar sobre como sentimos falta de “coisas” depois que as perdemos. Ou sobre a importância da água. De fato, não poder usar o banheiro, a cozinha ou regar as plantas me fez pensar nas milhões de pessoas que vivem com acesso restrito à água (estima-se que, até 2030, será quase metade da população do mundo). A água, sem dúvida, será o bem mais caro e raro do planeta em pouquíssimo tempo. Mas todo esse caos em que minha vida se transformou me fez pensar no quanto venho adiando minha felicidade.

Primeiro, eu achei que seria feliz ao sair da casa dos meus pais. Depois, me mudar da zona norte para a zona sul

do Rio de Janeiro era minha meta. E o meu tão sonhado apartamento de frente para a praia?! Felicidade é acordar com o barulho do mar todos os dias, pensava. Ah não, só depois que conseguir colocar energia solar ou arrumar tudo do jeito que quero é que vou estar pleno.

Impondo metas cada vez mais altas, sonhos ainda mais caros, a vida passa. Até a felicidade passa

Que bobagem. Impondo metas cada vez mais altas, sonhos ainda mais caros, a vida passou. Minha felicidade passou. Nas coisas simples que poderia ter. Passei por três apartamentos e não fiz *open house* em nenhum deles. “Falta só mais uma coisinha”, dizia aos amigos. Desta vez, estava quase lá (como sempre)!

Para as revistas que meu apartamento figurou, já estava pronto – e lindo. Para mim faltava “só mais uma coisinha”. Até que... do dia para a noite eu tive que deixá-lo. De volta ao meu quarto de solteiro, na casa da minha mãe, deitei na minha ex-pequena cama, olhei para o teto (nenhum barulho de mar para acompanhar) e pensei: “Eu era feliz e não sabia”.

E você, o que te impede de ser feliz hoje?



ANDRÉ CARVALHAL É DESIGNER, ESCRITOR E COFUNDADOR DO PROJETO AHLMA, DEDICADO À MODA CONSCIENTE

#NOVAGOL. NOVOS TEMPOS NO AR.

NOVOS VOOS DE FORTALEZA DIRETO PARA A EUROPA. PARCEIRAS GOL



Acesse airfrance.com.br para mais informações.



QUE TAL UM JANTAR SOB MEDIDA E SEM CULPA?

430 calorias

250 gramas

VOCÊ NÃO PRECISA SE PRIVAR DO PRAZER DA CARNE NO JANTAR.

O DINHOS criou um cardápio dos melhores cortes da casa com a leveza, o tamanho e o preço sob medida para sua fome.

Tudo acompanhado pela tradicional mesa de saladas da casa.

Venha saboreá-lo, de segunda a sábado, das 19h às 24h.

A leveza da nova gastronomia com a qualidade de uma marca que tem 58 anos de história.

DINHOS: FEITO SOB MEDIDA PARA VOCÊ!

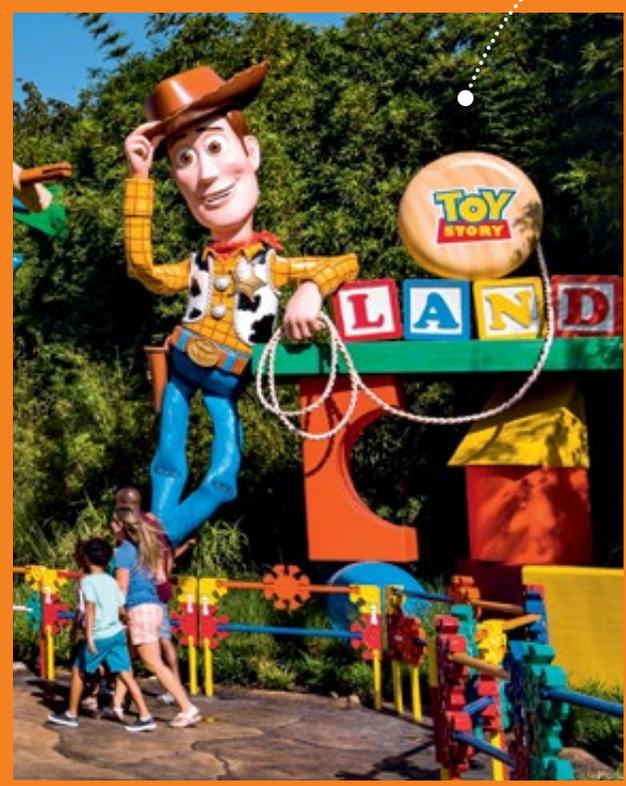


Endereço: Alameda Santos, 45
Paraíso - São Paulo

dinhos.com.br



#NOVAGOL



- 114 CHECK-IN**
Compra antecipada e nossos voos para os EUA
- 116 BASTIDORES**
Os benefícios da classe Premium Economy
- 120 TARIFAS**
Conheça a que melhor combina com você
- 122 GOLLOG**
Matéria-prima de calçados voa com a gente
- 125 GOL ONLINE**
Internet, filmes e TV. Curta o tempo do seu jeito
- 128 SMILES**
Emita suas passagens sem milhas
- 130 NOSSOS SERVIÇOS**
Novidades no menu de bordo internacional
- 132 SERVIÇO DE BORDO**
Itens gratuitos: de snacks a refeições quentes
- 135 MAPA DE AEROPORTOS**
Localize-se nos principais terminais do país
- 139 MAPA DE ROTAS**
Levamos você para o melhor do mundo



PARTIU, FLÓRIDA

A partir de novembro, você voa com a gente de Fortaleza e Brasília direto para Miami e Orlando

POR Larissa Faria

O nosso posicionamento é dar mais vida ao seu tempo. Assim, começaremos no dia 4 de novembro, a voar diariamente para Miami e Orlando, nos Estados Unidos. Os voos saem de Brasília e Fortaleza e de bases estratégicas e favoráveis para atender Clientes de todo o Brasil. Clientes que saem de São Paulo e do Rio de Janeiro, por exemplo, têm a opção de embarcar nos aeroportos de Congonhas e Santos Dumont, respectivamente. Expandimos a malha e criamos conexões rápidas e eficientes para que você não precise aguardar muito tempo no aeroporto. “Estamos aumentando as opções de destinos para os nossos Clientes e nos fortalecendo, ainda mais, como uma companhia aérea internacional”, afirma

Cristianne Miyabe, coordenadora de Marca, Publicidade e Mídia da GOL.

FROTA RENOVADA

As rotas marcam a chegada das novas aeronaves Boeing 737 Max 8. Além de maior autonomia de voo, os aviões trazem ainda mais conforto aos Clientes, que contam com internet a bordo para quem quer trabalhar ou interagir nas redes sociais e também filmes e séries para assistir gratuitamente. Além disso, em rotas internacionais é possível optar pela classe Premium Economy (acima). “Somos a única companhia a oferecer o assento do meio bloqueado nesta classe para os Estados Unidos”, diz Cristianne. Os bilhetes já estão à venda no site voegol.com.br.

FOTO FERNANDO LAGO / DIVULGAÇÃO

VOO COM A REALEZA

Nós transportamos a família real japonesa em sua visita ao Brasil no fim de julho para comemorar os 110 anos da chegada dos imigrantes ao país. Para atender a princesa Mako de Akishino, neta do imperador Akihito, e sua delegação, nossos voos contaram com tripulação fluente em japonês e chá no serviço de bordo, entre outros serviços.

EXPERIÊNCIA COMPLETA

Quem voa GOL tem vantagens para estacionar em aeroportos. Com a parceria com a Estapar, nosso Cliente recebe desconto de 5% nas diárias de estacionamento da empresa, quatro horas grátis no último dia da estadia e ainda acumula um milha Smiles a cada R\$ 1 (vale também para quem voa com outras parceiras da Smiles). Saiba mais em estacionamento.voegol.com.br.



FALE COM A ESPECIALISTA

QUAL É O PAPEL DO CHEFE DE CABINE?

Quem responde é Maria Rita Micheletto, chefe de Cabine e gerente de Tripulação Comercial

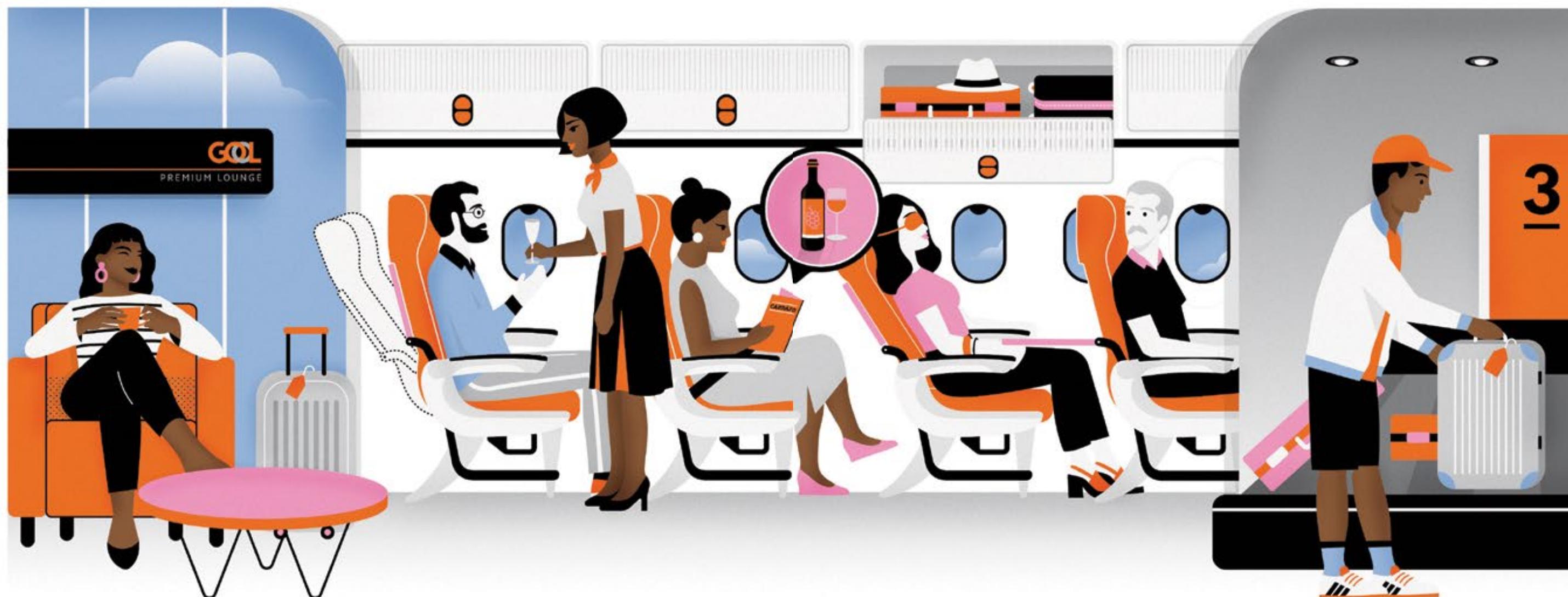
“A principal função é zelar pela segurança dos Clientes. Ele deve garantir que o atendimento aos Clientes seja efetuado com qualidade, que o trabalho desenvolvido pelos tripulantes comerciais seja feito da melhor forma. Por isso, a GOL investe bastante nesta função. O chefe de cabine tem mais atribuições que os outros comissários e são colaboradores experientes e habilitados. Ele trabalha como o elo entre a cabine de comando e os Clientes – é o chefe de cabine que o comandante vai chamar para comunicar alguma decisão que precise ser transmitida aos Clientes. Tanto que ele se senta sempre no mesmo local durante pousos e decolagens, de forma a ter uma visão de toda a cabine de passageiros e acompanhar tudo o que acontece ali.”



VIAJE TRANQUILO

Ao comprar serviços como Pet na Cabine e GOL Premium Lounge em nosso site, você economiza tempo – e dinheiro

Pensando em trazer mais praticidade a suas viagens, lançamos a venda antecipada de dois serviços. Agora, você também pode comprar pelo site o Pet na Cabine, que permite que seu animal de estimação voe com você, e o acesso ao GOL Premium Lounge (com desconto), nas áreas de embarque doméstico e internacional de Guarulhos, em São Paulo, e Galeão, no Rio de Janeiro. “Queremos agilizar a venda destes serviços para que você chegue tranquilo ao aeroporto”, diz Lígia Previatti Auricchio, especialista de Marketing da GOL. Saiba mais em voegol.com.br.



CONFORTO E PRIVACIDADE

Em suas viagens internacionais, você pode optar pela classe Premium Economy, que tem mais espaço entre as poltronas. Conheça as vantagens que ela oferece

POR
Larissa Faria

ILUSTRAÇÃO
Bel Andrade Lima

ACESSO LIBERADO

Ao escolher a Premium Economy da GOL, você, antes de embarcar, pode desfrutar das facilidades do GOL Premium Lounge em Guarulhos (SP) e no Galeão (RJ), sem custo extra. A entrada também é permitida nas salas VIP de companhias aéreas parceiras.

MAIS ESPAÇO

As poltronas das cinco primeiras fileiras do avião, exclusivas da Premium Economy, reclinam 50% mais que as outras. O assento do meio é bloqueado e você recebe um drink de boas-vindas.

TIM-TIM

O cardápio de bordo gratuito inclui refeições e lanches quentes, cerveja, vinho branco ou tinto e outras opções de bebidas. Itens como copos e talheres são de vidro e inox.

MIMOS

Acessórios como cobertor e travesseiro são diferenciados e você também recebe um kit de amenidades. Há ainda um banheiro exclusivo para os Clientes dessa classe.

SEM FILAS

Você pode despachar duas bagagens gratuitamente e acomodar as de mão em um bagageiro exclusivo. Também tem prioridade no check-in, embarque, desembarque e ao retirar as bagagens na esteira.

NO SEU TEMPO

Para usufruir a Premium Economy, basta escolher a classe ao comprar a passagem. Sua tarifa acumula 200% mais milhas Smiles. Além disso, antecipação, cancelamento ou remarcação do voo são gratuitos.



SEM FRONTEIRAS

Paulo Miranda, diretor executivo de Produtos e Experiência do Cliente da GOL, conta detalhes sobre a classe Premium Economy

Como a experiência de voar nessa classe influencia no tempo do Cliente?

Você pode, por exemplo, se programar para chegar ao aeroporto com tempo para aproveitar o GOL Premium Lounge, incluso na tarifa, antes do embarque. No espaço, há comodidades como wi-fi, salas de banho e refeições, que permitem decolar com mais conforto e tranquilidade. Com o embarque, desembarque e retirada de bagagem prioritários, você também ganha tempo para chegar às filas de imigração internacional.

Quais foram as questões pensadas para criar este produto?

Pesquisando sobre o perfil dos Clientes que voam conosco, percebemos que, em voos internacionais, as expectativas são maiores que em trechos domésticos, em geral, mais curtos. Nestas ocasiões, os Clientes buscam experiências e produtos diferenciados, que ofereçam uma viagem mais confortável. Com a classe Premium Economy da GOL, conseguimos colocar em prática estratégias que unem conforto e facilidade.

E quais são as principais vantagens?

A GOL é a única companhia aérea brasileira que bloqueia o assento do meio em viagens internacionais. Além disso, as poltronas têm mais espaço entre as fileiras e reclinam 50% mais que as da classe econômica. Nosso serviço de bordo gratuito sempre inclui novidades - acabamos de lançar um cardápio focado na gastronomia local dos países de destino -, mas os Clientes da Premium Economy têm outras vantagens, como refeições quentes, cerveja e vinho.

#NOVAGOL. NOVOS TEMPOS NO AR.



O MELHOR ESPAÇO
ENTRE AS POLTRONAS,
BAGAGEIRO EXCLUSIVO E
EMBARQUE PRIORITÁRIO.
GOL, LÍDER EM CONFORTO.



Em parceria com DELTA AIRFRANCE KLM

A GOL possui a maior oferta de assentos na categoria A do mercado em voos nacionais, segundo critérios da ANAC. Sujeito à disponibilidade de assentos em cada voo. Benefícios exclusivos para clientes que adquirirem o assento GOL+ Conforto.

Powered by



QUAL É A SUA TARIFA?

Veja as opções e escolha a que mais combina com você. Acesse veogol.com.br e saiba mais

		NACIONAL			
		MAX	PLUS	LIGHT	PROMO
BAGAGEM	DE MÃO	1 BAGAGEM DE ATÉ 40 X 25 X 55 CM E 10 KG E UM ITEM PESSOAL			
	DESPACHADA 50 X 28 X 80 CM E ATÉ 23 KG CADA BAGAGEM	1ª E 2ª BAGAGENS GRATUITAS			
		SMILES 1ª, 2ª E 3ª BAGAGENS GRATUITAS 1ª E 2ª BAGAGENS GRATUITAS	1ª, 2ª E 3ª BAGAGENS GRATUITAS	1ª E 2ª BAGAGENS GRATUITAS	1ª GRATUITA
	ACESSO AO GOL PREMIUM LOUNGE	R\$ 120			
		Gratuito + 1 acompanhante voando GOL	R\$ 100	R\$ 110	
	MARCAÇÃO DE ASSENTO	GRATUITO			
		Gratuito para até 9 pessoas no mesmo localizador			
	ASSENTO GOL+ CONFORTO	GRATUITO	CUSTO ADICIONAL		
		Gratuito para até 9 pessoas no mesmo localizador	50% de desconto para até 9 pessoas no mesmo localizador		
	ANTECIPAÇÃO DE VOO ²	GRATUITA Para qualquer horário no mesmo dia do voo	GRATUITA Permitida até 6 horas do voo	R\$ 75 Permitida até 6 horas do voo	NÃO PERMITIDA
		Gratuito para até 9 pessoas no mesmo localizador em qualquer hora no dia do voo	Gratuita para até 9 pessoas no mesmo localizador até 6 horas do voo original		
	ALTERAÇÃO/ CANCELAMENTO ³	ISENTO	R\$ 230 OU 100% DA TARIFA		100% DA TARIFA
	REEMBOLSO	95%	40%	NÃO REEMBOLSÁVEL	
	PRIORIDADE DE CHECK-IN, EMBARQUE E RETIRADA DE BAGAGEM	GRATUITA	Gratuito + acompanhantes no mesmo localizador		
TAXA DE NO-SHOW	ISENTO	R\$ 300 OU 100% DA TARIFA		100% DA TARIFA	
DESCONTO PARA CRIANÇA DE 2 A 12 ANOS ⁴		A PARTIR DE 25%			
VOEBIZ ⁵	R\$ 1 = 4 PONTOS	R\$ 1 = 3 PONTOS	R\$ 1 = 2 PONTOS	R\$ 1 = 1 PONTO	
ACÚMULO DE MILHAS ⁶	R\$ 1 = 4 milhas	R\$ 1 = 3 milhas	R\$ 1 = 2 milhas	R\$ 1 = 1 milha	
BÔNUS DA CATEGORIA		100%	50%	25%	

CATEGORIAS SMILES:
 DIAMANTE OURO PRATA SMILES

Regras para compras realizadas no Brasil. Valores em dólares serão convertidos na moeda local

¹ Permitida e gratuita no período de check-in (de 7 dias a 45 minutos antes de voo doméstico ou de 7 dias a 1h15 antes de voo internacional)

ONDE COMPRAR SUA PASSAGEM

SITE
voegol.com.br

APLICATIVO
Sistemas iOS e Android

TELEFONE
0300-1152121

LOJAS E QUIOSQUES
Veja em bit.ly/golponto

AGÊNCIAS DE VIAGEM
Sugerimos as filiadas à Associação Brasileira de Agências de Viagens (Abav): bit.ly/golabav

COM MILHAS
Em smiles.com.br e nos tels. 0300-1157007 (Ouro e Diamante) e 0300-1157001 (Smiles e Prata)

		INTERNACIONAL			
		PREMIUM ECONOMY	PLUS	LIGHT	PROMO
BAGAGEM	DE MÃO	1 BAGAGEM DE ATÉ 40 X 25 X 55 CM E 10 KG E UM ITEM PESSOAL			
	DESPACHADA 50 X 28 X 80 CM E ATÉ 23 KG CADA BAGAGEM	1ª E 2ª BAGAGENS GRATUITAS		NÃO PERMITIDA	
		SMILES 1ª, 2ª E 3ª BAGAGENS GRATUITAS 1ª E 2ª BAGAGENS GRATUITAS	1ª, 2ª E 3ª BAGAGENS GRATUITAS	1ª E 2ª BAGAGENS GRATUITAS	1ª GRATUITA
	ACESSO AO GOL PREMIUM LOUNGE	GRATUITO		R\$ 150	
		Gratuito + 1 acompanhante voando GOL ou parceiras	Gratuito + 1 acompanhante no mesmo localizador	R\$ 120	R\$ 130
	MARCAÇÃO DE ASSENTO	GRATUITO			
		Gratuito para até 9 pessoas no mesmo localizador			
	ASSENTO GOL+ CONFORTO	GRATUITO	CUSTO ADICIONAL		
		Gratuito para até 9 pessoas no mesmo localizador	50% de desconto para até 9 pessoas no mesmo localizador		
	ANTECIPAÇÃO DE VOO ²	GRATUITA Para qualquer horário no mesmo dia do voo	GRATUITA Permitida até 6 horas do voo	R\$ 75 Permitida até 6 horas do voo	NÃO PERMITIDA
		Gratuito para até 9 pessoas no mesmo localizador em qualquer hora no dia do voo	Gratuita para até 9 pessoas no mesmo localizador até 6 horas do voo original		
	ALTERAÇÃO/ CANCELAMENTO ³	ISENTO	US\$ 75 OU 100% DA TARIFA		100% DA TARIFA
	REEMBOLSO	95%	40%	NÃO REEMBOLSÁVEL	
	PRIORIDADE DE CHECK-IN, EMBARQUE E RETIRADA DE BAGAGEM	GRATUITA	Gratuito + acompanhantes no mesmo localizador		
TAXA DE NO-SHOW	ISENTO	US\$ 120 OU 100% DA TARIFA		100% DA TARIFA	
DESCONTO PARA CRIANÇA DE 2 A 12 ANOS ⁴		A PARTIR DE 25%			
VOEBIZ ⁵	R\$ 1 = 5 PONTOS	R\$ 1 = 3 PONTOS	R\$ 1 = 2 PONTOS	R\$ 1 = 1 PONTO	
ACÚMULO DE MILHAS ⁶	200%	150%	100%	50%	
BÔNUS DA CATEGORIA		100%	50%	25%	

² Sujeito à disponibilidade

³ Se houver diferença de preço, o valor será cobrado

⁴ Tarifa gratuita para bebês de 0 a 2 anos em voo nacional. Em internacional, 10% da tarifa

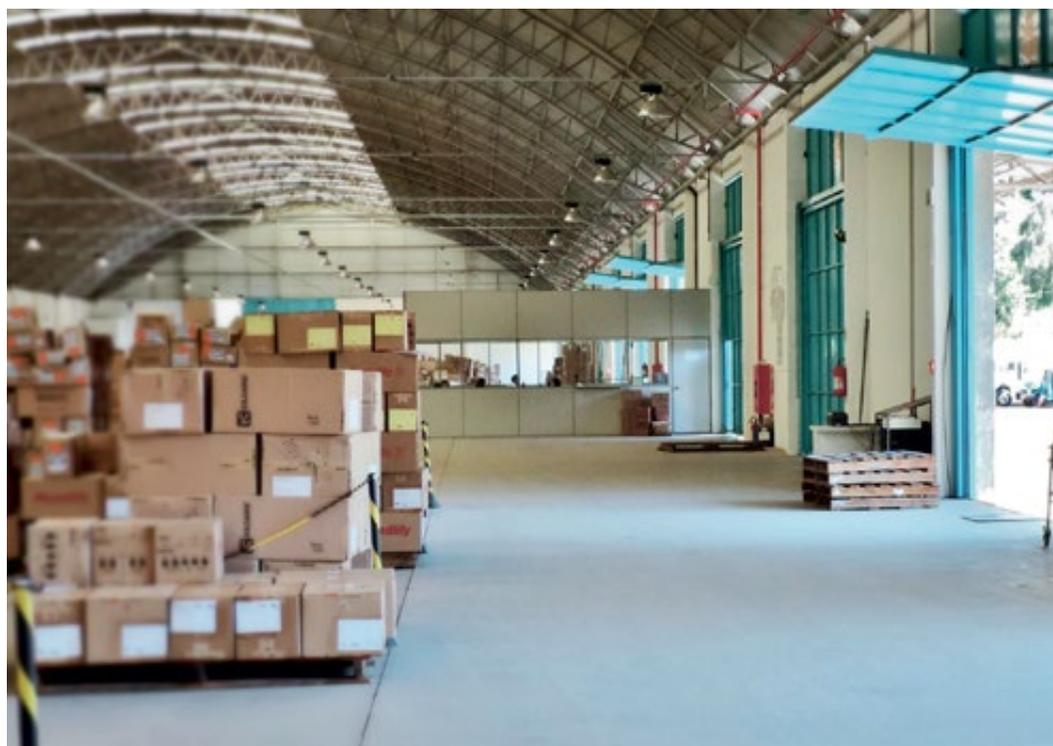
⁵ Programa de fidelidade para pequenas e médias empresas

⁶ Diamante recebe a partir de 1.000 milhas em qualquer trecho GOL; Ouro, 500 milhas

PASSOS ÁGEIS

Transportamos matéria-prima para a produção de calçados em todo o país

POR
Larissa Faria



O Brasil é o quinto maior comprador de sapatos no mundo. Só no ano passado, foram produzidos mais de 900 milhões de pares no país, segundo a Associação Brasileira das Indústrias de Calçados (Abicalçados). E parte desta produção é transportada pela GOLLOG, divisão de cargas da GOL, que carrega matérias-primas como palmilhas, couros e enfeites para fábricas em todo o país.

“Essa indústria é muito forte no Sul e no Nordeste e, por ser uma grande distância, os Clientes procuram a GOLLOG por sua agilidade”, diz Felipe Liberato de Souza, gerente comercial da GOLLOG.

O trecho com mais demanda deste tipo de entrega é entre as cidades de Porto Alegre e Fortaleza – foram mais de 85 toneladas transportadas entre janeiro e julho deste ano.

A GOLLOG cuida da parte aérea e a terrestre é feita em parceria com operadores logísticos como a ECX Global (acima), de Campo Bom, Rio Grande do Sul. “A GOLLOG nos transmite segurança e comprometimento, pois entende a importância de fazer com que a matéria-prima chegue ao destino final no menor tempo possível”, afirma Vanessa Corneo, gestora comercial e de relacionamento da ECX Global.

CONTE COM A NOSSA **ENERGIA** E GARANTA MAIS COMPETITIVIDADE PARA A SUA EMPRESA.

A Nacional Gás, uma das maiores distribuidoras de GLP do país, tem soluções customizadas que garantem eficiência energética e redução de custos para o seu negócio. Seja qual for a sua necessidade, conte com a energia de uma indústria que há mais de 65 anos se destaca por seu alto padrão de qualidade, solidez e excelência operacional.

Saiba mais sobre as vantagens do GLP e como ampliar a rentabilidade do seu negócio.



Projetos Customizados



Conversão Energética



Abastecimentos Programados



Assistência Técnica 24h



Manutenção Preventiva



Ligue e saiba como podemos ajudar você.

0800 702 1200 • www.nacionalgas.com.br

NACIONALGÁS 
Energia indispensável

CONECTE-SE À INTERNET

Confira como acessar a internet a bordo e aproveitar conteúdo gratuito de filmes, séries e TV ao vivo

INTERNET

Saiba como acessar os pacotes de internet durante o voo; valores a partir de R\$ 8

1

Coloque seu dispositivo móvel em modo avião e habilite a função wi-fi

2

Conecte-se à rede "gogoinflight"

3

Abra o navegador e digite wifionboard.com ou entre no app da GOL e clique em GOL Online (se a navegação privada estiver ativada, desative-a para poder continuar)

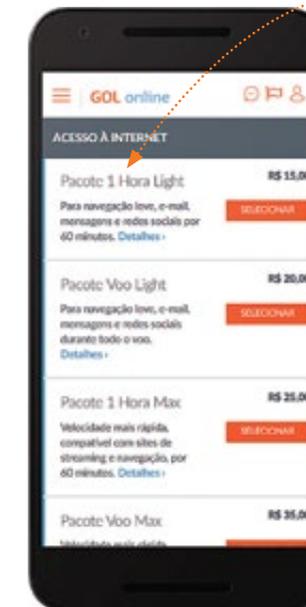
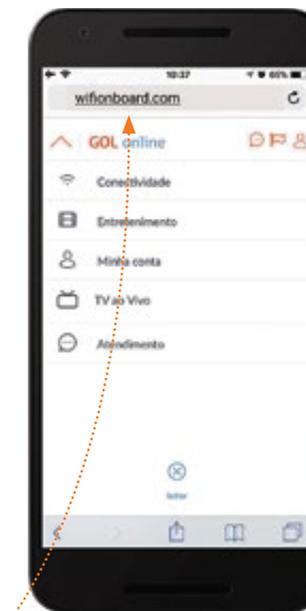
4

Selecione o pacote de internet desejado

5

Cadastre-se ou faça login em sua conta da GOGO para efetuar a compra

76% DAS AERONAVES TÊM O SISTEMA GOL ONLINE



VINHERIA PERCUSSI



Os sabores da Itália aqui, no Brasil.



TENHA ACESSO A TODOS ESSES APPS E MUITO MAIS



ENTRETENIMENTO GRATUITO

Saiba como acessar o conteúdo do nosso catálogo de bordo



TRAGA SEU FONE

Para que todos viajem com conforto e tranquilidade, não esqueça de usar fone de ouvido

1

Coloque seu dispositivo móvel em modo avião e habilite a função wi-fi

2

Conecte-se à rede "gogoinflight"

3

Abra o navegador e digite wifionboard.com ou entre no app da GOL e clique em GOL Online (se a navegação privada estiver ativada, desative-a para poder continuar)

FILMES E SÉRIES

4

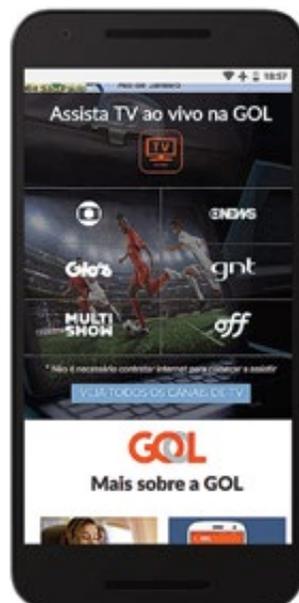
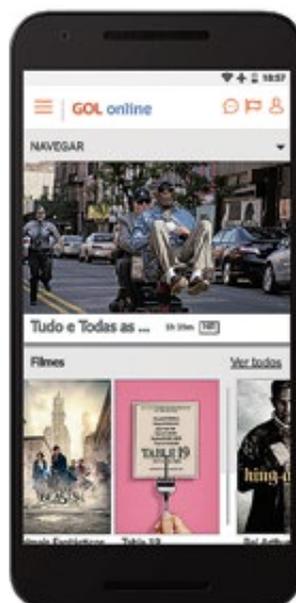
Escolha o título que desejar no catálogo de entretenimento

5

Clique em Reproduzir

6

Se estiver usando smartphone ou tablet, faça o download gratuito do aplicativo GOGO Entertainment para assistir



TV AO VIVO

4

Na página inicial, acesse a seção exclusiva de TV ao vivo com os canais disponíveis

PARCEIRAS



CURIOSIDADES DO NOSSO CONTEÚDO GRATUITO

LIGA DA JUSTIÇA
BATEU RECORDE AO ESTREAR NO BRASIL NO ANO PASSADO

13,1 mi
DE REAIS SÓ NO DIA DE ESTREIA POR AQUI

42.781
HORAS ASSISTIDAS NA TV AO VIVO DE GRAÇA EM JULHO

657,9 mi
DE DÓLARES ARRECADOU NO MUNDO

5º LUGAR
NO RANKING DA PROGRAMAÇÃO DE JULHO



CONGONHAS/ RECIFE
FOI A ROTA COM MAIS CONECTIVIDADE EM JULHO

ILUSTRAÇÃO ZÉ OTÁVIO



PAIXÕES NO SERTÃO

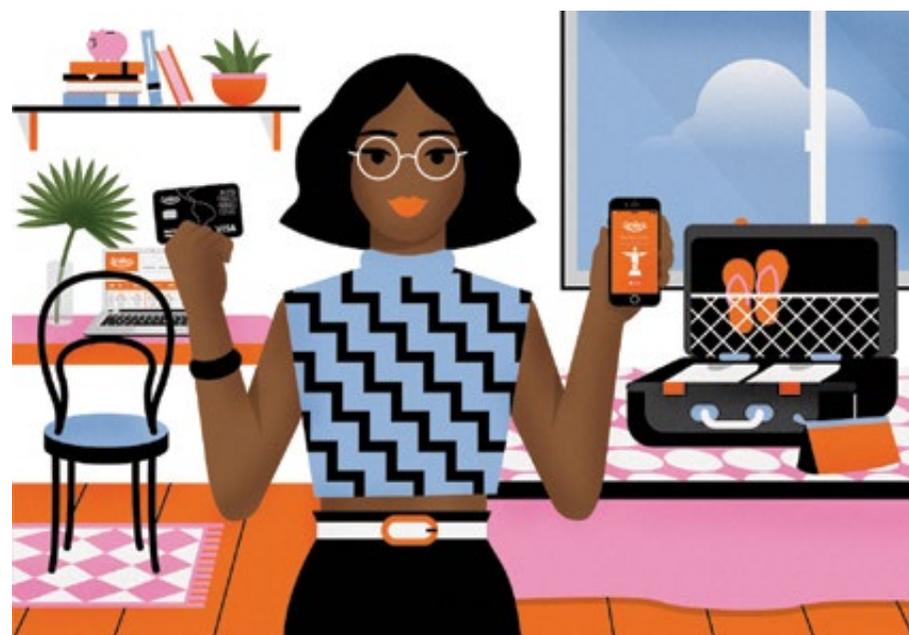
A atriz Adriana Esteves, em cartaz no filme *Benzinho* e no ar na novela *Segundo sol*, da Globo, indica obra do catálogo

"Amei assistir à minissérie *Amores roubados*. O que me causou maior impacto é o belíssimo trabalho da equipe junto ao diretor José Luiz Villamarim. É um elenco de peso, que inclui nomes como Cássia Kiss, Dira Paes, Jesuíta Barbosa e Murilo Benício. A fotografia dos capítulos é cinematográfica. Acho o máximo poder assistir a filmes e séries quando estou viajando, e os episódios dessa minissérie podem ser vistos mesmo em um voo curto."

VIAGEM GARANTIDA

Com a Smiles, você não precisa ter todas as milhas para emitir suas passagens

POR Larissa Faria
 ILUSTRAÇÃO Bel Andrade Lima



A Smiles faz tudo para ajudar você a planejar suas próximas viagens e torná-las realidade. E foi ouvindo nossos Clientes que criamos o Viaje Fácil. Com este benefício, você emite seu bilhete com até 330 dias de antecedência, mesmo sem milhas suficientes, e tem até 60 dias antes do embarque para acumular e quitar sua passagem. “Invertemos a lógica da indústria e lançamos a ‘viagem fiada’”, diz Túlio Oliveira, diretor executivo de Produtos e Inovação da Smiles. “Com o Viaje Fácil, a Smiles se tornou a única empresa a permitir a emissão completa da passagem sem milhas.” O vendedor Douglas Pagani, de Americana, em São Paulo, usou o benefício neste ano para voar para Orlando, nos Estados Unidos. “Sabia que ia acumular nos meses seguintes e aproveitei.

Fiz todo o processo pelo site e foi bem tranquilo.” Como Douglas, você pode acumular de várias formas: ao transferir os pontos do cartão de crédito, ao usar o nosso site para reservar hotéis (e pagar com cartão de crédito escolhendo o tipo de tarifa em que as milhas caem na sua conta Smiles em até cinco dias após a reserva), alugar carros da Localiza Hertz, comprar ingressos para shows e outros eventos do Ingresso Rápido, adquirir créditos Uber e ao abastecer com o app Shell Box. Há outras formas de emitir sem ter o total de milhas. Com o Smiles & Money, por exemplo, você combina milhas e dinheiro, e pode parcelar seu bilhete em até 12 vezes sem juros. Além dessas opções, você também pode transferir milhas entre contas, reativar as vencidas e comprar novas.

BEM-VINDO AO CLUBE

Com o Clube Smiles, você acumula milhas mensalmente e fica por dentro de promoções exclusivas

Basta se tornar Assinante do Clube Smiles, o primeiro e maior clube de benefícios do Brasil, para você juntar milhas todo mês e ter acesso a promoções exclusivas na compra de passagens, aluguel de carro, reserva de hotéis e muito mais. Oferecemos diversos planos – que variam entre 1.000 e 10.000 milhas mensais – e formas de pagamento: mensal, anual parcelado ou anual à vista. Como Assinante Clube, você ainda tem descontos em produtos do Shopping Smiles e reserva bilhetes gratuitamente. E, atenção: neste mês, tem Especial Clube Smiles Day, com promoções imperdíveis para Assinantes.

NA REDE

Para se comunicar cada vez melhor, a Smiles está presente nas redes sociais. No Instagram, por exemplo, postamos conteúdos sobre os melhores destinos, dicas gastronômicas e as tendências no mundo da viagem. Já no Facebook, atualizamos as novidades do programa, divulgando promoções e parcerias – estas duas últimas também podem ser conferidas no nosso Twitter. E, no LinkedIn, publicamos posts sobre ações institucionais. Para nos aproximar ainda mais dos Clientes, também estamos com um canal no YouTube e no Spotify, com listas de música que combinam com diversos destinos. E vem mais por aí. Em breve, teremos um projeto especial no YouTube. Aguarde.

-  @smiles.official
-  facebook.com/smilesocial
-  @SmilesOficial
-  Smiles
-  Smiles

MILHAS PARA VALER

Veja a validade das milhas por categoria

- Milhas resgatáveis (para você trocar por passagens e produtos)
- Trechos ou milhas qualificáveis (para você mudar de categoria)

CATEGORIA SMILES

- 3 anos a partir da data de acúmulo
- De janeiro a dezembro de cada ano



CATEGORIA PRATA

- 3 anos a partir da data de acúmulo
- De jan. a dez., e as milhas e trechos acumulados além do necessário passam para o ano seguinte



CATEGORIA OURO

- 4 anos a partir da data de acúmulo
- De jan. a dez., e as milhas e trechos acumulados além do necessário passam para o ano seguinte



CATEGORIA DIAMANTE

- 10 anos a partir da data de acúmulo
- De jan. a dez., e as milhas e trechos acumulados além do necessário passam para o ano seguinte



Saiba mais e cadastre-se em smiles.com.br.

CLIENTES SMILES VIAJAM COM:



SOB MEDIDA

Conheça o nosso novo app, mais intuitivo, inteligente e personalizado

POR
Alana Della Nina

O nosso novo aplicativo, lançado mês passado, chega com uma missão ambiciosa: ser um assistente de viagens para os nossos Clientes, garantindo que, do início ao fim, a jornada seja agradável, fácil e relevante. “O novo app foi construído com o conceito de contextualidade. Toda a comunicação é direcionada para aquele Cliente, com as informações que ele precisa, na hora certa”, explica Aline Bagdanavicius, coordenado-

ra de Canais Digitais da GOL. As mudanças já são percebidas logo de cara: a home distribui informações coerentes com o perfil do cliente e, quando for o caso, baseadas na reserva – como status de voo e oferta de serviços adicionais. Você também pode decidir quais notificações vai querer receber via push, como o nosso recurso exclusivo de geolocalização. Com base no lugar em que você está, ele informa quan-

to tempo você vai levar até o aeroporto e, caso chegue com muita antecedência ou perca o horário, oferece outras opções de voo naquele mesmo dia.

“Além disso, o Cliente pode conectar o aplicativo à sua agenda do celular. Se conseguirmos enxergar que ele mora em São Paulo e tem uma reunião no Rio de Janeiro, por exemplo, podemos ofertar uma passagem para aquela data”, conta Aline.



HOME
Um aplicativo com informações interativas



À MÃO
O check-in pode ser feito em poucos toques



INTEGRAÇÃO
Cliente Smiles tem interface e serviços exclusivos

CENTRAL DE VENDAS GOL 0300-1152121

SAC GOL 0800-7040465

CENTRAL DE ATENDIMENTO AO DEFICIENTE AUDITIVO 0800-7090466

CLIENTES ARGENTINA 0810-2663131

CLIENTES EUA E CANADÁ +1 855 862 9190

PAÍSES EM QUE AS PARCEIRAS OPERAM +55 11 5504-4410

GOLLOG 0300-1465564

SITE VOEGOL.COM.BR

LOJAS E QUIOSQUES BIT.LY/GOLPONTO

TWITTER [@VOEGOLATENDE](https://twitter.com/VOEGOLATENDE)

SMILES (OURO E DIAMANTE) 0300-1157007

SMILES (SMILES E PRATA) 0300-1157001

CARROS (INTERNACIONAL) CARROS.VOEGOL.COM.BR

SEGURO E CARROS (DOMÉSTICO) VOEGOL.COM.BR/MINHAS_RESERVAS

HOSPEDAGEM HOTEIS.VOEGOL.COM.BR

VOEBIZ VOEBIZ.COM.BR

Um voo direto pelo sabor da Serra Gaúcha.



Presente com 12 restaurantes em 3 estados brasileiros, o DiPaolo oferece o melhor da culinária típica italiana da Serra Gaúcha, em especial o nosso famoso galetto *al primo canto*. Porções servidas à vontade na mesa, com ingredientes frescos e atendimento cordial. É a tradicional mesa farta da Serra Gaúcha com toques de requinte.

Visite nossas casas:

Gramado | Garibaldi | Bento Gonçalves | Caxias do Sul
Quarta Colônia: *Recanto Maestro*

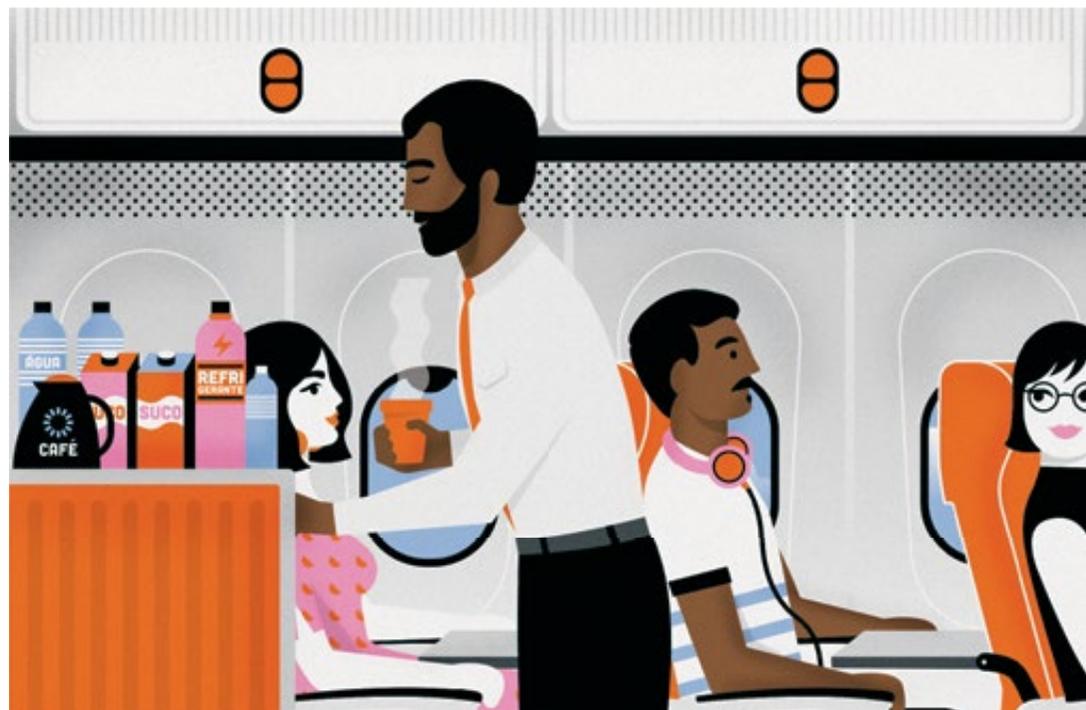
Porto Alegre: *Boulevard Laçador e Bourbon Wallig*

Itapema/SC: *BR-101, em frente à Polícia Rodoviária Federal*

São Paulo/SP: *Vila Olímpia - Av. dos Bandeirantes, 1663*



Alegria à vontade.



DO TAMANHO DA SUA FOME

Nossos voos têm opções gratuitas, de minicookies a refeições quentes

SERVIÇO DE BORDO GRATUITO

VOOS NACIONAIS

Bateu aquela fome? Escolha um dos snacks orgânicos Mãe Terra, gratuitos em voos acima de 38 minutos:

- Linha salgada Tribos, no sabor tomate e manjeriço.
- Minicookies integrais, no sabor cacau e castanhas.
- Para as crianças, é servido o snack salgado Sabuguito.
- Em todos os voos: café, suco, refrigerante e água.

PONTE AÉREA

Em voos entre Congonhas e Santos Dumont, oferecemos:

- Das 6h às 10h: salada de frutas, bolos caseiros, sanduíches e folhado com canela.
- Das 10h às 17h: snack Tri-

bos ou minicookies da Mãe Terra (integrais e orgânicos) e Sabugitos para as crianças.

- Das 17h às 23h: sanduíche de carne desfiada, pizzas, queijadinha e brownie.
- No happy hour, às quintas e sextas, das 17h às 23h: mini-hambúrgueres Wessel com queijo e molho e cerveja.
- Em todos os voos: café, suco, refrigerante e água.

VOOS INTERNACIONAIS

Com nosso cardápio regional, cada destino tem seu menu. Quanto mais longa a viagem, mais possibilidades:

- Na Classe GOL Premium, além de comidas quentes, há

o espumante da linha Seival by Miolo como welcome drink. O menu de bebidas inclui ainda suco, refrigerantes e bebidas quentes no café da manhã e bebidas alcoólicas, como vinhos branco e tinto e cerveja, nos demais horários.

• Voos acima de 5 horas na GOL Premium: couvert, refeição com salada, duas variedades de prato à escolha (um vegetariano) e sobremesa. Na Classe Econômica:

- Voos de até 5 horas: sanduíches ou refeições leves.
- Voos acima de 5 horas: refeições quentes completas, com sobremesa.
- Em todos os voos: bebidas não alcoólicas variadas.

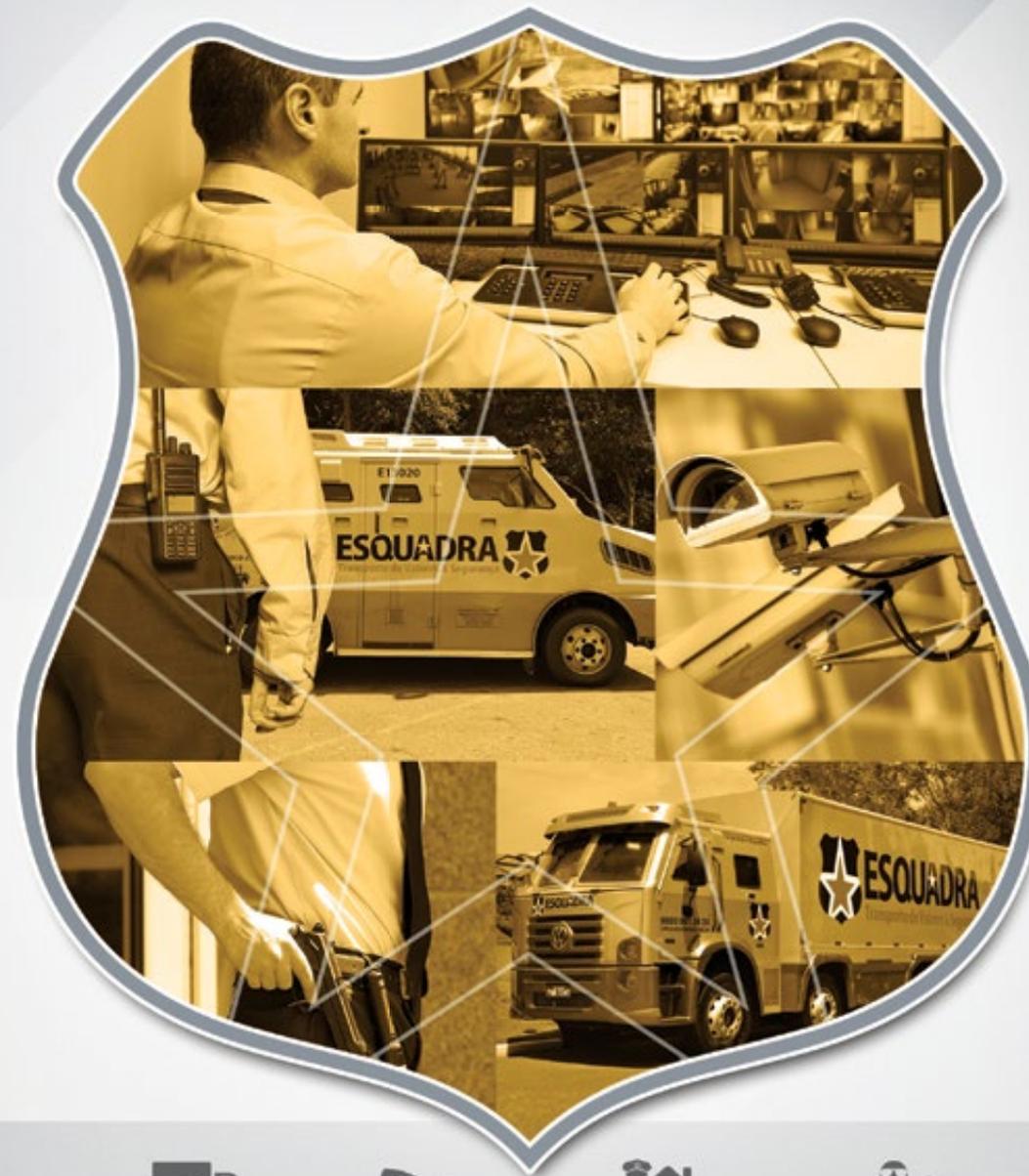
VENDA A BORDO

VOOS NACIONAIS

Nosso cardápio de bordo, disponível em voos nacionais com mais de 1h15 de duração, é do tamanho da sua fome. Temos de snacks a sanduíches. Se a ideia for almoçar uma refeição completa, oferecemos também. Confira no bolsão à sua frente!

ILUSTRAÇÃO BEL ANDRADE LIMA

QUANDO O ASSUNTO É SEGURANÇA PENSE ESQUADRA.



Carga Segura /
Transporte de valores



Escolta



Segurança Eletrônica



Segurança Patrimonial



Segurança Pessoal



Serviços

Com os serviços da Esquadra, você tem a confiança de ter o seu patrimônio sendo cuidado de verdade. São 20 anos de experiência com profissionais especializados e uma estrutura aliada a mais alta tecnologia que vai garantir a tranquilidade que você merece.

Atendimento exclusivo ao cliente: 0800 081 2424
Minas Gerais | São Paulo | Rio de Janeiro | Espírito Santo | Paraná

ESQUADRA
Transporte de Valores & Segurança

para lazer ou trabalho
viaje tranquilo!

Enquanto você está nas nuvens, **cuidamos de tudo para você como se fosse nosso.** Desde a sua segurança pessoal até todo o seu patrimônio, 24 horas por dia.

Afinal, segurança tem marca!

made with love Beretion



grupogp.com

Segurança Patrimonial | Segurança Pessoal | Portaria, Limpeza e Conservação | Segurança Eletrônica e Monitoramento 24 horas | Escolta Armada de Cargas

ENCONTRE-SE

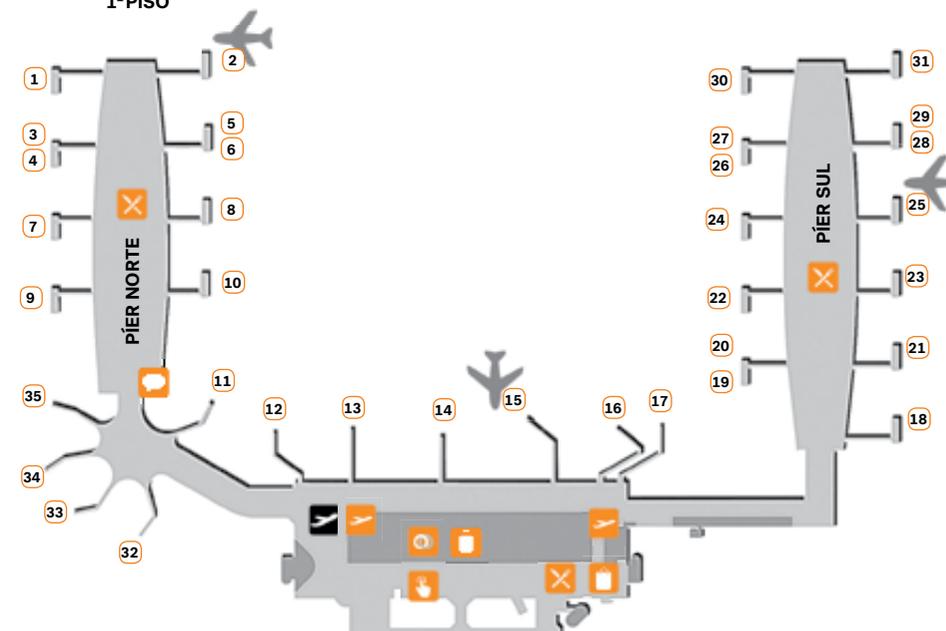
Confira nossos serviços nos principais aeroportos do país. Nossos colaboradores também estão sempre a postos para ajudar caso precise de mais informações

- | | |
|--|---|
|  ALIMENTAÇÃO |  DESEMBARQUE DOMÉSTICO |
|  AUTOATENDIMENTO |  DESEMBARQUE INTERNACIONAL |
|  CHECK-IN GOL |  DESPACHO DE BAGAGEM |
|  CHECK-IN DELTA AIR LINES |  EMBARQUE DOMÉSTICO |
|  CHECK-IN AIR FRANCE |  EMBARQUE INTERNACIONAL |
|  CHECK-IN KLM |  GOL BAGAGEM EXPRESSA |
|  CONEXÃO GOL |  GOL PREMIUM LOUNGE |
|  CONTE COMIGO |  LOJA GOL |
| |  PORTÃO DE EMBARQUE |

DICAS PARA CONEXÃO

- Verifique o portão de embarque do próximo voo no aplicativo GOL, ou nos monitores do aeroporto.
- Dirija-se imediatamente ao portão e lembre-se de que o embarque encerra 15 minutos antes do horário previsto de saída do voo.
- A GOL é a única empresa aérea com lounges domésticos nos aeroportos de Guarulhos (GRU) e Galeão (GIG). Conheça os detalhes de acesso em voegol.com.br.

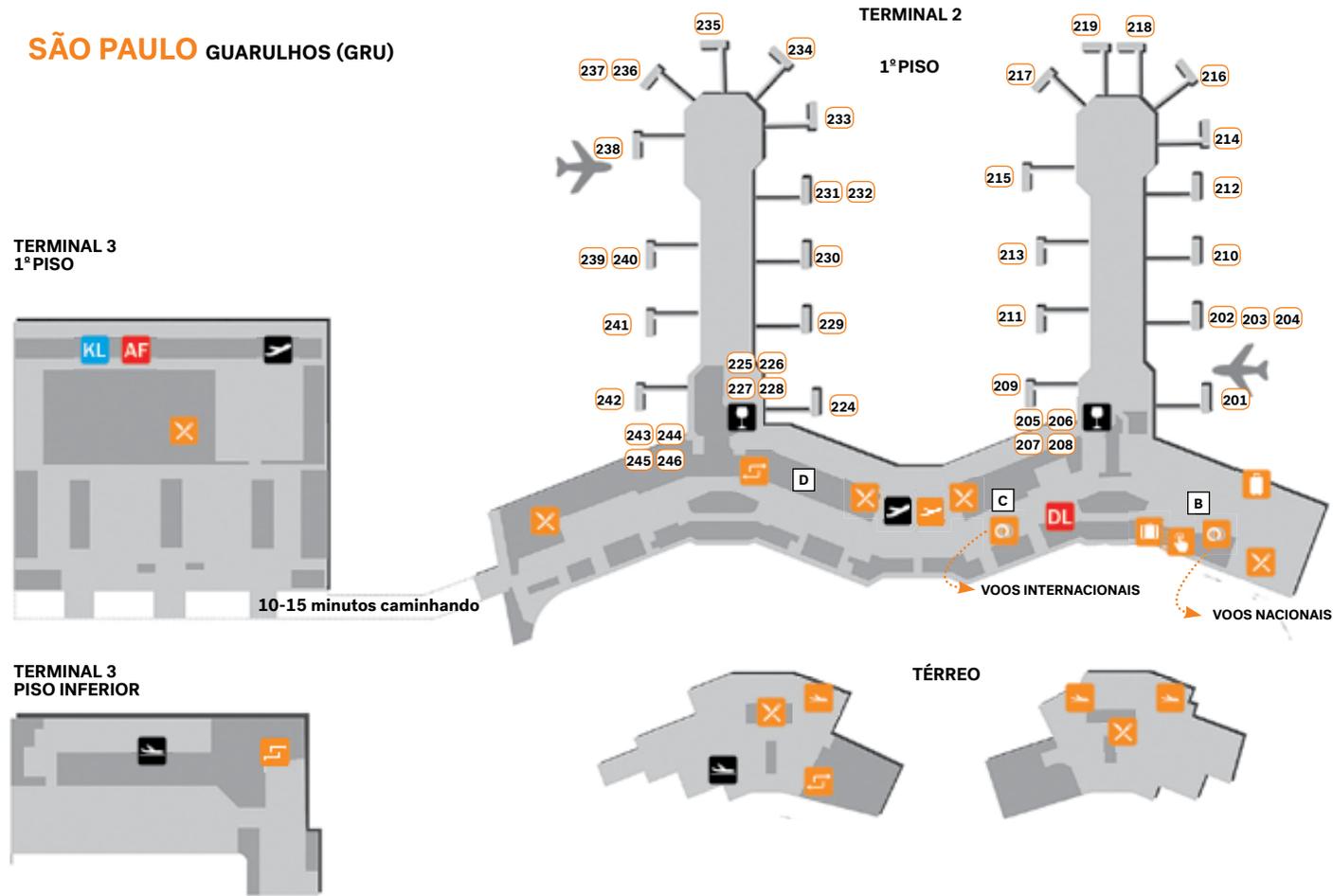
BRASÍLIA (BSB) 1º PISO



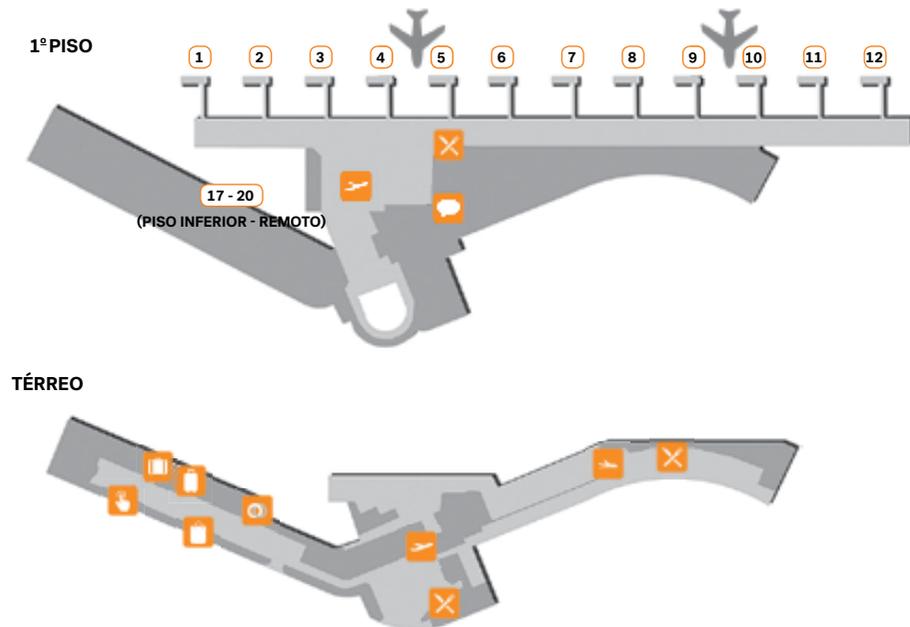
TÉRREO



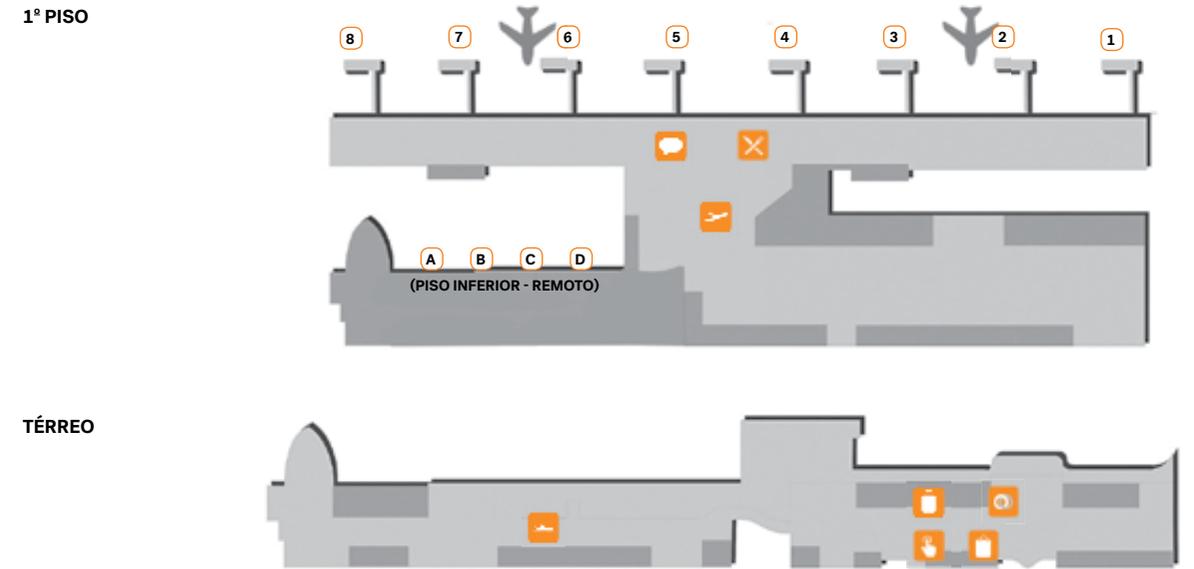
SÃO PAULO GUARULHOS (GRU)



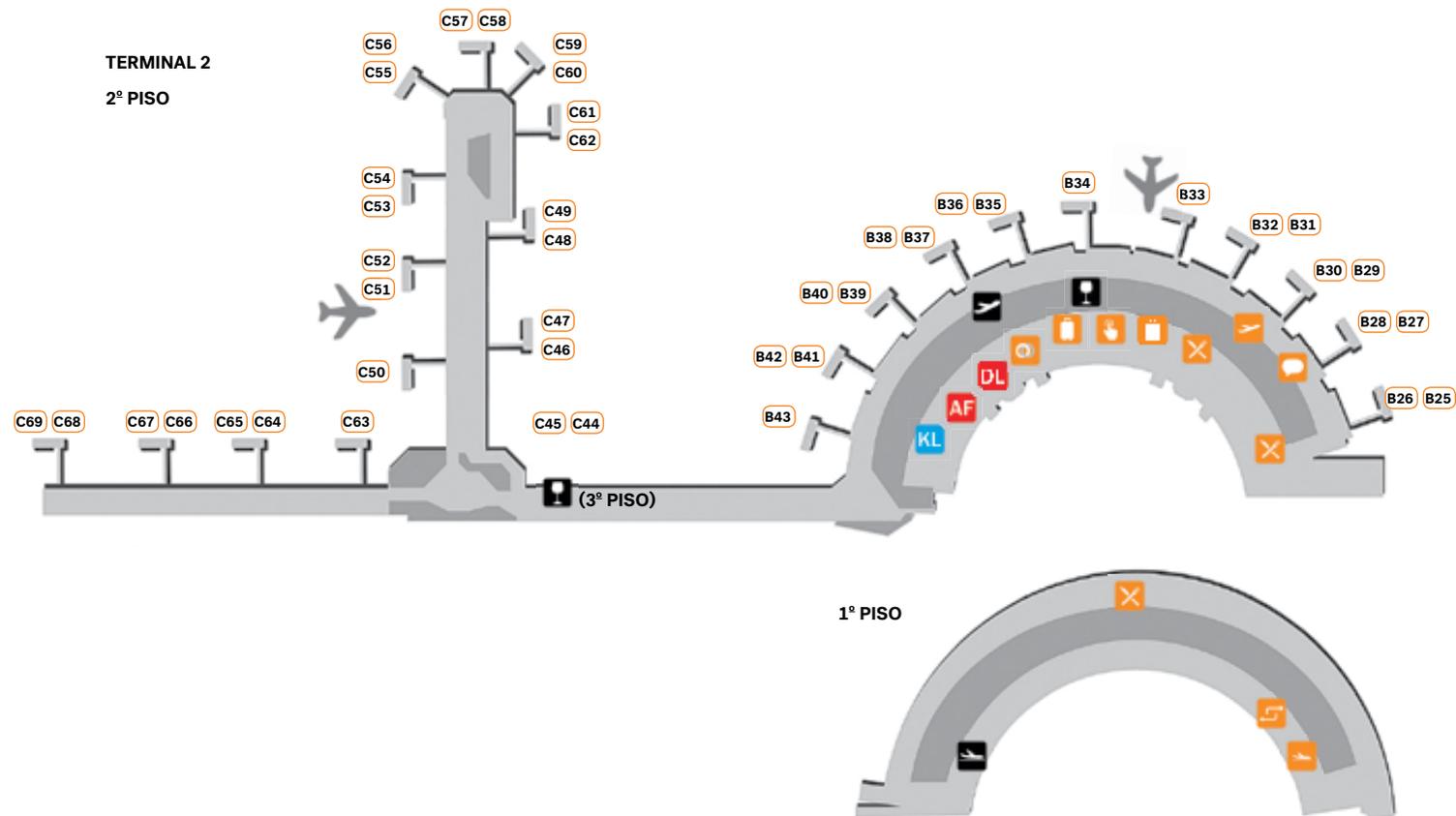
SÃO PAULO CONGONHAS (CGH)



RIO DE JANEIRO SANTOS DUMONT (SDU)



RIO DE JANEIRO GALEÃO (GIG)



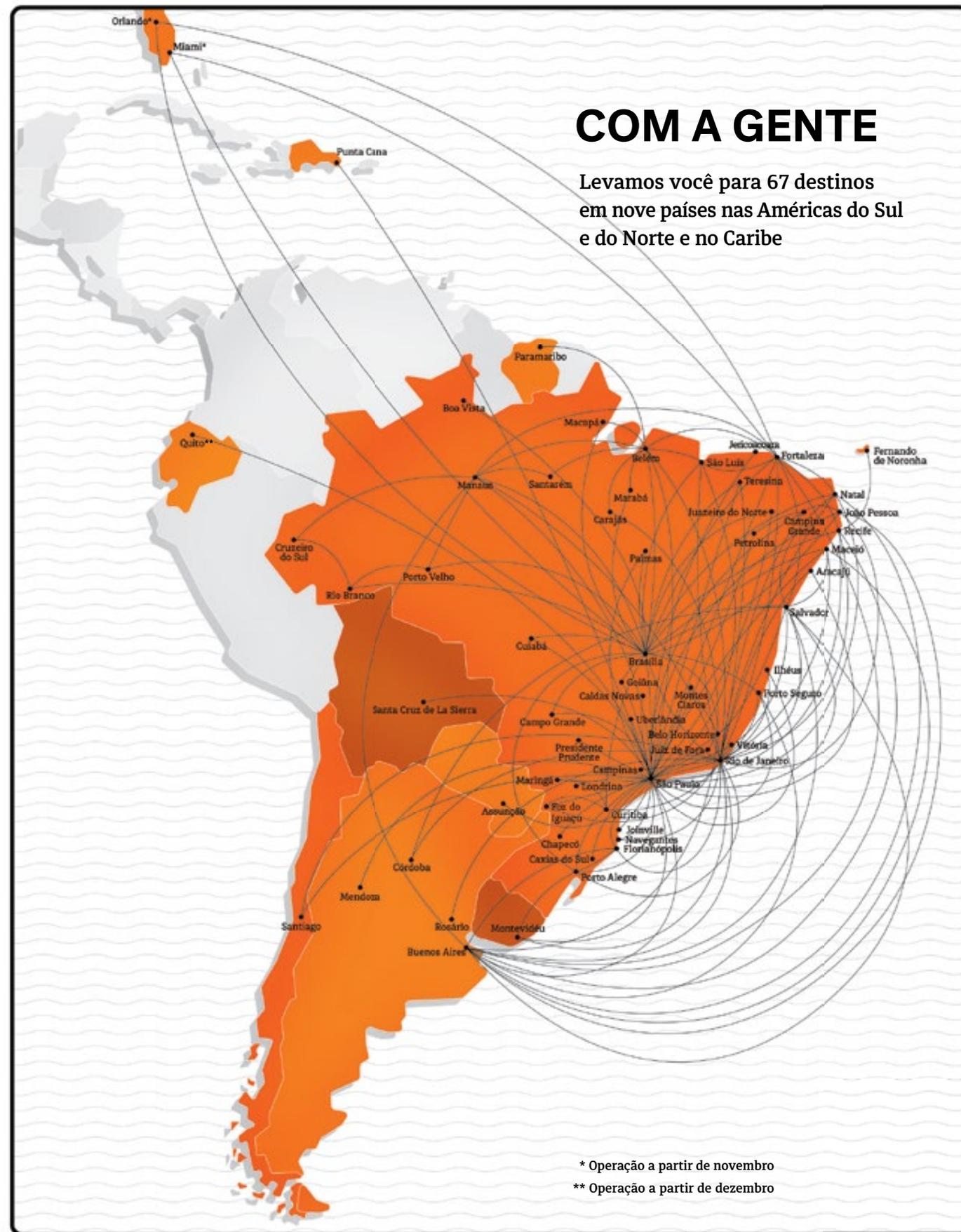


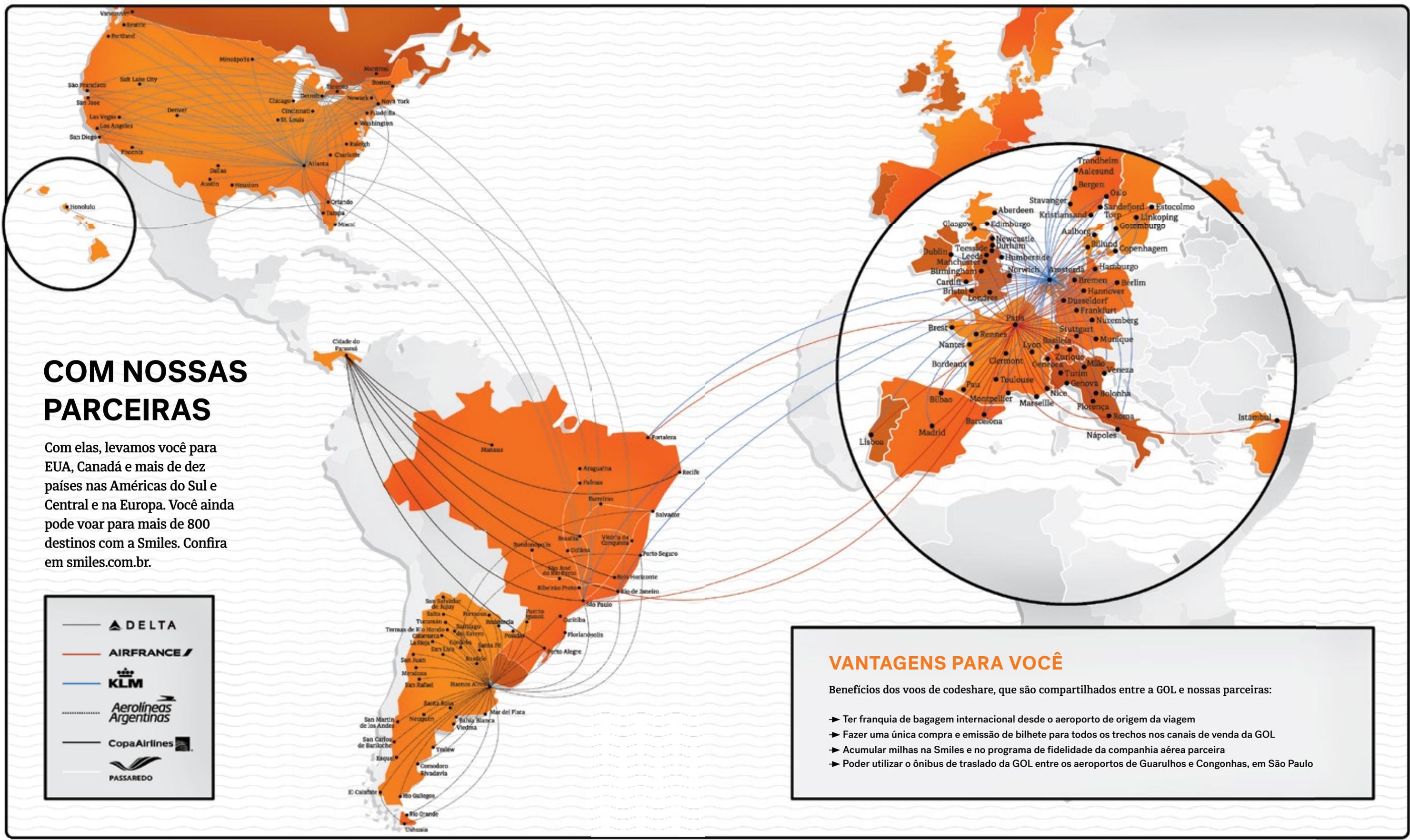
Acesse nossa loja virtual

WWW.CNSONLINE.COM.BR



@tukor





COM NOSSAS PARCEIRAS

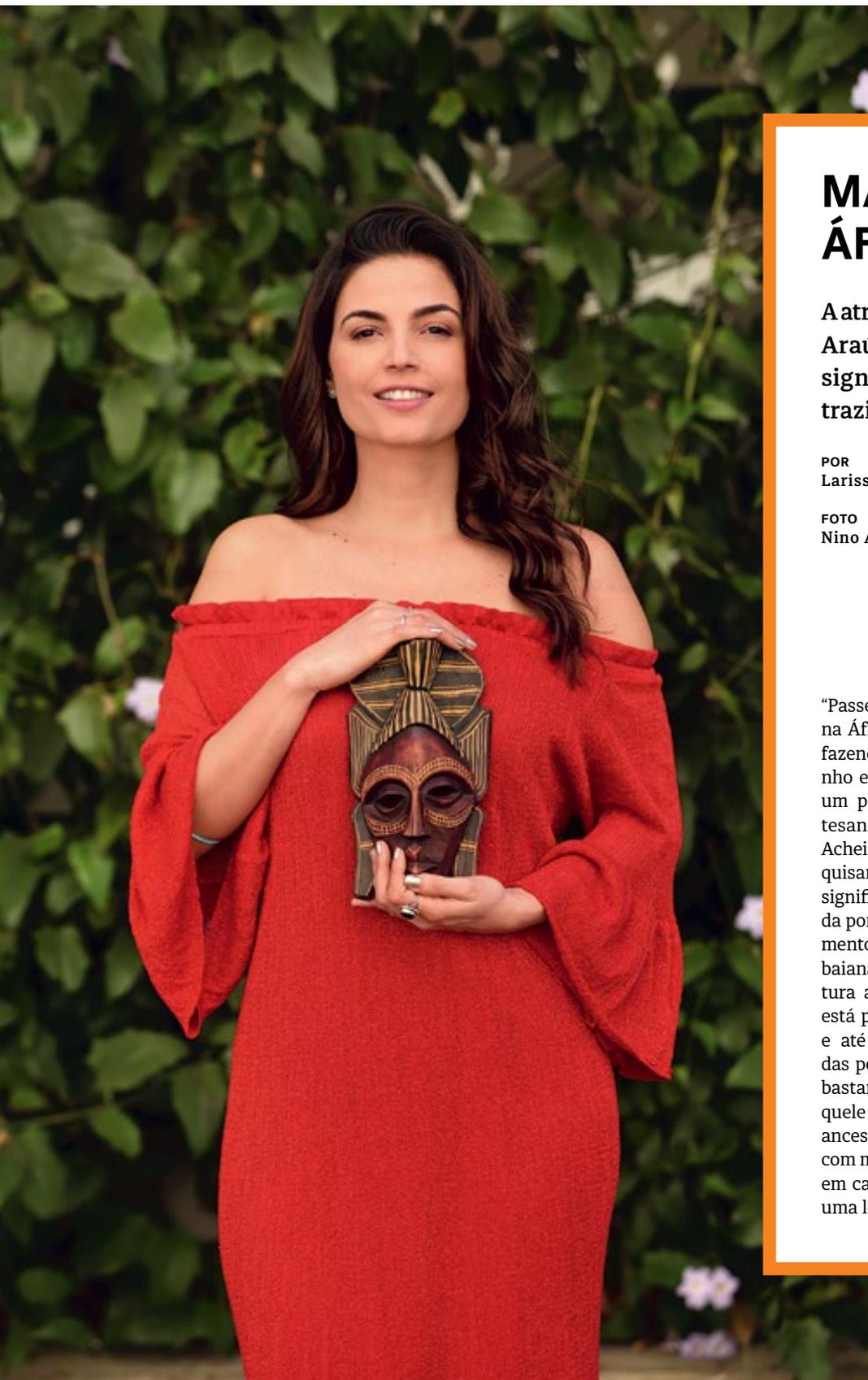
Com elas, levamos você para EUA, Canadá e mais de dez países nas Américas do Sul e Central e na Europa. Você ainda pode voar para mais de 800 destinos com a Smiles. Confira em smiles.com.br.

-  DELTA
-  AIRFRANCE
-  KLM
-  Aerolíneas Argentinas
-  Copa Airlines
-  PASSAREDO

VANTAGENS PARA VOCÊ

Benefícios dos voos de codeshare, que são compartilhados entre a GOL e nossas parceiras:

- Ter franquia de bagagem internacional desde o aeroporto de origem da viagem
- Fazer uma única compra e emissão de bilhete para todos os trechos nos canais de venda da GOL
- Acumular milhas na Smiles e no programa de fidelidade da companhia aérea parceira
- Poder utilizar o ônibus de traslado da GOL entre os aeroportos de Guarulhos e Congonhas, em São Paulo



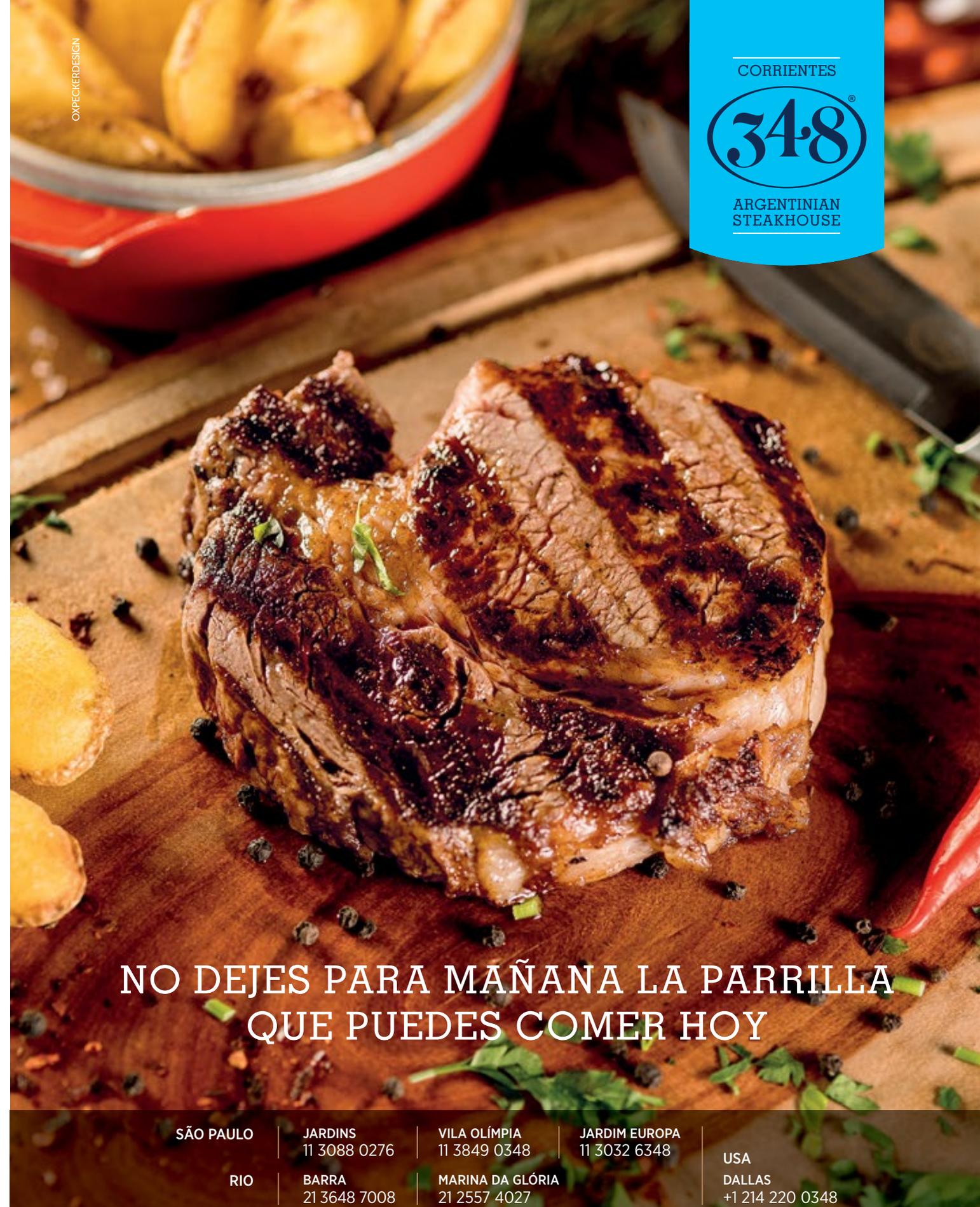
MAMA ÁFRICA

A atriz e cantora Emanuelle Araújo encontrou vários significados na máscara trazida da África do Sul

POR
Larissa Faria

FOTO
Nino Andrés

“Passei dez dias em Joanesburgo, na África do Sul, na Copa de 2010, fazendo shows com a banda Moynho e pude conhecer a cidade. Em um passeio por uma feira de artesanato, comprei esta máscara. Achei a peça muito bonita e, pesquisando, descobri que ela tem um significado espiritual, pois era usada por algumas tribos como instrumento de proteção. Além disso, sou baiana e sei da influência da cultura africana na minha terra. Ela está presente na música, na dança e até mesmo no comportamento das pessoas. Percebi isso de forma bastante forte e me senti parte daquele lugar ao reconhecer a minha ancestralidade. Guardo a máscara com muito carinho em uma estante em casa, no Rio de Janeiro, e como uma lembrança daquela viagem.”



OXPECKERDESIGN

CORRIENTES
348[®]
ARGENTINIAN
STEAKHOUSE

NO DEJES PARA MAÑANA LA PARRILLA
QUE PUEDES COMER HOY

SÃO PAULO

JARDINS
11 3088 0276

VILA OLÍMPIA
11 3849 0348

JARDIM EUROPA
11 3032 6348

RIO

BARRA
21 3648 7008

MARINA DA GLÓRIA
21 2557 4027

USA

DALLAS
+1 214 220 0348

VICTOR HUGO



SÃO PAULO - RIO DE JANEIRO - SALVADOR - AEROPORTO DE CONGONHAS - CURITIBA - PORTO ALEGRE - BRASÍLIA - BELO HORIZONTE - FORTALEZA - CUIABÁ - SÃO LUIS - VITÓRIA - MANAUS
BELEM - GOIÂNIA - CAMPO GRANDE - FLORIANÓPOLIS - SÃO JOSÉ DOS CAMPOS - SÃO JOSÉ DO RIO PRETO - CAMPINAS - SOROCABA - RIBEIRÃO PRETO - MAIA GUARULHOS - TAMBORÉ BARLERI
PRACICABA - SANTO ANDRÉ - MOGI DAS CRUZES - SÃO CAETANO DO SUL - SANTOS - BALRU - JUNDIAÍ - UBERLÂNDIA - CAXAS DO SUL - MARINGÁ - LONDRINA - BALNEÁRIO CAMBORÚ - BLUMENAU - FOZ DO IGUAÇU

BACKPACK KASA EM CANVAS GRAY / LEATHER FLY BROWN - 10 X R\$ 198,00 OU À VISTA R\$ 1.980,00.

PREÇOS VÁLIDOS ATÉ 17/10/2018 OU ENQUANTO DURAREM OS ESTOQUES PREVALECENDO O QUE OCORRER PRIMEIRO.

WWW.VICTORHUGO.COM.BR

OFICIAL_VICTORHUGO

@VICTORHUGO_OFICIAL